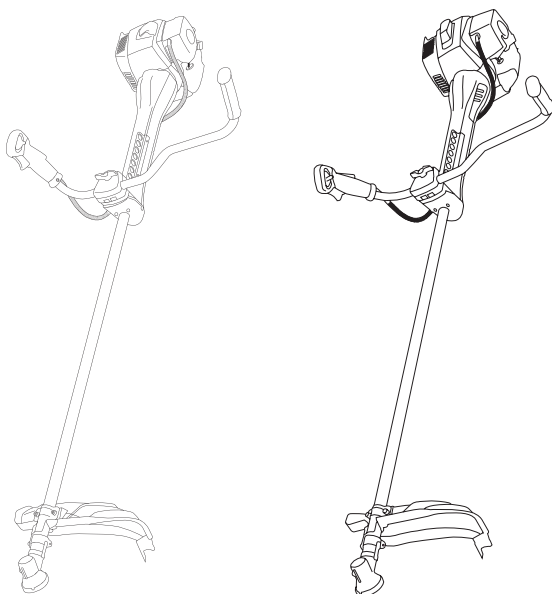


- ▶ **DESBROZADORA PROFESIONAL**
- ▶ **PROFESSIONAL BRUSHCUTTER**
- ▶ **ROÇADORA PROFISSIONAL**
- ▶ **DÉBROUSSAILLEUSE PROFESSIONNELLE**
- ▶ **DECESPUGLIATORE PROFESSIONALE**
- ▶ **PROFESSIONELLER FREISCHNEIDER**

DB4500, DB5300



Manual del usuario
User's manual
Manual do utilizador
Guide de l'utilisateur
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung

 **BELLOTA**



ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS MOTORIZADAS	4
1.1 Símbolos presentes en el manual.....	4
1.2 Seguridad en el área de trabajo.....	4
1.3 Seguridad Personal.....	5
2. RECOMENDACIONES PARA EL USO DE HERRAMIENTAS MOTORIZADAS	5
2.1 Manejo de combustible.....	5
2.2 Antes de utilizar la máquina.....	5
2.3 Al usar la máquina.....	5
2.4 Después de usar la máquina.....	6
3. COMPONENTES PRINCIPALES	6
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	7
5. ESPECIFICACIONES DE COMBUSTIBLE	8
6. ENSAMBLE	8
6.1 Mango.....	8
6.2 Guarda de protección.....	9
6.3 Montaje del hilo en el carrete.....	9
6.4 Montaje del carrete de hilo.....	10
6.5 Montaje de la cuchilla.....	10
6.6 Montaje del arnés.....	11
7. ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE	11
8. ENCENDIDO	12
8.1 Bloqueo del acelerador.....	12
8.2 Arranque del motor en frío.....	12
8.3 Arranque del motor en caliente.....	13
8.4 Apagado.....	13
9. ENCENDIDO	13
9.1 Desbroce de hierba con cuchilla de corte de 305 mm.....	14
9.2 Recorte de hierba con el carrete de hilo.....	14
10. MANTENIMIENTO	15
10.1 Limpieza del filtro de aire.....	15
10.2 Limpieza del filtro de combustible.....	15
10.3 Cuchilla.....	15
10.4 Engranaje angular.....	16
10.5 Bujía.....	16
10.6 Escape y silenciador.....	16
11. ALMACENAMIENTO	16
12. TABLA DE MANTENIMIENTO	17
13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
14. SERVICIO POST-VENTA Y GARANTÍA	19
15. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	20

NOTA: Este producto podría no coincidir exactamente con la imagen mostrada en este manual.

1. Advertencias de seguridad para herramientas motorizadas



GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS. Los gráficos de este manual de instrucciones son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta. Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se indican a continuación. **Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.** Todo uso negligente o indebido de la máquina puede provocar lesiones graves o mortales.

1.1 Símbolos presentes en el manual



Lea cuidadosamente este manual antes de utilizar la herramienta.



Advertencia, puede existir riesgo de accidente, lesión personal o daños a la propiedad.



Importante, pueden existir instrucciones o medidas a tomar en cuenta para evitar algún tipo de riesgo o daño.



Notas, indican sugerencias útiles a la hora de utilizar el producto.



Utilice siempre guantes de protección homologados para la tarea que va a realizar.



Utilice gafas y protectores auriculares para evitar lesiones.



Utilice casco protector cuando exista el riesgo de objetos que caen.



Utilice botas de antideslizantes y seguras.



10000min⁻¹

Velocidad máxima con cuchilla.



8500min⁻¹

Velocidad máxima con hilo.



Las máquinas equipadas con hojas de sierra u hojas para hierba pueden ser despedidas violentamente hacia un lado cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. Esto puede amputar un brazo o una pierna. Mantenga siempre a las personas y animales a como mínimo 15 m de distancia de la máquina.



No utilice cuchillas de sierra.



Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.



Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a MENOS de 15 metros a la máquina.

1.2 Seguridad en el área de trabajo



Utilice la herramienta en un área de bien iluminada.



No manipule la herramienta en entornos explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

- La máquina está diseñada únicamente para cortar hierba y arbustos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras trabaja con la herramienta y mantenga la concentración, cualquier distracción puede hacer que pierda el control.
- Utilice el equipo con sus protectores en su lugar y en buen estado de lo contrario podría exponerse a lesiones personales graves.
- No fuerce la herramienta.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- No utilice el equipo en espacios cerrados.
- Apague el equipo antes de hacer mantenimiento, cualquier ajuste, cambiar accesorios o protectores.
- Nunca utilice el equipo si el interruptor no funciona o no está debidamente ensamblado.
- Evite encendidos accidentales asegurándose de que el motor del equipo esté apagado antes de dejarlo o darle mantenimiento.
- Retire cualquier llave de ajuste o herramienta adicional antes de encender el equipo.
- Haga el mantenimiento del equipo y cerciorese que se encuentra en condiciones óptimas antes de utilizarlo. Revise cuidadosamente sus partes móviles, su alineación y montaje. Hágalo periódicamente. Busque cualquier elemento dañado o pieza que no funcione adecuadamente para su inmediata reparación.
- Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias y/o móviles.
- Utilice sólo los accesorios o repuestos indicados.
- Nunca deje el equipo en marcha sin supervisión.



¡ADVERTENCIAS!



- Esta máquina produce un campo electromagnético durante su operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de implantes antes de operar esta máquina.
- Los gases de escape emitidos por el motor

contienen monóxido de carbono que es nocivo para la salud.

- Hacer funcionar un motor en un área confinada o mal ventilada puede causar la muerte debido a asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y trastornos neurovasculares (también llamado "síndrome de Raunaud" o "mano blanca"), especialmente a las personas que sufren por trastornos circulatorios. Los síntomas pueden afectar a manos, muñecas y dedos que se manifiestan a través de la pérdida de sensibilidad, letargo, picazón, dolor, decoloración o cambios estructurales en la piel. Estos efectos pueden empeorar con temperaturas bajas y/o apretando demasiado las empuñaduras. Si aparecen los síntomas, se debe reducir el tiempo de uso de la máquina y consultar a su médico.

1.3 Seguridad personal



El operador debe estar en buen estado físico y mental

- No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o algún medicamento.
- Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
- No utilice la máquina si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes.
- Utilice el equipo de seguridad adecuado.
- Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento.
- Sujete la máquina con ambas manos.

2. Recomendaciones para el uso de herramientas motorizadas

2.1 Manejo de combustible



- Nunca fume cerca del combustible, ni de la zona en donde se abastezca de la gasolina, ni donde prepare la mezcla con el aceite, ni al operar la máquina.
- Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras maneje el combustible con cuidado, es muy inflamable.
- No deje que gasolina o aceite toquen la piel.
- Protéjase los ojos para evitar salpicaduras de gasolina y aceite. En caso de contacto accidental lávelos inmediatamente con agua limpia. Si persiste la irritación acuda a un médico.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente.
- Mezcle el combustible al aire libre.
- Antes de reabastecer la máquina de combustible apague el motor, colóquela en suelo despejado y espere a que el motor se enfríe.
- Limpie todo el combustible derramado antes de operar la máquina.
- Revise si hay fugas de combustible, de ser así, acuda a su centro de reparación.
- Tenga cuidado de no mancharse la ropa de combustible. De ser así cámbiese inmediatamente.
- Aleje la máquina por lo menos 3 metros (10 pies) del lugar de carga de combustible antes de arrancar el motor.

2.2 Antes de utilizar la máquina

- Utilice la ropa de protección adecuada: ropa ajustada, pantalones gruesos, botas de seguridad antideslizantes, guantes protectores para trabajo pesado, y gafas de seguridad con protección lateral.
- Recójase el cabello para que quede por encima del nivel de los hombros.
- Asegúrese de que la máquina se encuentre

en perfectas condiciones. No la encienda si se encuentra mal ajustada o no está armada completamente de manera que funcione de forma segura o el tanque de combustible presenta alguna fuga o tiene algún tornillo flojo.

- Asegúrese de que la máquina se encuentre limpia, seca y libre de aceite o combustible.
- Asegúrese de que el área de trabajo se encuentra en un área abierta y bien ventilada.
- Revise el área de trabajo y retire cualquier piedra, vidrios rotos, clavos, alambre o cuerda. Pues podrían ser lanzados o enredarse en la máquina.
- No use la máquina sin la guarda de cuchilla, o si ésta presenta algún daño o no cuenta con todas sus partes.
- No utilice la máquina con mal tiempo, como niebla densa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc...Muchas veces conlleva riesgos añadidos.

2.3 Al usar la máquina

- Mantenga a los transeúntes, niños y animales alejados, a no menos de 15 m de distancia.
- Mantenga ambos pies apoyados firmemente en el suelo y ambas manos sujetando la máquina por los mangos, jamás la opere con una sola mano, de lo contrario pueden resultar lesionados el operador, y demás personas presentes.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del cabezal de corte cuando esté funcionando el motor.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del escape. De lo contrario puede producirle una quemadura seria.
- Aleje la máquina de materiales inflamables.
- Siempre esté atento a ruidos en su entorno.
- En caso de realizar trabajos cerca de vías de tránsito suspenda el corte hasta que no haya vehículos a la vista. La máquina podría lanzar partículas hacia los vehículos

en movimiento y pueden desencadenar un accidente grave. Su máquina está equipada con un sistema de amortiguación de vibraciones diseñado para minimizar las vibraciones y facilitar el funcionamiento. El uso de un cable enrollado incorrectamente o un accesorio de corte desafilado o incorrecto aumenta el nivel de vibración. El sistema de amortiguación de vibraciones de la máquina reduce la transferencia de vibraciones entre la unidad del motor/equipo de corte y la unidad del mango de la máquina. Compruebe regularmente las unidades de amortiguación de vibraciones en busca de grietas o deformaciones. Compruebe que el elemento amortiguador de vibraciones no esté dañado y que esté bien sujeto.

- La máquina cuenta con un mecanismo de liberación rápida de fácil acceso instalado cerca del anillo de suspensión comomedida de seguridad en caso de que el motor se incendie o en cualquier otra situación que requiera que usted se libere de la máquina.



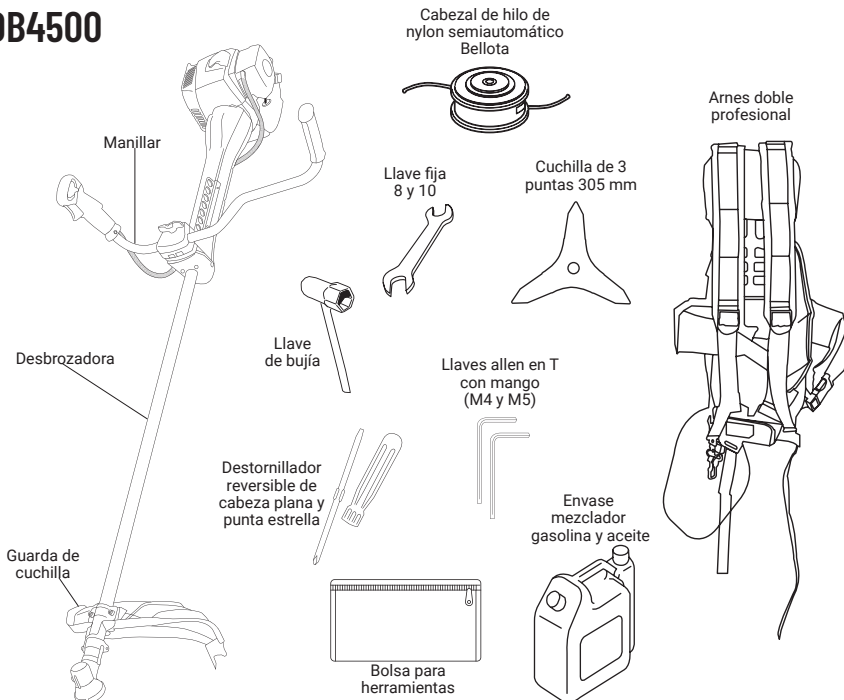
- El silenciador está diseñado para mantener los niveles de ruido al mínimo y alejar los gases de escape del usuario. Nunca use una máquina que tenga un silenciador defectuoso. Verifique regularmente que el silenciador esté bien sujeto a la máquina. El interior del silenciador contiene sustancias químicas que pueden ser cancerígenas. Evite el contacto con estos elementos en caso de un silenciador dañado.

2.4 Después de usar la máquina

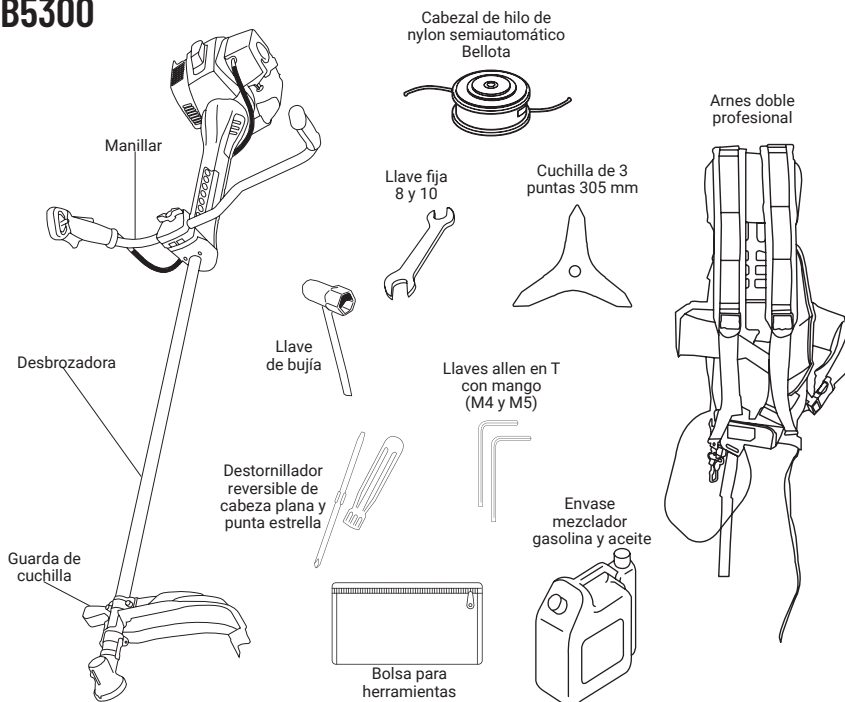
- No intente detener el giro del cabezal de corte. Espere a que se detenga por sí mismo después de apagar la máquina.
- Al trasladar la máquina asegúrese de que el motor se encuentra apagado y aleje el silenciador del cuerpo.
- Vacíe el tanque de combustible antes de subirla a un vehículo.
- NO deje el motor funcionando sin prestarle atención. Deje que se enfríe antes de almacenar la máquina.
- No intente modificar la máquina; de lo contrario puede sufrir lesiones personales serias.
- Siempre que ensamble las piezas desconecte el cable de la bujía del motor, con el fin de prevenir un arranque accidental que pueda ocasionar lesiones personales serias

3. Componentes principales

DB4500



DB5300



ESPAÑOL

4. Especificaciones técnicas


	DB4500E	DB5300E
Tipo de motor	2 tiempos	2 tiempos
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina
Cilindrada	45,4 cc	53.2 cc
Potencia nominal	1,4 kW	2,2 kW
Depósito de combustible	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Carburador	Carburador de diafragma Walbro	Carburador de diafragma Walbro
Cebador manual	Sí	Sí
Tipo de arranque	Manual Easy Start	Manual Ultra Easy Start
Mezcla de gasolina	50:1	50:1
Ancho de corte nylon	460 mm	460 mm
Diámetro hilo nylon	3 mm	3 mm
Sistema de corte de hilo	Sí	Sí
Disco de corte	Cuchilla de corte de 3 puntas de 305 mm	Cuchilla de corte de 3 puntas de 305 mm
Velocidad máx.	10000 rpm	10000 rpm
Velocidad de ralentí	2850 rpm	2850 rpm
Diámetro barra	28 mm	28 mm
Nivel sonoro	95 dBa	105 dBa
Manillar	Abierto	Abierto
Sistema anti-vibración	4 puntos	4 puntos

	DB4500E	DB5300E
Barra de transmisión	Ø8x9 estrías	Ø10x11 estrías
Material del filtro de aire	Espuma de poliuretano	Espuma de poliuretano
Peso máquina	11 kg	11,8 kg

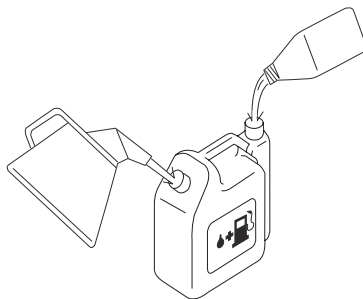
5. Especificaciones de combustible

- La máquina tiene un motor de 2 tiempos enfriado por aire que utiliza una mezcla de gasolina sin plomo (de una antigüedad máxima de 30 días con un octanaje mínimo de 90 octanos) y aceite automezclante de alta calidad con estabilizador de combustible especificado para motor de dos tiempos enfriado por aire.
- No use ningún tipo de gasolina premezclada con aceite adquirida en gasolineras, como la destinada a motocicletas.
- No use aceite de uso automotor ni aceite para motores fueraborda de 2 tiempos.
- Para preparar la mezcla correctamente coloque un poco de gasolina en un recipiente limpio aprobado para gasolina, vierta todo el aceite dentro del mismo y agítelo bien, después vierta el resto de la gasolina y vuelva a agitar la mezcla por lo menos 1 minuto. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento.
- No utilice mezcla de combustible almacenada durante más de 30 días. Haga la mezcla en pequeñas cantidades.

⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible, ni de la zona en donde se abastezca de gasolina, ni donde prepare la mezcla con el aceite, ni al utilizar la máquina. 
- Cualquier intento de arrancar la máquina sin añadirle aceite a la mezcla de combustible provocará fallos en el motor.

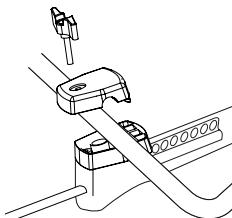
⚠ ¡Una mezcla incorrecta puede producir daños irreversibles en el motor!



6. Ensamble

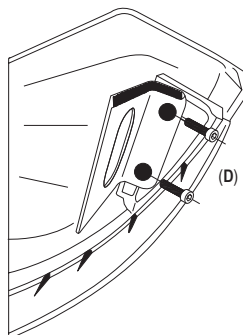
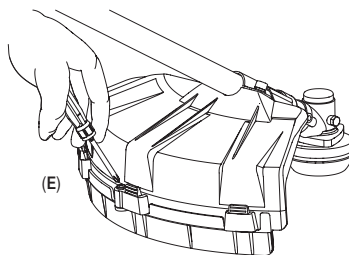
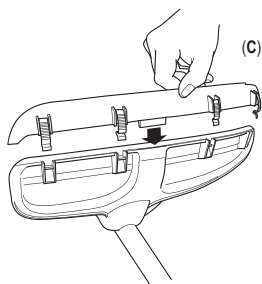
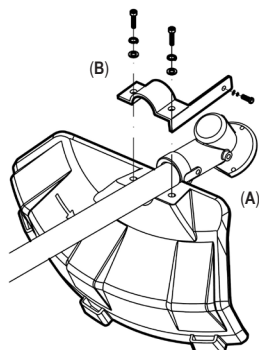
6.1 Mango

- Separe la abrazadera de la montura del eje recto aflojando el tornillo de ajuste (A).
- Coloque el mango en la montura del eje recto.
 - Asegure el mango en su lugar fijando y apretando firmemente el tornillo de ajuste. Utilice el tornillo de ajuste para acomodar el manillar a la altura requerida.



6.2 Guarda de protección

- Enganche la guarda (A) en la sujeción del tubo y fíjela con tres tornillos (B) (incluidos).
- Si utiliza el carrete de hilo, use la guarda con el faldón de protección (C) incluido, para instalar la cuchilla de corte de hilo (D) coloque la misma en el lado derecho de la guarda y fíjela con dos tornillos.
- Si utiliza la cuchilla retire el tornillo en la parte posterior de la guarda (E), presione los 2 clips y retire el faldón.



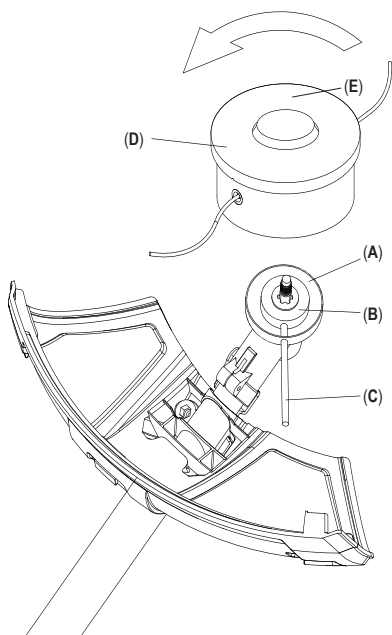
6.3 Montaje del hilo en el carrete

1. Desmonte el cabezal: Presione los laterales y tire hacia afuera. Si le cuesta abrirlo utilice un destornillador plano, con él puede realizar palanca y hará que se abra con más facilidad.
2. La cantidad de hilo que va a poner dependerá del grosor que haya elegido. Coja aproximadamente 4 metros y córtelo.
3. Doble el nylon por la mitad y deje unos 10 cm desde donde va a empezar a enrollar para que al final ambas partes queden iguales.
4. En la bobina vienen unas flechas indicando el sentido en que debe enrollarlo, insertelo en la ranura y empiece a enrollarlo con un hilo en cada uno de los carriles, mientras va girando asegúrese que quede bastante tenso.
5. Cuando termine de enrollarlo, inserte el lado más corto en la ranura más cercana y el más largo en el lado opuesto.
6. Coloque la tapa. Desenganche el nylon de las ranuras y vuelva a encajarlo en los huecos del cabezal.
6. Ya puede insertar la bobina en el propio cabezal. Si observa que los cortes que sobresalen no quedan del mismo tamaño puede recortarlos hasta igualarlos.

6.4 Montaje del carrete de hilo

⚠ ¡ATENCIÓN! Observe siempre que el hilo de corte esté enrollado de forma firme y uniforme al rodillo, de lo contrario la máquina producirá vibraciones perjudiciales para la salud. Asegúrese de que la cuchilla de corte de hilo esté instalada.

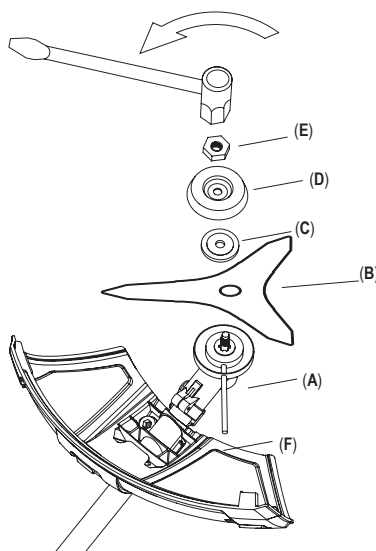
- Coloque el plato a presión sobre el cabezal de corte (A).
 - Coloque la brida sobre el plato a presión (B).
 - Inserte la llave allen (C) en el costado del plato a presión para bloquear el eje.
 - Retire la cubierta del cabezal de corte (D) y colóque el cabezal en el eje, apriete con la mano en sentido contrario a las agujas del reloj, una vez colocado vuelva a colocar la cubierta del cabezal (E).
 - Utilice la guarda con el faldón, consulte el apartado de guarda.
- Para desmontar, siga las instrucciones en orden inverso



6.5 Montaje de la cuchilla

⚠ ¡ATENCIÓN! Cambie la hoja si ésta se encuentra doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. Jamás trate de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.

- Coloque el plato a presión sobre el cabezal de corte con la parte plana hacia el exterior (A).
- Coloque la cuchilla sobre el plato a presión, asegúrese que el sentido de giro de la cuchilla sea el mismo que está marcado sobre la guarda de protección (B).
- Coloque la brida sobre la cuchilla (C).
- Coloque la cubierta (D) y la tuerca de seguridad (E).
- Inserte la llave allen en el costado del plato a presión para bloquear el eje (F) y apriete la tuerca de seguridad en sentido antihorario con la llave tubular incluida.
- Retire la llave allen (F) después de que haya terminado el proceso de instalación.
- Recuerde utilizar la guarda sin el faldón.



6.6 Montaje del arnés

⚠ ¡ATENCIÓN! Al trabajar con una desbrozadora, ésta siempre debe engancharse en el arnés. De lo contrario no podrá maniobrar la desbrozadora de manera segura y esto puede ocasionarle daños a Ud. o a terceros. No utilice nunca un arnés con el desprendimiento de emergencia dañado.

• En la parte delantera hay un desprendimiento de emergencia de fácil acceso. Utilícelo si el motor se incendia o en otra situación de emergencia en que tenga que desprenderse rápidamente del arnés y la máquina.

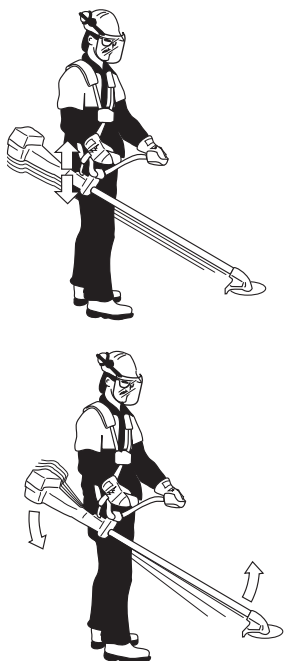


• Colóquese el arnés y ajústelo para que quede firme y cómodo sobre sus hombros, regule las correas laterales para que el peso se distribuya sobre los hombros de forma pareja.

• Una el arnés a la argolla para arnés del eje recto de la desbrozadora.

• Cuando se usa con carrete, el cabezal de corte debe tocar ligeramente el suelo.

• Cuando se usa con cuchilla, el cabezal de corte debe quedar aproximadamente 20 cm sobre el suelo.



7. Abastecimiento de combustible

- Siga las normas de seguridad para el manejo de combustible (página 5).
- Espere a que el motor se enfríe por completo antes de abastecer el combustible.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana.
- Limpie alrededor de la tapa del tanque de combustible para evitar su contaminación.
- Desenrosque y retire la tapa del combustible.
- Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
- Teniendo cuidado de evitar derrames vierta la mezcla de combustible en el tanque a un 80% de su capacidad. Siga las especificaciones del combustible (página 5).
- Antes de tapar el tanque de combustible revise y limpie las juntas.
- Coloque de inmediato la tapa del tanque de combustible y apriételo con la mano.
- Limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

En un motor nuevo, es normal que haya emisiones de humo durante y después de usarse por primera vez.

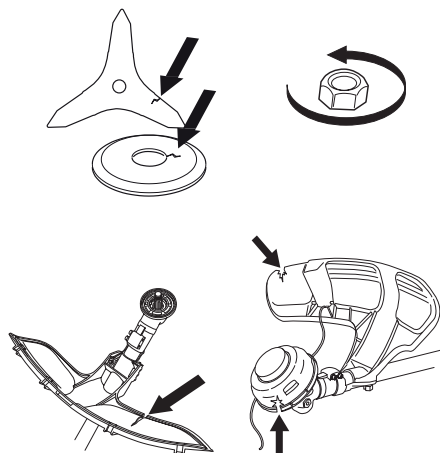


¡ADVERTENCIAS!

ANTES DE USAR



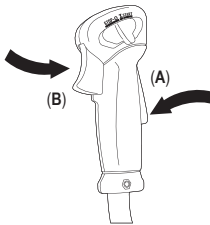
- Nunca utilice la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Revise que la hoja no tenga grietas en la base, en el filo ni en el orificio central, haga lo mismo con la brida de apoyo.
- Cambie la hoja y la brida si descubre grietas.
- Revise que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.
- Revise que la protección de la desbrozadora no estén dañados ni presenten grietas



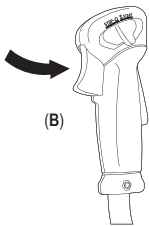
8. Encendido

8.1 Bloqueo del acelerador

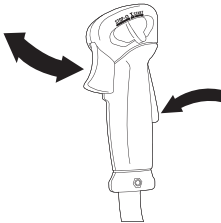
El bloqueo del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se oprime el botón de bloqueo (A) (es decir, cuando agarra el mango) se activa el control de aceleración (B). Cuando suelta el mango, el control del acelerador y el bloqueo del acelerador regresan a sus posiciones originales. Este movimiento está controlado por dos resortes de retorno independientes. Esto significa que el control del acelerador se bloquea automáticamente en ralentí.



Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el botón de bloqueo está en su posición inicial.



Apriete el botón de bloqueo del acelerador y compruebe que vuelva a su posición inicial al soltarlo. Compruebe que el acelerador y el botón de bloqueo se muevan con facilidad y que funcionen sus resortes de retorno. Al arrancar la máquina apriete el acelerador a fondo. Suelte el acelerador y compruebe que el accesorio de corte se detiene y permanece parado. Si el accesorio de corte gira con el acelerador en la posición de ralentí, se debe comprobar el ajuste de ralentí del carburador.

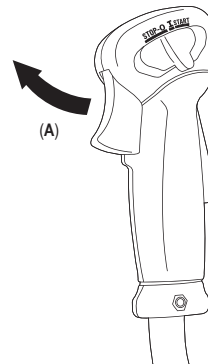


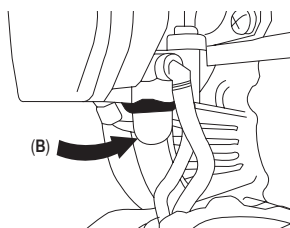
8.2 Arranque del motor en frío

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de alejar la máquina del área de abastecimiento de combustible.

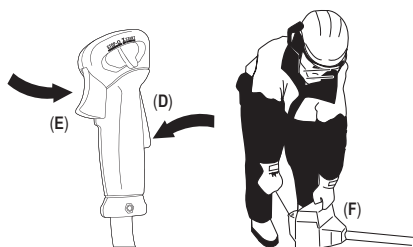
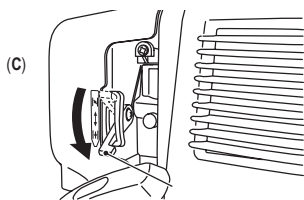
- Coloque la desbrozadora en suelo nivelado en donde la cuchilla o carrete no haga contacto con ningún obstáculo.
- Coloque el interruptor en la posición "I" de encendido (A).
- Oprima y suelte el bulbo cebador 10 veces (B) hasta que el combustible fluya por el tubo transparente.
- Mueva la palanca del ahogador en esta posición (C).
- Presione al mismo tiempo el botón de bloqueo (D) y el gatillo acelerador (E), mantenga el gatillo presionado.
- Sostenga firmemente la máquina y tire del arrancador (F) para que el motor arranque, NO tire más de 4 veces para evitar ahogar el motor.
- En caso de que el motor no haya arrancado mueva la palanca del ahogador hacia abajo (G). Tire de nuevo del arrancador hasta que el motor arranque, NO tire más de 6 veces (aunque en climas fríos podría necesitar tirar más veces del arrancador).
- En caso que el motor todavía no arranque, repita los pasos a partir del (B).
- Una vez que el motor arranque permita que funcione en esa posición durante unos segundos.
- Oprima y suelte el gatillo acelerador para que el motor funcione en ralentí.
- La desbrozadora ya está lista para operar. Sujétela por ambos mangos con las dos manos y levántela para iniciar el trabajo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Tire del arrancador suavemente hasta notar resistencia, después tire firmemente, no suelte la maneta, acompáñela hasta su posición de reposo en el arrancador, de no hacerlo esto podría causar daños en la máquina. Tenga cuidado con las zonas calientes de la máquina, el contacto puede provocar quemaduras en la piel, también tenga cuidado por descargas eléctricas si la tapa de la bujía está dañada. Utilice siempre guantes. No use una máquina con la tapa de la bujía dañada.





9. Operación



! **IMPORTANTE:** Si se tira repetidamente de la cuerda del arrancador con el estrangulador puesto, puede ahogar el motor y dificultar el arranque. En caso de que suceda, repita el procedimiento de arranque en caliente varias veces para eliminar el exceso de combustible.

8.3 Arranque del motor en caliente

- Coloque la desbrozadora en suelo nivelado en donde la cuchilla o carrete no haga contacto con ningún obstáculo.
- Coloque el interruptor en la posición "I" de encendido.
- Oprima y suelte el bulbo cebador 2-3 veces.
- Presione al mismo tiempo el liberador del gatillo y el gatillo acelerador, mantenga el gatillo presionado.
- Tire del arrancador para que el motor arranque.
- Oprima y suelte el gatillo acelerador para que el motor funcione en ralentí.

8.4 Apagado

Presione y sostenga el interruptor en la posición de apagado (G), hasta que se detenga el motor.

- Recuerde seguir todas las advertencias de seguridad antes de operar su desbrozadora.
- Mantenga una postura equilibrada con ambos pies apoyados firmemente en el piso.
- Sostenga la desbrozadora con firmeza frente a usted con las dos manos de manera que la desbrozadora quede alineada a su cuerpo y apuntando el cabezal de corte 30° hacia abajo, lejos de sus pies.
- No encienda ni opere la desbrozadora en cualquier otra posición.
- Conforme se realice el corte el hilo de corte se desgastará y terminará por desprenderse, para liberar más hilo del cabezal de corte presione un poco la desbrozadora hacia abajo para que el suelo presione la tapa de retención contra el cabezal y libere más hilo. El sobrante será cortado por la cuchilla de la guarda, en ese instante deje de empujar la desbrozadora contra el piso para no gastar hilo.
- Encienda la desbrozadora y realice los cortes de izquierda a derecha rotando su cintura manteniendo la posición de la desbrozadora.
- Conforme se realice el corte el hilo de corte se desgastará y terminará por desprenderse, para liberar más hilo del carrete golpee levemente con el cabezal en el suelo haciendo girar el motor a velocidad de giro elevada. Mantenga el hilo de corte siempre en su máxima longitud. El alargado del hilo se hace cada vez más difícil, cuanto más corto sea el hilo. Nunca use la máquina sin la guarda ya que ahí viene instalada la cuchilla de corte. Tome en cuenta que un hilo demasiado largo puede dañarle a usted y forzar los componentes de la máquina.
- No utilice la máquina con mal tiempo, como niebla densa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc.
- Inspeccione el área de trabajo. Retire todos los objetos sueltos, como piedras, vidrios rotos, clavos, alambres de acero, cuerdas, etc. que puedan salir despedidos o enredarse en el accesorio de corte.
- Asegúrese de que puede moverse y pararse con seguridad. Revisa el área a tu alrededor en busca de posibles obstáculos (raíces, rocas, ramas, zanjas, etc.) en caso de que tengas que moverte repentinamente. Tenga mucho cuidado cuando trabaje en terreno inclinado.
- Apague el motor antes de trasladarse a otra área. Coloque la protección de transporte antes de transportar o transportar el equipo a cualquier distancia.

- Nunca deje la máquina con el motor en marcha a menos que lo tenga a la vista.
- Ni el operador de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar el material cortado mientras el motor está funcionando o el equipo de corte está girando, ya que esto puede provocar lesiones graves.
- Detenga el motor y el equipo de corte antes de quitar el material que se haya enrollado alrededor del eje de la hoja.
- El engranaje cónico puede calentarse durante el uso y permanecer así durante un tiempo después. Podrías quemarte si lo tocas.
- Cuidado con los objetos arrojados. Siempre use protección para los ojos aprobada. Nunca se incline sobre la protección del accesorio de corte. Pueden arrojarse piedras, basura, etc. a los ojos y causar ceguera o lesiones graves.
- Detenga la máquina inmediatamente si alguien se acerca. Nunca haga girar la máquina sin mirar primero detrás de usted para asegurarse de que no haya nadie dentro de la zona de seguridad.

⚠ ¡ADVERTENCIAS! ⚠

- A veces, las ramas o la hierba quedan atrapadas entre la protección y el accesorio de corte. Pare siempre el motor antes de limpiarlo.
- Las máquinas equipadas con cuchillas para césped pueden salir despedidas violentamente hacia un lado cuando la cuchilla entra en contacto con un objeto fijo. Esto se llama lanzada de la hoja. La lanzada de una hoja puede ser lo suficientemente violento como para hacer que la máquina y/o el operador sean impulsados en cualquier dirección y posiblemente pierdan el control de la máquina. Este efecto puede ocurrir sin previo aviso si la máquina se engancha, se detiene o se atasca. Es más probable que ocurra en áreas donde es difícil ver el material que se está cortando. Evite cortar con el área de la cuchilla entre las posiciones de las 12 y las 3 en punto. Debido a la velocidad de rotación de la cuchilla, se puede producir un empuje de la cuchilla si intenta cortar tallos gruesos con esta área de la cuchilla.

9.1 Desbroce de hierba con cuchilla de corte de 305 mm

- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Sirve para todo tipo de hierba alta o gruesa.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, donde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno.
- Si al desbrozar la hierba la hoja está inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque

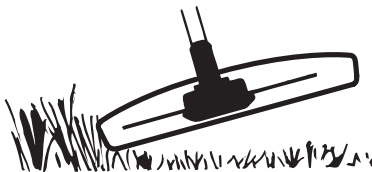
ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.

- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
 - Trabaje siempre a máxima velocidad.
 - Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.

9.2 Recorte de hierba con el carrete de hilo

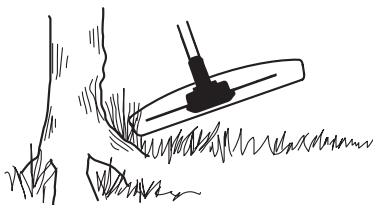
RECORTE

- Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Es la punta del hilo la que realiza el trabajo. Deje que el hilo trabaje con su propio ritmo. Nunca lo presione contra la vegetación que quiere segar.
- El hilo corta con facilidad la hierba y las malas hierbas que hay contra paredes, cercas, árboles y arriates, pero también puede dañar la corteza delicada de árboles y arbustos, y postes de cercas.
- Disminuya el peligro de daños en las plantas acortando el hilo a 10-12 cm y disminuyendo las revoluciones del motor.



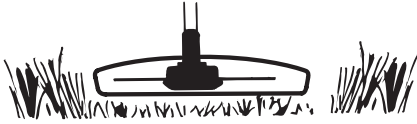
RASPADO

- La técnica de raspado corta toda la vegetación no deseada. Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Deje que la punta del hilo golpee el suelo alrededor de árboles, columnas, estatuas, etc.
- ATENCIÓN:** Esta técnica aumenta el desgaste del hilo.
- El hilo se desgasta más rápido y se debe alimentar más seguido al trabajar contra piedras, ladrillos, hormigón, cercas de metal, etc. que al estar en contacto con árboles y cercas de madera.
- Al recortar y raspar debe utilizar una velocidad un poco menor que la aceleración máxima para que el hilo dure más y el cabezal de corte se desgaste menos.



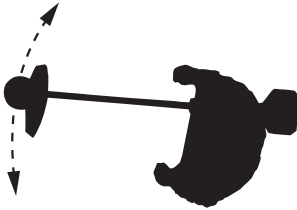
CORTE

- La recortadora es ideal para cortar en lugares que son difícilmente accesibles para un cortacésped común. Al cortar, mantenga el hilo paralelo al suelo. Evite presionar el cabezal de corte contra el suelo para no dañar el césped ni el equipo.
- Durante el corte normal evite que el cabezal de corte esté en contacto continuo con el suelo. Un contacto continuo de este tipo puede causar daños y desgaste en el cabezal de corte.



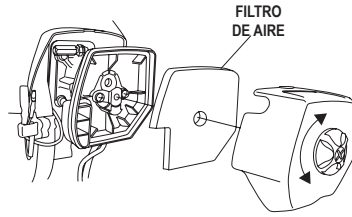
BARRIDO

- El efecto ventilador del hilo giratorio puede utilizarse para una limpieza rápida y sencilla. Mantenga el hilo paralelo y por encima de la superficie a barrer y mueva la máquina de un lado a otro.
- Al cortar y barrer debe utilizar la aceleración máxima para obtener un buen resultado.



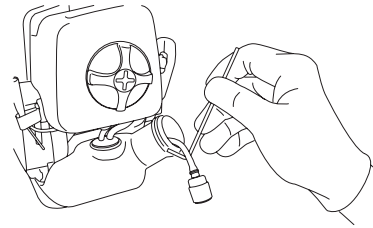
y déjelo secar por completo antes de instalarlo de nuevo en la desbrozadora.

- Instale de nuevo el filtro del aire, verificando que encaje en su lugar.



10.2 Limpieza del filtro de combustible

- Revise el filtro de gasolina con frecuencia.
- Si el filtro está sucio debe ser reemplazado.
- Si el interior del tanque de gasolina está sucio, enjuáguelo con gasolina.



10. Mantenimiento

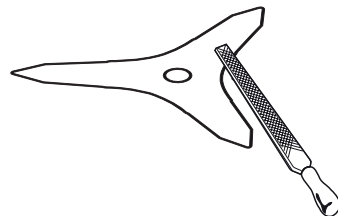
Antes de inspeccionar, limpiar o dar servicio a la desbrozadora, apague el motor, espere a que todas las partes móviles se hayan detenido; desconecte el cable de la bujía y sepárelo de la bujía. De lo contrario puede sufrir lesiones de gravedades y/o daños al equipo.

10.1 Limpieza del filtro de aire

- Realice la limpieza del filtro de aire cada 25 horas después de uso o más seguido si trabaja en un área con mucho polvo.
- Desmonte la cubierta del filtro de aire.
- Retire el filtro del aire.
- Dependiendo del tiempo de uso puede limpiar superficialmente el filtro golpeándolo ligeramente contra una superficie plana para desalojar la mayoría de las partículas.
- También puede soplar el filtro con aire comprimido, hágalo por ambos lados.
- Para una limpieza más completa limpie el filtro del aire en agua jabonosa tibia, enjuáguelo

10.3 Cuchilla

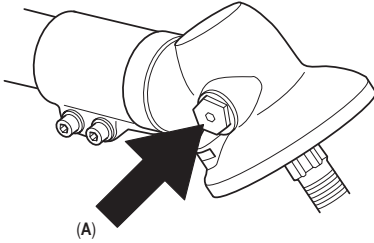
- Revise y mantenga la cuchilla siempre en óptimas condiciones.
- Afile de ser necesario con una lima plana. Tenga cuidado de no alterar el perfil de la cuchilla y el filo para asegurar el buen desempeño de la desbrozadora.



10.4 Engranaje angular

• El interior de la caja de engranes del cabezal de corte esta lubricado con grasa para usos múltiples con base de litio, **añadir grasa cada 25 horas de uso.**

• Para agregar la grasa coloque la graserera en el el tornillo de engrase (A) y aplique 2 bombeadas.



10.5 Bujía

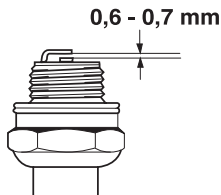
Si la bujía está muy sucia, límpiela y compruebe que la separación de los electrodos sea de 0,6-0,7 mm.

Cambie la bujía con el motor totalmente frío, afloje la bujía gastada hacia la izquierda con una llave y retírela.

• Inserte la bujía nueva y apriétela con la mano hacia la derecha.

• Tenga cuidado de no estropear la rosca de la bujía, de lo contrario resultaría seriamente dañado el motor.

La bujía debe cambiarse aproximadamente después de un mes de funcionamiento o más a menudo si es necesario.



10.6 Escape y silenciador

El escape y el silenciador se pueden tapan con depósitos de carboncillo, dependiendo del tipo de combustible, la cantidad de aceite utilizada y/o las condiciones es las que se utiliza la desbrozadora. Si nota pérdida de potencia se deberán retirar esos depósitos para restaurar el desempeño. Acuda a un Centro de Servicio para realizar este servicio.

• El silenciador está equipado con una pantalla anti chispas dentro del silenciador. Después de usarse por largos periodos de tiempo la pantalla se ensucia y se debe reemplazar el silenciador. Acuda a un Centro de Servicio para realizar el reemplazo.

• Revise constantemente que el silenciador tenga debidamente asegurados los sujetadores y que no existan daños o corrosión. En caso de encontrar una fuga detenga la desbrozadora y llévela de inmediato a un Centro de Servicio para su reparación.

11. Almacenamiento

Si desea almacenar el equipo durante un mes o más, tome en cuenta lo siguiente:

• Drene todo el contenido del tanque de combustible en un recipiente de uso aprobado para gasolina. No utilizar combustible de antigüedad mayor a 30 días.

• Cuando almacene y transporte combustible, utilice siempre recipientes homologados destinados a tal fin.

• Arranque el motor hasta que consuma el resto. Así eliminará el combustible residual y evitará que se formen membranas de gasolina que podría dañar el sistema de combustible.

• Limpie el equipo por completo, revise si hay piezas sueltas o dañadas, repare las mismas o cambie según sea el caso antes de guardar.

• Almacene la unidad en un espacio ventilado, apartado de agentes corrosivos como productos químicos para jardín o sales para derretir hielo y lejos del alcance de los niños.

• Para evitar el arranque involuntario del motor, quite la tapa de la bujía durante el almacenamiento a largo plazo, si la máquina no está bajo supervisión cercana y cuando se realizan todas las medidas de servicio.

• Cumpla con todos los reglamentos gubernamentales relacionados con la seguridad en el manejo y almacenamiento de combustibles.

12. Tabla de mantenimiento

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Al terminar el trabajo o diariamente	Después de cada parada para cargar combustible	Semanalmente	Mensualmente	Cada 12 meses	Si hay problemas	Si presenta daños	Según se requiera
Máquina completa	Inspección visual (condición general, fugas)	●		●						
	Limpieza		●							
	Sustituya las piezas dañadas	●								●
Mango de control	Comprobar el funcionamiento	●		●						
Filtro de aire	Inspección visual	●			●		●	●		
	Limpiar	●				●		●		●
	Reemplazar						●	●	●	●
Depósito de combustible	Limpiar						●		●	
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							●		
	Cambiar después de aprox. cada 100 horas de funcionamiento									●
Entradas de enfriamiento	Inspección visual			●						
	Limpiar									●
Todos los tornillos	Volver a apretar									●
Elementos anti vibración	Inspección visual	●						●		●
	Reemplazar								●	
Silenciador	Limpiar							●		
Accesorios de corte	Inspección visual	●		●						
	Reemplazar								●	

13. Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • La llave de encendido se encuentra en 0/STOP • El tanque está vacío • El bulbo cebador no fue activado con la profundidad necesaria • Motor ahogado • Combustible viejo o incorrectamente mezclado • Bujía sucia 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la llave en I/START • Llenar el tanque de combustible • Presionar el bulbo cebador 10 veces lentamente y hasta el fondo. • Efectuar el proceso de arranque con la palanca del cebador en posición de marcha • Vaciar el depósito de combustible y cargar combustible nuevo • Cambiar o limpiar la bujía.
El motor arranca pero no acelera.	<ul style="list-style-type: none"> • El motor requiere de unos minutos para calentarse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permita que el motor se caliente por completo. Si el motor no acelera después de tres minutos, contacte a algún centro de servicio.
El motor arranca pero solo va a velocidad alta con la mitad del ahogador.	<ul style="list-style-type: none"> • El carburador requiere de revisión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lleve la desbrozadora a un centro de servicio
El motor no alcanza la velocidad completa y emite demasiado humo.	<ul style="list-style-type: none"> • Revise la mezcla de aceite / combustible. • El filtro de aire está sucio. • La pantalla de la guarda anti chispas está sucia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use combustible nuevo y la mezcla correcta de aceite para 2 tiempos. • Limpie el filtro de aire. Consulte la página 15. • Lleve la desbrozadora a un centro de servicio
El motor arranca, funciona y acelera pero no tiene ralentí.	<ul style="list-style-type: none"> • El tornillo de ralentí en el carburador necesita ajuste. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire el tornillo de ralentí en sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad.
Vibraciones fuertes	<ul style="list-style-type: none"> • Herramientas de corte o piezas de accionamiento dañadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar inmediatamente el vehículo. Hacer cambiar las piezas dañadas en un taller especializado.
El cabezal de corte no libera el hilo	<ul style="list-style-type: none"> • El cabezal de corte está atascado con pasto • No hay más hilo en el cabezal • La bobina está trabada • El cabezal está sucio • El hilo se ha roto • El hilo se ha retorcido durante la colocación • No hay suficiente hilo liberado 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar el motor y limpiar el cabezal de corte • Enrollar hilo nuevo • Cambiar la bobina • Limpiar la bobina y la carcasa correspondiente • Desarmar, extraer la parte rota y volver a enrollar el hilo • Desarmar y enrollar correctamente • Golpear sobre el botón de tipeo y extraer hilo hasta que se encuentren 10 cm de hilo fuera del cabezal de corte.

NOTA: Bellota se reserva el derecho a efectuar cambios en las máquinas y manuales sin previo aviso.

14. Servicio post-venta y garantía

GARANTÍA

BELLOTA ofrece hasta 3 años* de garantía sobre este aparato, limitado a defectos de fabricación. El Distribuidor / Distri-SAT debe tramitar la garantía mediante el registro de los datos en la página web de Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. O mediante e-mail a sat@bellota.com:

- Número de registro de la máquina
- Factura de compra
- Nombre completo del usuario
- E-mail de contacto del usuario

*En cumplimiento de la normativa vigente:

- Para **uso profesional** (bienes capitales), la validez de la garantía es de 1 año.
- Para **uso no profesional** (bienes de consumo), la validez de la garantía es de 3 años.

Sólo mediante el registro de las máquinas se activa el período de garantía asumido por Bellota Herramientas S.L.U.

En ningún caso entrarán en garantía las piezas sometidas a desgaste.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Las averías producidas por golpes, caídas y similares.
- No observación de las instrucciones de uso y recomendaciones expuestas por Bellota.
- Uso incorrecto o diferente al establecido por Bellota.
- Reparaciones y manipulaciones por personal no autorizado.
- Modificaciones sobre las piezas originales.
- Utilización de repuestos no originales.
- Sobreesfuerzo de la máquina.

ANTES DE LLAMAR A SERVICIO TÉCNICO

Compruebe que:

- El aparato no muestra indicios de golpes o rozaduras.
- El aparato no muestra suciedad o elementos que pudieran bloquear su operación.
- La mezcla de aceite/gasolina es correcta.
- La bujía está seca, limpia y tiene chispa (comprobar poniendo la bujía a tierra).
- El filtro de aire y el tubo de escape están limpios.
- No hay ningún objeto bloqueando el mecanismo.

SERVICIO DE GARANTÍA-SAT

Disponemos de una red de SATs de proximidad (consultar en nuestra web):

<https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Puede contactar con nosotros llamando a nuestro departamento de atención al cliente (+34-943739000), o mediante e-mail en: sat@bellota.com



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **DESBROZADORA PROFESIONAL A GASOLINA**
Modelo/Tipo: **DB5300E, DB4500E**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).

Es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Legazpi, 17 de octubre de 2023

PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL







INDEX

1. SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS	24
1.1 Symbols used in the manual.....	24
1.2 Work Area Safety.....	24
1.3 Personal Safety.....	25
2. RECOMMENDATIONS FOR THE USE OF POWER TOOLS	25
2.1 Fuel handling.....	25
2.2 Before using your machine.....	25
2.3 During the use of your machine.....	25
2.4 After using your machine.....	26
3. MAIN COMPONENTS	26
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS	27
5. FUEL SPECIFICATIONS	28
6. ASSEMBLY	28
6.1 Handle.....	28
6.2 Protection guard.....	29
6.3 Assembling the line spool on reel.....	29
6.4 Assembling the line spool.....	30
6.5 Assembling the blade.....	30
6.6 Harness assembly.....	31
7. FUELING	31
8. START UP	32
8.1 Throttle lock.....	32
8.2 Cold engine start.....	32
8.3 Hot engine start.....	33
8.4 Turning off.....	33
9. OPERATION	33
9.1 Grass clearing with 305 mm cutting blade.....	34
9.2 Grass trimming with line spool.....	34
10. MAINTENANCE	35
10.1 Carburettor.....	35
10.2 Cleaning the air filter.....	35
10.3 Cleaning fuel filter.....	35
10.4 Blade.....	35
10.5 Angle gear.....	36
10.6 Spark plug.....	36
10.7 Exhaust and muffler.....	36
11. STORAGE	36
12. MAINTENANCE TABLE	37
13. TROUBLE SHOOTING	38
14. AFTER-SALES AND WARRANTY SERVICES	39
15. DECLARATION OF CONFORMITY	40

NOTA: This product may not exactly match the image shown in this manual.

1. Safety warnings for power tools



SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. The graphics in this instruction manual are for reference; they may vary from the actual appearance of the tool. Carefully read all safety warnings and all instructions given below. **Please keep safe for future reference.** Any negligent or improper use of the machine may result in serious or fatal injury.

1.1 Symbols used in the manual



Read this manual carefully before using the tool.



Warning: there may be a risk of accident, personal injury or property damage.



Important: there may be instructions or measures to be taken into account to avoid any type of risk or damage.



Notes: indicate useful suggestions when using the product.



Always use protective gloves approved for the task you are going to perform.



Wear goggles and hearing protectors to prevent injury.



Wear a protective helmet when there is a risk of falling objects.



Wear non-slip and safe boots.



10000min⁻¹

Maximum speed on the output shaft



8500min⁻¹

Maximum speed with thread.



Machines equipped with saw blades or blades for grass can fly violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This can amputate an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 m away from the machine



Do not use saw blades.



Watch out for thrown or rebounding objects.



During work, the user of the machine must ensure that no person or animal comes closer than 15 metres to the machine.

1.2 Work area safety



Use the tool in a well-lit area.



Do not operate the tool in explosive environments, such as in the presence of flammable liquid, gas, or dust.

- The machine is designed only for cutting grass and shrubs.
- Keep children and others away while working with the tool and maintain focus; any distractions can cause you to lose control.
- Use the equipment with its guards in place and in good condition; otherwise, you could be exposed to serious personal injury.
- Do not force the tool.
- Store the equipment in a safe place out of the reach of children.
- Do not use the equipment in enclosed spaces.
- Turn off the equipment before doing maintenance, any adjustments, changing accessories or guards.
- Never use the equipment if the switch does not work or if it is not properly assembled.
- Avoid accidental start-ups by making sure that the engine of the equipment is turned off before leaving it or servicing it.
- Remove any spanner or additional tool before turning on the equipment.
- Maintain the equipment and make sure it is in optimal condition before using it. Carefully check its moving parts, their alignment and assembly. Do this periodically. Look for any damaged items or parts that do not work properly for immediate repair.
- Keep hands away from rotating and/or moving parts.
- Use only the indicated attachments or spare parts.
- Never leave the equipment running unsupervised.



WARNINGS!



•This machine produces an electromagnetic field during its operation. This field may, in some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants are advised to consult their physician and implant manufacturer prior to operating this machine.

- Exhaust gases emitted by the engine contain carbon monoxide, which is harmful to health.
- Operating an engine in a confined or poorly ventilated area may cause death due to suffo-

cation or carbon monoxide poisoning.

- Prolonged exposure to vibrations can cause injury and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulatory disorders. Symptoms can affect hands, wrists, and fingers and manifest through loss of sensation, lethargy, itching, pain, discoloration, or structural changes in the skin. These effects can worsen with low temperatures and/or by over-tightening the handles. If symptoms appear, the time of use of the machine should be reduced

1.3 Personal Safety



The operator must be in good physical and mental condition

- Do not use the tool if you are under the influence of drugs, alcohol or any medication.
- If you notice signs of tiredness, pause.
- Do not use the machine if light and visibility conditions are poor.
- Use appropriate safety equipment.
- Keep your feet well supported and balanced at all times.
- Hold the machine with both hands.

2. Recommendations for the use of power tools

2.1 Fuel handling



- Never smoke near the fuel, or near the area where the petrol is supplied, or where you prepare the mixture with the oil, or when operating the machine
- To reduce the risk of fire or burns, handle fuel with care; it is highly flammable.
- Do not let petrol or oil touch the skin.
- Protect your eyes to prevent splashes of petrol and oil. In the event of accidental contact, wash immediately with clean water. If the irritation persists, go to a doctor.
- Mix and store the fuel in a container.
- Mix the fuel outdoors.
- Before refuelling, turn off the engine, place it on clear ground and wait for the engine to cool down.
- Clean up all spilled fuel before operating the machine.
- Check for fuel leaks; if there are any, try to repair them.
- Be careful not to stain your clothes with fuel. If so, change them immediately.
- Move the machine at least 3 metres (10 feet) away from the fuel loading site before starting the engine.

2.2 Before using your machine

- Wear appropriate protective garments: tight-fitting clothing, thick pants, non-slip safety boots, heavy-duty protective gloves, and safety goggles with side protection.
- Put your hair up so that it is above shoulder level.
- Make sure that the machine is in perfect condition. Do not turn it on if it is improperly adjusted or not fully assembled so that it works safely, or the fuel tank leaks or has any loose

screws.

- Make sure that the machine is clean, dry and free of oil or fuel.
- Make sure the work area is in an open and well-ventilated area.
- Check the work area and remove any stones, broken glass, nails, wire or rope. They could be thrown or entangled in the machine.
- Do not use the machine without the guards, if it is damaged in any way or does not have all its parts.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Often this entails added risks.

2.3 When using the machine

- Keep passers-by, children and animals at a distance of not less than 15 m away.
- Keep both feet firmly on the ground and both hands holding the machine by the handles. Never operate it with one hand; otherwise, the operator and other people present may be injured.
- Keep all body parts away from the trimmer head when the engine is running.
- Keep all body parts away from the exhaust. Failure to do so can result in a serious burn.
- Move the machine away from flammable materials.
- Always be on the lookout for noises in its environment.
- If work is carried out near traffic routes, suspend the cutting until there are no vehicles in sight. The machine could throw particles at moving vehicles and can trigger a serious accident. Your machine is equipped with a vibration damping system designed to minimise vibrations and facilitate operation. The use of an improperly wound cable or a

dull or incorrect cutting attachment increases the level of vibration. The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibrations between the engine unit/trimming equipment and the handle unit of the machine. Regularly check vibration damping units for cracks or deformities. Check that the vibration damping element is not damaged and that it is securely fastened.

- The machine has an easily accessible quick release mechanism installed near the suspension ring as a safety measure in case the engine catches fire or in any other situation that requires you to free yourself from the machine.



The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and keep exhaust gases away from the user. Never use a machine that has

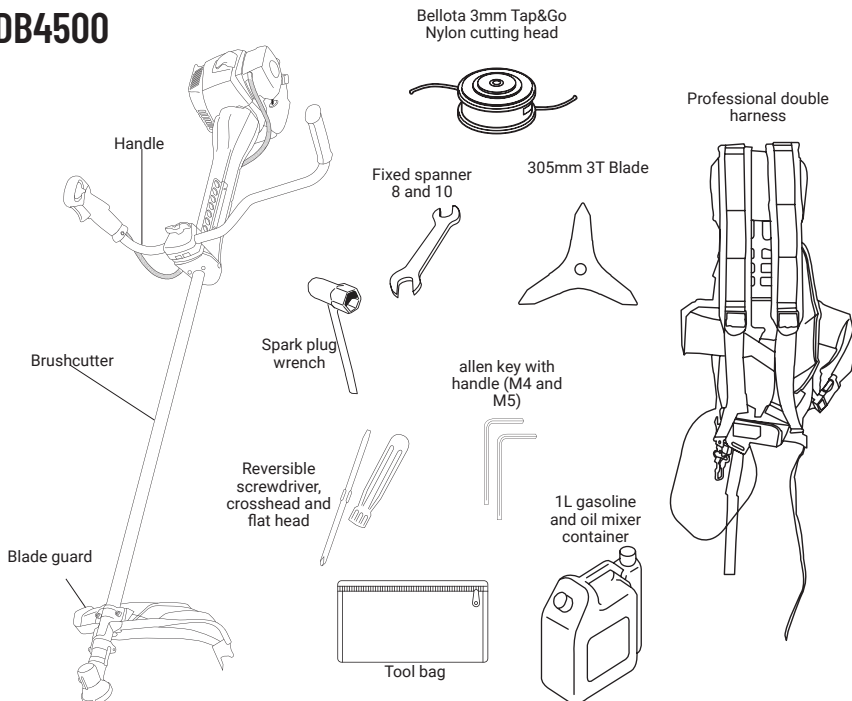
a defective muffler. Regularly check that the muffler is securely attached to the machine. The inside of the muffler contains chemicals that may be carcinogenic. Avoid contact with these elements in the event of a damaged muffler.

2.4 After using your machine

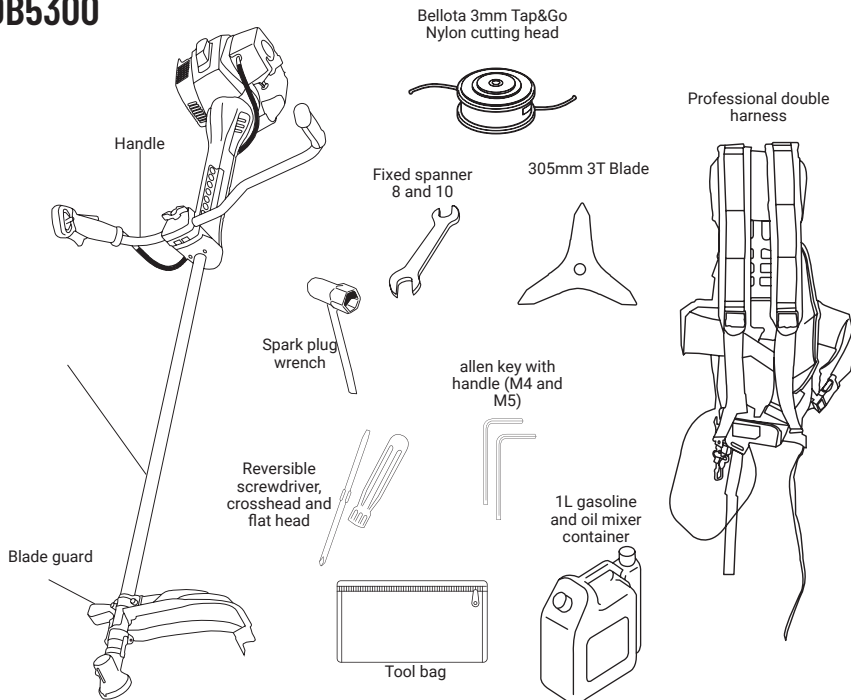
- Do not attempt to stop the trimmer head from rotating. Wait for it to stop on its own after shutting down the machine.
- When moving the machine, make sure that the engine is off and move the muffler away from the body.
- Empty the fuel tank before loading it onto a vehicle.
- DO NOT leave the engine running without paying attention to it. Allow to cool before storing the machine.
- Do not attempt to modify the machine, otherwise you may suffer serious personal injury.
- Whenever assembling the parts, disconnect the spark plug cable from the engine in order to prevent an accidental start-up that may cause serious personal injury.

3. Main components

DB4500



DB5300



ENGLISH

4. Technical Specifications

	DB4500E	DB5300E
Engine type	2 stroke cycle	2 stroke cycle
Fuel type	Petrol	Petrol
Engine capacity	45,4 cc	53.2 cc
Nominal power	1,4 kW	2,2 kW
Fuel tank	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Carburettor	Walbro Diaphragm Carburettor	Walbro Diaphragm Carburettor
Manual primer	Yes	Yes
Start-up type	Manual	Manual Ultra Easy Start
Ignition type	Digital	Digital
Petrol mixture	50:1	50:1
Nylon cutting width	480 mm	480 mm
Nylon line diameter	3 mm	3 mm
String cutting system	Yes	Yes
Cutting disc	Three-point cutting blade, 305 mm	Three-point cutting blade, 305 mm
Max. speed.	10000 rpm	10000 rpm
Idling speed	2850 rpm	2850 rpm
Bar diameter	28 mm	28 mm
Sound level	95 dBa	105 dBa
Handlebars	open	open
Anti-vibration system	4 points	4 points

	DB4500E	DB5300E
Transmission bar	Ø8x9 grooves	Ø10x11 grooves
Air filter material	Polyurethane foam	Polyurethane foam
Machine weight	11 kg	11.8 kg
Sound pressure		

5. Fuel specifications

- The machine has an air-cooled 2-stroke engine that uses a blend of unleaded petrol (up to 30 days old with a minimum octane rating of 90 ROZ) and high quality self-mixing oil with fuel stabiliser specified for air-cooled 2-stroke engine.
- Do not use any type of petrol premixed with oil purchased at gas stations, such as for motorcycles.
- Do not use automotive oil or oil for 2-stroke outboard engines.
- To prepare the mixture correctly place some petrol in a clean container approved for petrol, pour all the oil into it and shake it well, then pour the rest of the petrol and shake the mixture again for at least 1 minute. Be careful: if the shaking is insufficient, there is an increase in the danger of jamming.
- Do not use fuel mixture stored for more than 30 days. Make the mixture in small amounts.



WARNINGS!

- Petrol is very flammable. Avoid smoking or producing any flame or spark near the fuel, or in the area where petrol is supplied, or where you prepare the mixture with the oil, or when using the machine.



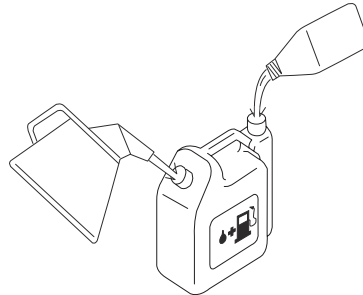
- Any attempt to start the machine without adding oil to the fuel mixture will result in engine failure



Incorrect mixing can cause the equipment's engine to throw a rod!



MIXTURE DB4500, DB5300

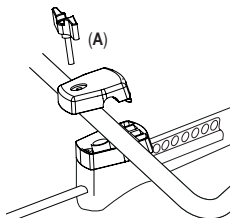


6. Assembly

6.1 Handle

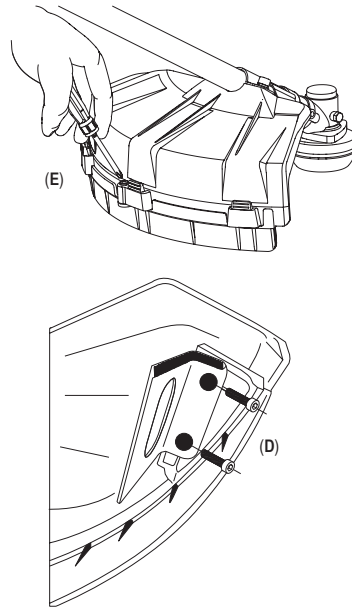
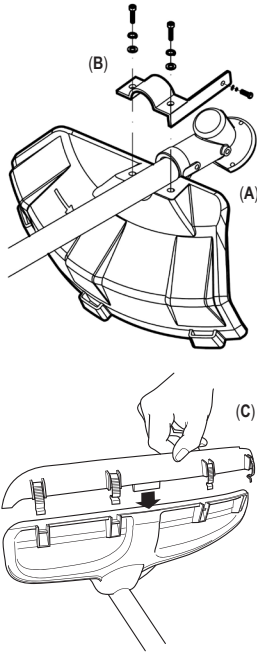
Detach the clamp from the straight shaft mount by loosening the adjustment knob (A).

- Place the handle on the straight shaft mount.
- Secure the handle in place by securing and tightening the adjustment knob firmly. Use the adjustment knob to adjust the handlebar to the required height.



6.2 Protection guard

- Hook the guard (A) on the tube clamp and secure it with the clamp (B)
- If using the line spool, use the protector with the guard cover (C) included, to install the line cutting blade (D) place it on the right side of the guard and attach it with two screws.
- If using the blade, remove the screw on the back of the guard (E), press the 2 clips and remove the cover.



ENGLISH

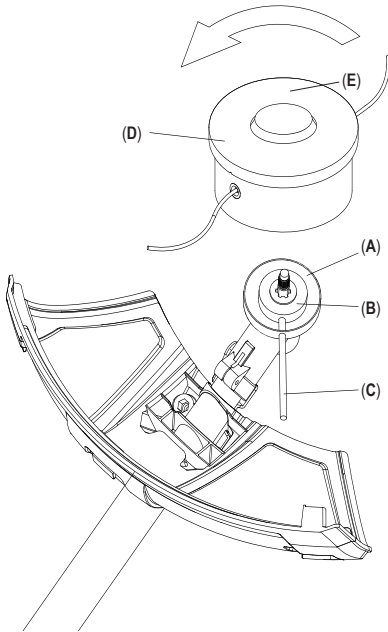
6.3 Assembling the line spool on reel

1. Disassemble the head: Press the sides and pull outwards. If it is difficult for you to open it, use a flat screwdriver, with it you can leverage it and it will make it open more easily.
2. The amount of thread you will add will depend on the thickness you have chosen. Take approximately 4 meters and cut it.
3. Fold the nylon in half and leave about 10 cm from where you are going to start rolling so that in the end both parts are equal.
4. There are arrows on the coil indicating the direction in which it should be wound. Lock it in the slot and begin to wind it with a thread on each of the rails, while turning make sure that it is quite taut.
5. When you finish rolling it, lock the shorter side into the nearest slot and the longer side into the opposite side.
6. Place the lid. Unclip the nylon from the slots and refit it into the headstock loops.
6. You can now insert the coil into the head itself. If you notice that the protruding cuts are not the same size, you can trim them until they are even.

6.4 Assembling the line spool

⚠ WARNING! Always observe that the cutting line is wound firmly and evenly on the roller; otherwise, the machine will produce vibrations that are harmful to health. Make sure that the line cutting blade is installed

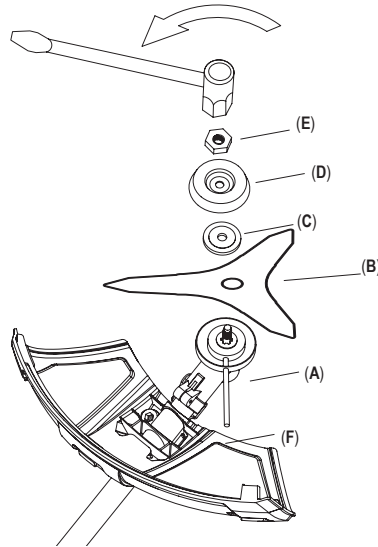
- Place the pressure plate over the trimmer head (A).
 - Place the flange over the pressure plate (B).
 - Insert the Allen spanner (C) into the side of the pressure plate to lock the shaft.
 - Remove the trimmer head cover (D) and place the head on the shaft, tighten with your hand anti-clockwise. Once in place, replace the head cover (E).
 - Use the guard with the cover. See the Guard section.
- To disassemble, follow the instructions in reverse order



6.5 Assembling the blade

⚠ WARNING! Change the blade if it is bent, twisted, cracked, broken or otherwise damaged. Never try to straighten a crooked blade to use it again. Use only original blades of the recommended type.

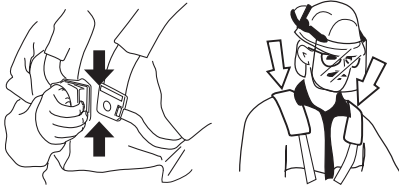
- Place the pressure plate on the trimmer head with the flat part facing outwards (A).
- Place the blade on the pressure plate, make sure that the direction of rotation of the blade is the same as that marked on the protective guard (B).
- Place the flange on the blade (C).
- Fit the cover (D) and the locknut (E).
- Insert the Allen spanner into the side of the pressure plate to lock the shaft (F) and tighten the locknut anti-clockwise with the included socket spanner.
- Remove the Allen spanner (F) after the installation process has finished.
- Remember to use the guard without the cover.



6.6 Harness assembly

! WARNING! When working with a machine, it should always be hooked into the harness. Otherwise, you will not be able to manoeuvre the machine safely and this may cause damage to you or third parties. Never use a harness with the emergency detachment damaged.

- At the front, there is an easily accessible emergency detachment. Use it if the engine catches fire or in another emergency situation where you have to quickly detach from the harness and the machine.



- Put on the harness and adjust it so that it is firm and comfortable on your shoulders; adjust the side straps so that the weight is evenly distributed on your shoulders.
- Attach the harness to the harness ring on the straight shaft of the machine.
- When used with a spool, the trimmer head should lightly touch the ground.
- When used with a blade, the trimmer head should be approximately 20 cm above the ground.



7. Refuelling

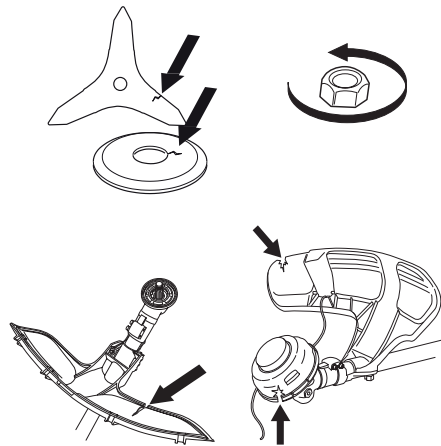
- Follow the safety rules for fuel handling (page 25).
 - Wait for the engine to cool completely before refuelling.
 - Place the equipment on a flat surface.
 - Clean around the fuel tank cover to prevent contamination.
 - Unscrew and remove the fuel cap.
 - Place the cap in a dust-free location.
 - Taking care to avoid spills, pour the fuel mixture into the tank at 80% of its capacity. Follow the fuel specifications (page 25).
 - Before placing the cap on the fuel tank, check and clean the gaskets.
 - Immediately attach the fuel tank cap and tighten it by hand.
 - Clean up any fuel spills around the unit.
- In a new engine, it is normal for there to be smoke emissions during and after the first use.



WARNINGS! BEFORE USE



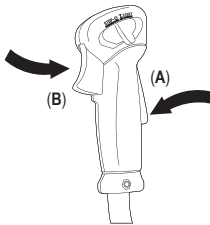
- Never use the machine without the guard or with a defective guard.
- Check that the blade does not have cracks in the base of the teeth or in the central opening; do the same with the support flange.
- Replace the blade and flange if cracks are found.
- Check that the locknut has not lost its locking force. The nut's locking must have a torque of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locknut must be 35-50 Nm.
- Check that the guard of the machine is not damaged or has cracks



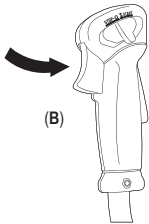
8. Start-up

8.1 Throttle lock

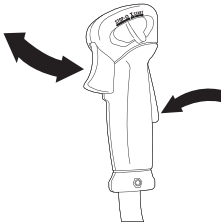
The throttle lock is designed to prevent unintentional throttle activation. When the lock button (A) is pressed (i.e. when gripping the handle) the throttle control (B) is activated. When you release the handle, the throttle control and throttle lock return to their original positions. This movement is controlled by two independent return springs. This means that the throttle control locks automatically when idling



Check that the throttle is locked in the idle position when the lock button is in its home position



Press the throttle lock button and check that it returns to its initial position when released. Check that the throttle and the lock button move easily and that their return springs work. When starting the machine, tighten the throttle fully. Release the throttle and check that the cutting attachment stops and remains stationary. If the cutter attachment rotates with the throttle in the idle position, the carburettor idle setting must be checked.

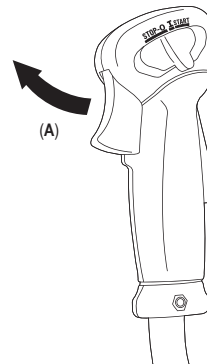


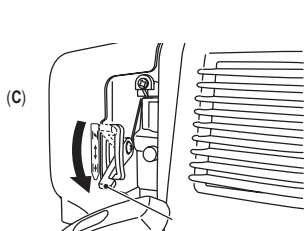
8.2 Cold engine start

⚠ WARNING! Be sure to move the machine away from the fuelling area.

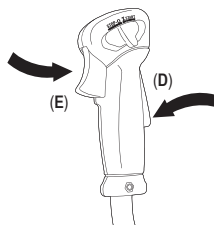
- Place the machine on level ground where the blade or spool does not make contact with any obstacle.
- Place the switch in the "I" position on (A).
- Press and release the primer bulb 10 times (B) until the fuel flows through the clear tube.
- Move the choke lever to this position (C).
- Press the lock button (D) and the throttle trigger (E) at the same time, keep the trigger pressed.
- Hold the machine firmly and pull the starter (F) so that the engine starts. DO NOT pull more than 4 times to avoid choking the engine.
- In case the engine has not started, move the choke lever downwards (G).
- Pull the starter again until the engine starts. DO NOT pull more than 6 times (although in cold weather you may need to pull the starter more times).
- In case the engine still does not start, repeat the steps from (B).
- Once the engine starts, allow it to run in that position for a few seconds.
- Squeeze and release the throttle trigger to run the engine at idle.
- The machine is now ready to operate. Hold it by both handles with both hands and lift it to start the work.

⚠ WARNING! Pull the starter gently until you feel resistance, then pull firmly. Do not release the handle, hold on to it while it moves to its rest position on the starter. Otherwise, this could cause damage to the machine. Be careful with the hot areas of the machine; the contact may burn the skin. Also be careful with electric shocks if the spark plug cover is damaged. Please always wear gloves. Do not use a machine with a damaged spark plug cover.





9. Operation



! **IMPORTANT:** If the starter cord is pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult. If this happens, repeat the hot start procedure several times to remove excess fuel.

8.3 Hot engine start

- Place the machine on level ground where the blade or spool does not make contact with any obstacle.
- Place the switch in the "I" on position.
- Press and release the primer bulb 2-3 times.
- Press the trigger release and the accelerator trigger at the same time. Keep trigger pressed.
- Pull the starter to start the engine.
- Squeeze and release the throttle trigger to run the engine at idle.

8.4 Turning off

Press and hold the switch in the off position (G), until the engine stops.

- Remember to follow all safety warnings before using your machine.
- Maintain a balanced posture with both feet firmly on the ground.
- Hold the machine firmly in front of you with both hands so that the machine is aligned with your body, pointing the trimmer head 30° downwards and away from your feet.
- Do not turn on or use the machine in any other position.
- Start the machine and make the cuts from left to right by rotating your waist while maintaining the position of the machine.
- As the cut is made, the cutting line will wear and end up detaching. To release more line from the spool, lightly tap the head on the ground by rotating the engine at high rotation speed. Always keep the cutting line at its maximum length. The shorter the line is, the more difficult it becomes to lengthen it. Never use the machine without the guard as the cutting blade is installed there. Keep in mind that a line that is too long can hurt you and force the machines' components.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, severe cold, etc.
- Inspect work area. Remove all loose objects, such as stones, broken glass, nails, steel wires, ropes, etc. that may be thrown or entangled in the cutting attachment.
- Ensure that you can move and stand safely and securely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Use extreme caution when working on sloped terrain.
- Turn off the engine before moving to another area. Put on the transport guard before transporting or transporting the equipment to any distance.
- Never leave the machine with the engine running unless you have it in sight.
- Neither the machine operator nor any other person should attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this may result in serious injury.
- Stop the engine and trimming equipment before removing material that has been wrapped around the blade shaft.
- The cone gear may become hot during use and remain so for some time afterwards. You

could get burnt if you touch it.

- Beware of thrown objects. Always wear eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. may be thrown into the eyes and cause blindness or serious injury.
- Stop the machine immediately if anyone approaches. Never rotate the machine without first looking behind you to make sure no one is inside the safety zone.



WARNINGS!



- Sometimes branches or grass gets caught between the guard and the cutting attachment. Always stop the engine before cleaning it.
 - Machines equipped with blades can fly violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This is called blade thrust. The blade thrust may be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction and possibly lose control of the machine. This effect can occur without prior notice if the machine is hooked, stopped or jammed. It is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- Avoid cutting with the blade area between the 12 o'clock and 3 o'clock positions. Due to the speed of blade rotation, blade thrust can occur if you try to cut thick stems with this area of the blade.

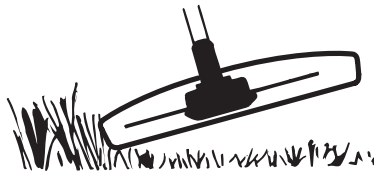
9.1 Grass clearing with 305 mm thicket blade

- The blade allows you to remove bushes, hedges and even hard grass. It is suitable for all kinds of tall or thick grass.
- Cut the grass with a pendulum sweep motion, where the right-to-left motion is clearing and the left-to-right motion is returning.
- If the blade is tilted slightly to the left when clearing the grass, the grass accumulates in a row that is easier to gather later, for example when raking.
- Try to work at a rhythmic pace. Stand firmly with your legs spread. Proceed after the return movement and stand firmly again.
- Let the support cup lightly touch the ground. Its function is to prevent the blade from cutting into the ground.
- To prevent cut vegetation from rolling up into the blade, do the following:
 - Always work at maximum speed.
 - During the return movement, avoid sweeping over what you have just cut.
- Stop the engine, loosen the harness and rest the machine on the ground before picking up the cut vegetation.

9.2 Grass trimming with line spool

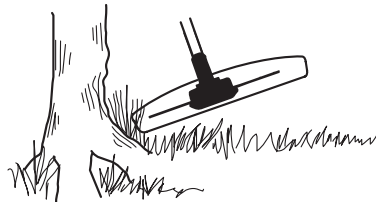
TRIMMING

- Hold the trimmer head just above the ground, in an inclined position. The tip of the line is what does the work. Let the line work at its own pace. Never press it against the vegetation you want to mow.
- The line easily cuts grass and weeds against walls, fences, trees and flowerbeds, but can also damage the delicate bark of trees and shrubs, and fence posts.
- Decrease the danger of plant damage by shortening the line to 10-12 cm and decreasing engine revolutions.



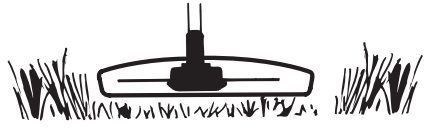
SCRAPING

- The scraping technique cuts off all unwanted vegetation. Hold the trimmer head just above the ground, in an inclined position. Let the tip of the thread strike the ground around trees, columns, statues, etc. **ATTENTION: This technique increases thread wear.**
- The line wears faster and should be fed more often when working against stones, bricks, concrete, metal fences, etc. than when in contact with trees and wooden fences.
- When trimming and scraping, you must use a speed a little lower than the maximum acceleration so that the line lasts longer and the trimmer head wears less.



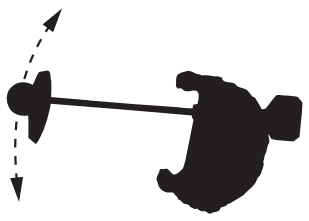
CUTTING

- The trimmer is ideal for cutting in places that are difficult to access for a regular lawn mower. When cutting, keep the line parallel to the ground. Avoid pressing the trimmer head against the ground so as not to damage the lawn or equipment.
- During normal trimming, prevent the trimmer head from being in continuous contact with the ground. Continuous contact of this type may cause damage and wear to the trimmer head.



SWEEPING

- The fan effect of the rotating line can be used for quick and easy cleaning. Keep the line parallel and above the surface to be swept and move the machine back and forth.
- When cutting and sweeping, you should use the maximum acceleration to get good results



10. Maintenance

Before inspecting, cleaning or servicing the machine, turn off the engine, wait until all the moving parts have stopped; disconnect the spark plug cable and separate it from the spark plug. Otherwise, you may suffer serious injuries and/or damage to the equipment.

10.1 Carburettor

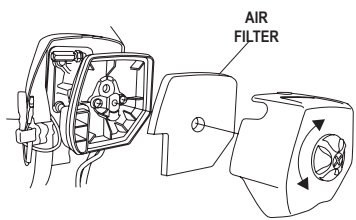
Adjustment of idling (T)

Check that the air filter is clean. When idling is properly adjusted, the cutting equipment should not rotate. If it is necessary to adjust, close (clockwise) the screw T with the engine running until the trimming equipment begins to rotate. Open (anti-clockwise) the screw until the cutting equipment stops. The correct idling speed has been achieved when the engine speed is uniform in all positions, with a wide margin until the speed at which the cutting equipment begins to turn.

! WARNING! If the idle speed cannot be adjusted so that the trimming attachment stops, take the machine to a service centre. Do not use the machine until it has been properly adjusted or repaired

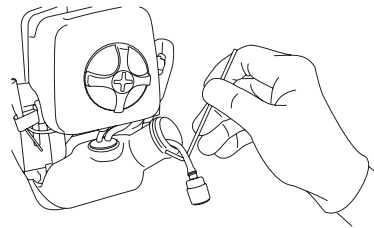
10.2 Cleaning the air filter

- Realice la limpieza del filtro de aire cada 25 hClean the air filter every 25 hours after use or more often if you work in an area with a lot of dust.
- Disassemble the cover of the air filter.
- Remove the air filter.
- Depending on the time of use, you can surface clean the filter by tapping it lightly against a flat surface to dislodge most of the particles.
- You can also blow the filter with compressed air; do it on both sides.
- For a more complete cleaning, clean the air filter in warm soapy water, rinse it and let it dry completely before re-installing in the machine.
- Re-install the air filter, checking that it fits into place.



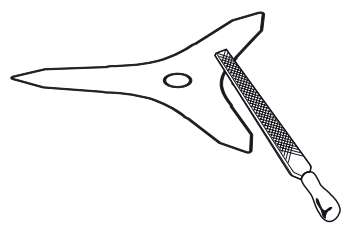
10.3 Cleaning fuel filter

- Check the gas filter frequently.
- If the filter is dirty, it must be replaced.
- If the inside of the petrol tank is dirty, rinse it out with petrol



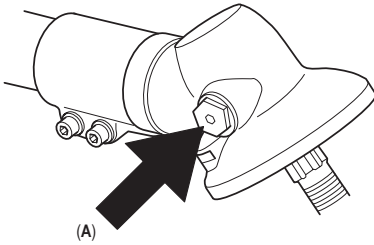
10.4 Blade

- Check and keep the blade in top condition at all times.
- Sharpen if necessary with a flat file. Be careful not to alter the profile of the blade or the edge to ensure the good performance of the machine.



10.5 Angle gear

- The inside of the trimmer head gearbox is lubricated with lithium-based multi-purpose grease; **add grease every 25 hours of use.**
- To add the grease, place the grease dispenser in the opening of the head (A) and apply 2 pumps.



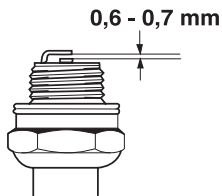
10.6 Spark plug

If the spark plug is very dirty, clean it and check that the electrode spacing is 0.6-0.7 mm.

Replace the spark plug with the engine totally cold; loosen the worn spark plug towards the left with a spanner and remove it.

- Insert the new spark plug and tighten it with your hand towards the right.
- Be careful not to damage the spark plug thread; otherwise, the engine will be seriously damaged.

The spark plug should be changed approximately after one month of operation or more often if necessary.



10.7 Exhaust and muffler

The exhaust and muffler can be clogged with carbon deposits, depending on the type of fuel, the amount of oil used and/or the conditions under which the machine is used. If you notice a loss of power, those deposits must be removed to restore performance. Go to a Service Centre to perform this service.

• The muffler is equipped with a spark arrestor inside the muffler. After long periods of use, the screen becomes dirty and the muffler must be replaced. Go to a Service Centre to perform the replacement.

• Constantly check that the fasteners are properly secured on the muffler and that there is no damage or corrosion. If a leak is found, stop the machine and take it immediately to a Service Centre for repair.

11. Storage

If you want to store the equipment for a month or more, please note the following:

- Drain the entire contents of the fuel tank into an approved petrol container. The leftover must be reused on other equipment with a two-stroke engine. Do not use fuel older than 30 days.
- When storing and transporting fuel, always use approved containers intended for this purpose.
- Start the engine until it consumes the rest of the fuel and shuts off on its own. This will remove residual fuel and prevent gum from forming that could damage the fuel system.
- Clean the equipment completely, check for loose or damaged parts, repair them or change as appropriate before protecting.
- Store the unit in a ventilated space, away from corrosive agents such as garden chemicals or ice melting salts and out of the reach of children.
- To prevent unintentional starting of the engine, remove the spark plug cover during long-term storage, if the machine is not under close supervision, and when all service measurements are performed.
- Comply with all government regulations related to the safe handling and storage of fuels.

12. Maintenance Table

The intervals listed below are for normal operating conditions only. If the daily shift is longer than normal, or if the conditions are extreme (excessively dusty areas, etc.), shorten the indicated intervals appropriately.		Before starting work	At the end of work or daily	After each fuel stop	Weekly	Monthly	Every 12 months	If there's trouble	If presents damage	As required
Full machine	Visual inspection (general condition, leaks)	●		●						
	Limpieza		●							
	Replace damaged parts	●								●
Handle control	Check operation	●		●						
Air filter	Visual inspection	●			●		●	●		
	Clean	●				●		●		●
	Replace						●	●	●	●
Fuel deposit	Clean						●		●	
Carburetor	Check the idle setting the cutting attachment must not rotate	●		●						
	Adjust the idle									●
Spark plug	Adjust the gap between electrodes							●		
	Change after approx. every 100 hours of operation									
Tickets of cooling	Visual inspection			●						
	Clean									●
All the screws	re-tighten									●
Anti-vibration elements	Visual inspection	●						●		●
	Replace								●	
Muffler	Clean						●			
Cutting accesories	Visual inspection	●		●						
	Replace								●	
Safety labels	Replace								●	

13. Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
Engine doesn't start	<ul style="list-style-type: none"> • The ignition key is found at 0/STOP • The tank is empty • The suction pump was not activated with depth necessary • Flooded engine • Old fuel or incorrectly mixed • Dirty spark plug 	<ul style="list-style-type: none"> • Put the key in I/START • Fill the fuel tank • Slowly press the suction pump 10 times as far as it will go. • Carry out the starting process with the choke lever in the running position. • Empty the fuel tank and add new fuel. • Change or clean the spark plug.
The engine starts but does not accelerate.	<ul style="list-style-type: none"> • The engine requires a few minutes to warm up. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow the engine to warm up completely. If the engine does not accelerate after three minutes, contact a service center.
The engine starts but only goes at high speed with half the choke.	<ul style="list-style-type: none"> • The carburetor requires of adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Take the brushcutter to a service center
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the oil/fuel mixture. • The air filter is dirty. • The spark guard screen is dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use fresh fuel and the correct mixture of 2-stroke oil. • Clean the air filter. See page 35. • Take the brushcutter to a center of service
The engine starts, works and accelerates but it doesn't idle.	<ul style="list-style-type: none"> • The idle screw on the carburetor needs adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn idle screw clockwise to increase speed.
Strong vibrations	<ul style="list-style-type: none"> • Herramientas de corte o piezas de accionamiento dañadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar inmediatamente el vehículo. Hacer cambiar las piezas dañadas en un taller especializado.
the treamer doesn't release thread	<ul style="list-style-type: none"> • The cutting head is clogged with grass • There is no more thread in the head • The coil is stuck • The head is dirty • The thread has melted • The thread has been twisted during the placement • Not enough thread freed 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop the engine and clean the cutting head • Wind up new thread • Change the coil • Clean the coil and the case. correspondent • Disassemble, remove the melted part and rewind the thread • Disarm and roll correctly • Hit the typing button and extract the wire until there are 10 cm of wire outside the cutting head.

NOTA: Bellota reserves the right to make changes to the machines and manuals without further notice.

14. After-sales and warranty services

WARRANTY

BELLOTA offers up to 3 years* warranty on motor hoes, restricted to manufacturing defects. The Distributor / Distri-SAT must process the warranty by registering the data on the Bellota website: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Or by sending an e-mail to sat@bellota.com:

- Machine register number
- Tool registration number
- Purchase invoice
- Full name of user
- User's e-mail address

*In compliance with current regulations:

- For **professional use** (capital goods), the warranty period is 1 year.
- For **non-professional use** (consumer goods), the warranty period is 3 years.

The warranty period assumed by Bellota Herramientas S.L.U. is only activated by registering the tools.

Under no circumstances will parts subject to wear and tear be covered by the warranty. The warranty will be cancelled in the following cases:

- Breakdowns caused by blows, falls and the like.
- Non-observance of the instructions for use and recommendations set out by Bellota.
- Improper use or use other than that established by Bellota.
- Repairs and handling by unauthorised personnel.
- Alterations to the original parts.
- Use of non-original spare parts.
- Machine overstress.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

Please check that:

- The device does not show any signs of impacts or scratches.
- The appliance does not show dirt or elements that could block its operation.
- The oil/fuel mixture is correct.
- The spark plug is dry, clean and has spark (check by grounding the spark plug).
- The air filter and exhaust pipe are clean.
- There are no objects blocking the mechanism.

SAT WARRANTY SERVICE

We have a network of proximity SAT (see our web site): <https://www.bellota.com/es-es/sat/>

You can contact us by calling our customer service (+34-943739000), or by e-mail at: sat@bellota.com



EC DECLARATION OF CONFORMITY

D. Pablo Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPAIN

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **PROFESSIONAL GASOLINE BRUSHCUTTER**
Model/Type: **DB5300E, DB4500E**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

And it is in conformity with the following harmonized standards::

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Legazpi, 03-04-2023

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GENERAL MANAGER







ÍNDICE

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS MOTORIZADAS	44
1.1 Símbolos presentes no manual.....	44
1.2 Segurança na área de trabalho.....	44
1.3 Segurança Pessoal.....	45
2. RECOMENDAÇÕES PARA O USO DE FERRAMENTAS MOTORIZADAS	45
2.1 Manuseamento de combustível.....	45
2.2 Antes de utilizar a sua máquina.....	45
2.3 Durante o uso da sua máquina.....	45
2.4 Depois de usar a sua máquina.....	46
3. COMPONENTES PRINCIPAIS	46
4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	47
5. ESPECIFICAÇÕES DE COMBUSTÍVEL	48
6. MONTAGEM	48
6.1 Punho.....	48
6.2 Protetor.....	49
6.3 Montagem de fio do carretel.....	49
6.4 Montagem do carretel de fio.....	50
6.5 Montagem da lâmina.....	50
6.6 Montagem do arnês.....	51
7. ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL	51
8. LIGAÇÃO	52
8.1 Bloqueio do acelerador.....	52
8.2 Arranque do motor a frio.....	52
8.3 Arranque do motor a quente.....	53
8.4 Desativação.....	53
9. OPERAÇÃO	53
9.1 Limpeza de erva com lâmina para matagais de 305 mm	54
9.2 Recorte de erva com o carretel de fio.....	54
10. MANUTENÇÃO	55
10.1 Carburador.....	55
10.2 Limpeza do filtro de ar.....	55
10.3 Limpeza do filtro de combustível.....	55
10.4 Lâmina.....	55
10.5 Engrenagem angular.....	56
10.6 Vela.....	56
10.7 Escape e silenciador.....	56
11. ARMAZENAMENTO	56
12. TABELA DE MANUTENÇÃO	57
13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	58
14. SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA	59
15. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	60

NOTA: Este produto poderá não coincidir exatamente com a imagem apresentada neste manual.

1. Advertências de segurança para ferramentas motorizadas



GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS. Os gráficos deste manual de instruções servem para consulta, podendo ser diferentes do aspeto real da ferramenta. Leia atentamente todas as advertências de segurança e todas as instruções que se indicam em seguida. **ConsERVE-O NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.** Qualquer uso negligente ou indevido da máquina pode provocar lesões graves ou mortais.

1.1 Símbolos presentes no manual



Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.



Advertência, pode existir risco de acidente, lesão pessoal ou danos na propriedade.



Importante, podem existir instruções ou medidas a ter em conta, para se evitar algum tipo de risco ou dano.



Notas, indicam sugestões úteis na hora de utilizar o produto.



Utilize sempre luvas de proteção homologadas para a tarefa que vai efetuar.



Utilize óculos e protetores auriculares para evitar lesões.



Utilize capacete protetor quando existir o risco de objetos que caem.



Utilize botas antidesslizantes e seguras.



10000min⁻¹

Velocidade máxima no eixo de saída.



8500min⁻¹

Velocidade máxima de fio.



As máquinas equipadas com lâminas de serra ou lâminas para erva podem ser projetadas violentamente para um lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. Isto pode amputar um braço ou uma perna. Mantenha sempre as pessoas e os animais no mínimo a 15 m de distância da máquina



Não utilize lâminas de serra.



Cuidado com os objetos lançados ou projetados.



Durante o trabalho, o utilizador da máquina deve procurar fazer com que nenhuma pessoa ou animal se aproxime a mais de 15 metros da máquina.

1.2 Segurança na área de trabalho



Utilize a ferramenta numa área bem iluminada.



Não manuseie a ferramenta em ambientes explosivos, como na presença de líquido, gás ou pó inflamáveis.

- A máquina foi concebida unicamente para cortar erva e arbustos.
- Mantenha afastadas as crianças e outras pessoas enquanto trabalha com a ferramenta e mantenha a concentração. Qualquer distração pode fazer com que perca o controlo.
- Utilize o equipamento com os seus protetores no seu lugar e em bom estado. Caso contrário, poderia expor-se a lesões pessoais graves.
- Não force a ferramenta.
- Guarde o equipamento num lugar seguro, fora do alcance das crianças.
- Não utilize o equipamento em espaços fechados.
- Desligue o equipamento antes de efetuar a manutenção, qualquer ajuste, substituir acessórios ou protetores.
- Nunca utilize o equipamento se o interruptor não funcionar ou não estiver devidamente montado.
- Evite ligações acidentais, certificando-se de que o motor do equipamento está desligado antes de o deixar ou efetuar a manutenção.
- Retire qualquer chave de ajuste ou ferramenta adicional antes de ligar o equipamento.
- Faça a manutenção do equipamento e certifique-se de que se encontra em condições ótimas antes de o utilizar. Reveja cuidadosamente as suas partes móveis, o seu alinhamento e a sua montagem. Faça-o periodicamente. Procure qualquer elemento danificado ou peça que não funcione adequadamente para a sua reparação imediata.
- Mantenha as mãos afastadas das partes giratórias e/ou móveis.
- Utilize apenas os acessórios ou peças indicados.
- Nunca deixe o equipamento em funcionamento sem supervisão.



ADVERTÊNCIAS



- Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a sua operação. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomenda-se às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes antes de operarem esta máquina.

- Os gases de escape emitidos pelo motor contêm monóxido de carbono, que é nocivo para a saúde.
- O funcionamento de um motor numa área confinada ou mal ventilada pode causar a morte, devido a asfixia ou intoxicação por monóxido de carbono.
- A exposição prolongada às vibrações pode causar lesões e problemas neurovasculares (também chamado "síndrome de Raynaud" ou "mão branca"), especialmente às pessoas que sofrem de problemas circulatórios. Os sintomas podem afetar mãos, pulsos e dedos, que se manifestam através da perda de sensibilidade, letargia, comichão, dor, descoloração ou alterações estruturais na pele. Estes efeitos podem piorar com temperaturas baixas e/ou apertando demasiado os punhos. Se os sintomas aparecerem, deve-se reduzir o tempo de uso da máquina e consultar um médico.

1.3 Segurança pessoal



O operador deve-se encontrar em bom estado físico e mental

- Não utilize a ferramenta caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou algum medicamento.
- Caso note sinais de cansaço, efetue uma pausa.
- Não utilize a máquina se as condições de luz e de visibilidade forem deficientes.
- Utilize o equipamento de segurança adequado.
- Mantenha sempre os pés bem apoiados e equilibrados.
- Segure a máquina com ambas as mãos.

2. Recomendações para o uso de ferramentas motorizadas

2.1 Manuseamento de combustível



Nunca fume perto do combustível, nem da zona onde efetuar o abastecimento de gasolina, nem onde preparar a mistura com o óleo, nem ao operar a máquina..

- Para reduzir o risco de incêndio ou queimaduras, manuseie o combustível com cuidado. É muito inflamável.
- Não deixe que gasolina ou óleo toquem na pele.
- Proteja os seus olhos para evitar salpicos de gasolina e óleo. Em caso de contacto accidental, lave-os imediatamente com água limpa. Se a irritação persistir, consulte um médico.
- Misture e armazene o combustível num recipiente.
- Misture o combustível ao ar livre.
- Antes de abastecer a máquina com combustível, desligue o motor, coloque-a em pavimento desobstruído e aguarde que o motor arrefeça.
- Limpe todo o combustível derramado antes de operar a máquina.
- Verifique se há fugas de combustível; em caso afirmativo, tente repará-las.
- Tenha cuidado para não manchar a sua roupa com combustível. Se tal acontecer, mude imediatamente de roupa.
- Afaste a máquina pelo menos 3 metros (10 pés) do lugar de carga de combustível antes de fazer arrancar o motor.

2.2 Antes de utilizar a máquina

- Utilize la ropa de protección adecuada: roUtilize a roupa de proteção adequada: roupa justa, calças grossas, botas de segurança antideslizantes, luvas protetoras para trabalho pesado e óculos de segurança com proteção lateral.
- Recolha o cabelo para que fique acima do nível dos ombros.

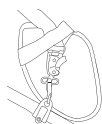
- Certifique-se de que a máquina se encontra em boas condições. Não a ligue caso esteja mal ajustada ou não esteja totalmente armada para funcionar de forma segura ou o depósito de combustível apresentar algum fuga ou tiver algum parafuso frouxo.
- Certifique-se de que a máquina está limpa, seca e livre de óleo ou combustível.
- Certifique-se de que a área de trabalho se encontra numa área aberta e bem ventilada.
- Verifique a área de trabalho e retire qualquer pedra, vidros partidos, pregos, arame ou corda, dado que poderiam ser lançados ou enredar-se na máquina.
- Não use a máquina sem os protetores, ou se apresentar algum dano ou não tiver todas as suas partes.
- Não utilize a máquina com mau tempo, como neblina densa, chuva intensa, vento forte, frio intenso, etc. Muitas vezes implica riscos adicionais.

2.3 Ao usar a máquina

- Mantenha os transeuntes, crianças e animais afastados, no mínimo a 15 m de distância.
- Mantenha ambos os pés apoiados firmemente no chão e ambas as mãos a segurar a máquina pelos punhos. Nunca a opere com uma só mão. Caso contrário pode ficar lesionado o operador e as restantes pessoas presentes.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas do terminal de corte quando o motor estiver em funcionamento.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas do escape. Caso contrário, pode provocar-lhe uma queimadura grave.
- Afaste a máquina de materiais inflamáveis.
- Esteja sempre atento a ruídos à sua volta.
- Caso efetue trabalhos perto de vias de trânsito, suspenda o corte enquanto não tiver veículos à vista. A máquina poderia lançar partículas para os veículos em movimento, que poderiam desencadear um acidente

grave. A sua máquina está equipada com um sistema de amortecimento de vibrações concebido para minimizar as vibrações e facilitar o funcionamento. O uso de um cabo incorretamente enrolado ou de um acessório de corte embotado ou incorreto aumenta o nível de vibração. O sistema de amortecimento de vibrações da máquina reduz a transferência de vibrações entre a unidade do motor/equipamento de corte e a unidade do punho da máquina. Verifique regularmente as unidades de amortecimento de vibrações, para detetar gretas ou deformações. Verifique se o elemento amortecedor de vibrações está danificado e se está bem fixo.

• A máquina tem um mecanismo de libertação rápida de acesso fácil, instalado perto do anel de suspensão como medida de segurança caso o motor se incendeie ou em qualquer outra situação que exija que você se liberte da máquina



O silenciador foi concebido para manter os níveis de ruído no mínimo e afastar os gases de escape do utilizador. Nunca use uma

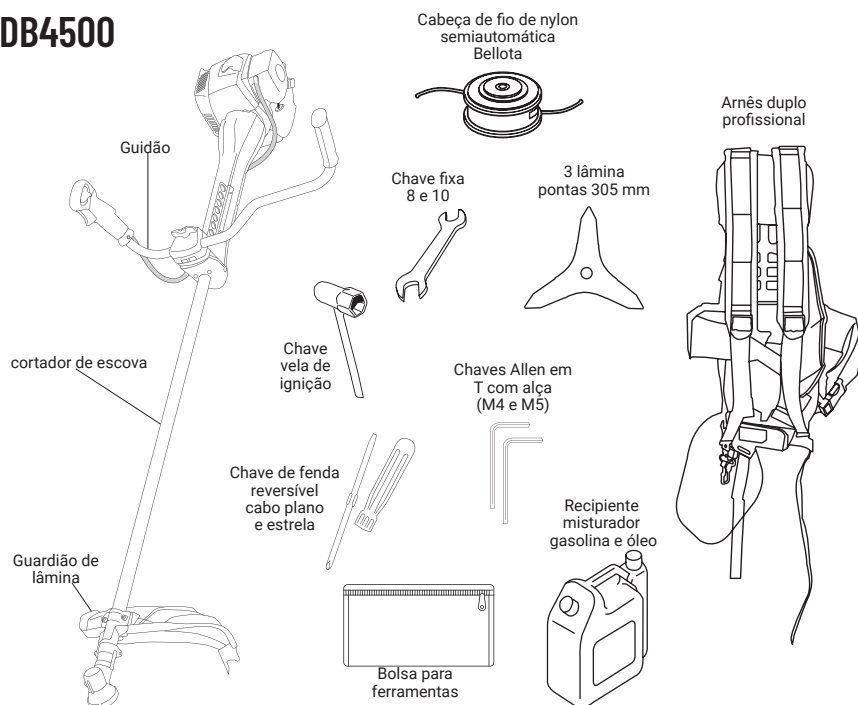
máquina que tenha um silenciador defeituoso. Verifique regularmente se o silenciador está bem fixo à máquina. O interior do silenciador contém substâncias químicas que podem ser cancerígenas. Evite o contacto com estes elementos no caso de um silenciador danificado.

2.4 Depois de usar a máquina

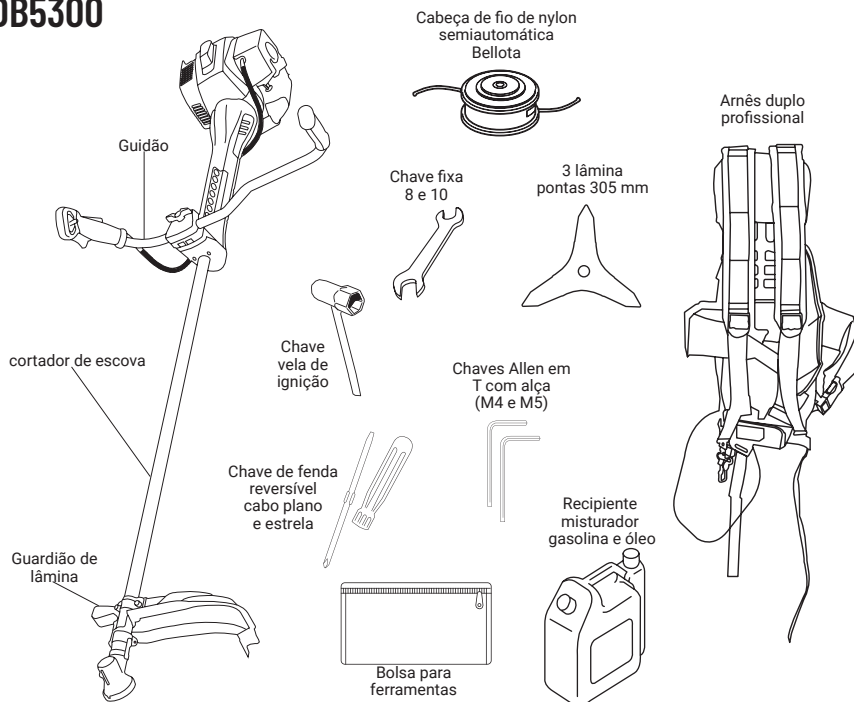
- Não tente parar a rotação do terminal de corte. Aguarde que pare por si mesmo depois de desligar a máquina.
- Ao transferir a máquina, certifique-se de que o motor está desligado e afaste o silenciador do corpo.
- Esvazie o depósito de combustível antes de a colocar num veículo.
- NÃO deixe o motor em funcionamento sem lhe prestar atenção. Deixe que arrefeça antes de armazenar a máquina.
- Não tente modificar a máquina; caso contrário, pode sofrer lesões pessoais graves.
- Sempre que monte as peças, desconecte o cabo da vela do motor, tendo em vista prevenir um arranque acidental que possa ocasionar lesões pessoais graves.

3. Componentes principais

DB4500



DB5300



PORTUGUÊS

4. Especificações técnicas

	DB4500E	DB5300E
Tipo de motor	2 tempos	2 tempos
Tipo de combustível	Gasolina	Gasolina
Cilindrada	45,4 cc	53.2 cc
Potência nominal	1,4 kW	2,2 kW
Depósito de combustível	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Carburador	Carburador de diágrama Walbro	Carburador de diágrama Walbro
Arrancador manual	Sim	Sim
Tipo de arranque	Manual	Manual Ultra Easy Start
Tipo de ligação	Digital	Digital
Mistura de gasolina	50:1	50:1
Largura de corte nylon	480 mm	480 mm
Diâmetro fio nylon	3 mm	3 mm
Sistema de corte de fio	Sim	Sim
Disco de corte	Lâmina de corte de três pontas de 305 mm	Lâmina de corte de três pontas de 305 mm
Velocidade máx.	10000 rpm	10000 rpm
Velocidade de ralenti	2850 rpm	2850 rpm
Diâmetro barra	28 mm	28 mm
Nível sonoro	95 dBa	105 dBa
Guiador	aberto	aberto
Sistema antivibração	4 pontos	4 pontos

	DB4500E	DB5300E
Barra de transmissão	Ø8x9 estrias	Ø10x11 estrias
Material do filtro de ar	Espuma de poliuretano	Espuma de poliuretano
Peso máquina (Kg)	11 kg	
Pressão acústica		

5. Especificações de combustível

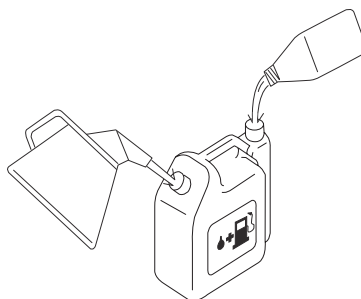
- A máquina tem um motor de 2 tempos arrefecido por ar, que utiliza uma mistura de gasolina sem chumbo (de uma antiguidade máxima de 30 dias, com um índice de octanas mínimo de 90 ROZ) e óleo automisturador de alta qualidade com estabilizador de combustível especificado para motor de dois tempos arrefecido por ar.
- Não use nenhum tipo de gasolina pré-misturada com óleo, adquirida em postos de abastecimento de combustíveis, como a destinada a motocicletas.
- Não use óleo para automóveis nem óleo para motores fora de borda de 2 tempos.
- Para preparar corretamente a mistura, coloque um pouco de gasolina num recipiente limpo aprovado para gasolina, deite todo o óleo dentro do mesmo e agite-o bem. Depois deite a restante gasolina e volte a agitar a mistura durante pelo menos 1 minuto. Tenha cuidado: se a agitação for insuficiente, existe um aumento do perigo de entupimento.
- Não utilize mistura de combustível armazenada durante mais de 30 dias. Faça a mistura em pequenas quantidades.

⚠ ADVERTÊNCIAS

- A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou produzir qualquer chama ou faísca perto do combustível, nem da zona onde abastecer de gasolina, nem onde preparar a mistura com o óleo, nem ao utilizar a máquina.
- Qualquer tentativa de arrancar com a máquina sem adicionar óleo à mistura de combustível provocará falhas no motor



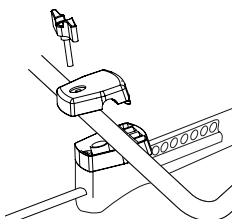
⚠ Uma mistura incorreta pode fazer com que o motor do equipamento se sobreaqueça ⚠



6. Montagem

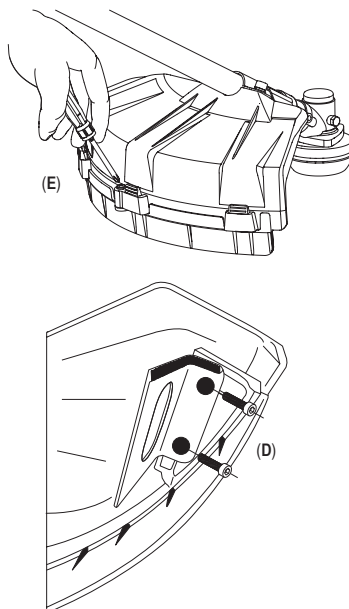
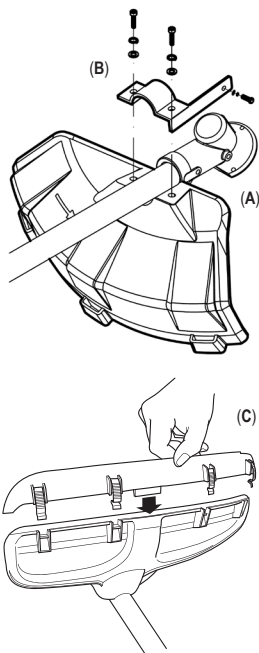
6.1 Punho

- Retire a braçadeira da montagem do eixo reto afrouxando o botão de ajuste (A).
- Coloque a alça na montagem do eixo reto.
 - Fixe a pega no lugar fixando e apertando firmemente o botão de ajuste.
- Use o botão de ajuste para ajustar o guiador à altura necessária.



6.2 Protetor

- Engate o protetor (A) na fixação do tubo e fixe-a com a borboleta (B)
- Se utilizar o carretel de fio, use o protetor com a saia de proteção (C) incluído. Para instalar a lâmina de corte de fio (D) coloque a mesma no lado direito do protetor e fixe-a com dois parafusos.
- Se utilizar a lâmina, retire o parafuso na parte posterior do protetor (E), pressione os 2 grampos e retire a saia



PORTUGUÊS

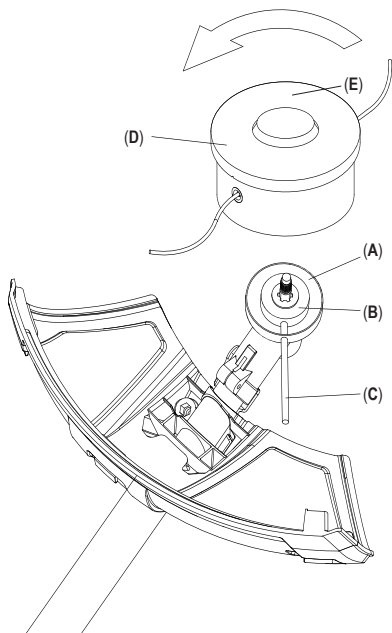
6.3 Montagem de fio do carrete

1. Desmonte a cabeça: Pressione as laterais e retire-a da borda. Se tiver dificuldade para abri-lo, use uma chave de fenda, com a qual você poderá usar a alavanca e ela abrirá mais facilmente.
2. A quantidade de peso que será acrescentada dependerá do tamanho escolhido. Cobre aproximadamente 4 metros e altura.
3. Dobre o náilon ao meio e deixe cerca de 10 cm de onde começa a enrolar para que no final as duas partes fiquem iguais.
4. Na bobina há setas indicando a direção em que deve ser enrolada, trave-a na ranhura e coloque-a em uma rosca em cada um dos trilhos, girando-a para garantir que esteja bem apertada.
5. Quando terminar de enrolar, coloque o lado mais curto na fenda mais próxima e o lado mais largo no lado oposto.
6. Coloque a tampa. Remova o náilon das ranhuras e coloque-o de volta nas cabeças.
6. Você pode inserir a bobina na própria cabeça. Se você notar cortes saindo no mesmo lugar, não será possível cortá-los para uniformizá-los.

6.4 Montagem do carretel de fio

ATENÇÃO! Observe sempre se o fio de corte está enrolado de forma firme e uniforme no rolo. Caso contrário, a máquina provocará vibrações prejudiciais à saúde. Certifique-se de que a lâmina de corte de fio está instalada.

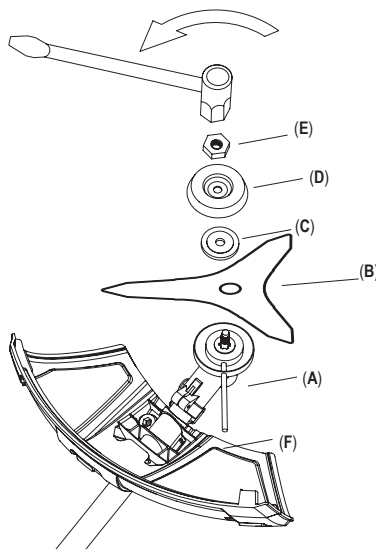
- Coloque o prato de pressão sobre o terminal de corte (A).
 - Coloque a flange sobre o prato de pressão (B).
 - Insira a chave allen (C) no lado do prato de pressão para bloquear o eixo.
 - Remova a cobertura do terminal de corte (D) e coloque o terminal no eixo, aperte com a mão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Depois de colocado, volte a colocar a cobertura do terminal (E).
 - Utilize o protetor com a saia, Consulte a secção do protetor.
- Para desmontar, siga as instruções em ordem inversa



6.5 Montagem da lâmina

ATENÇÃO! Substitua a lâmina se a mesma estiver dobrada, torcida, gretada, quebrada ou danificada de algum outro modo. Nunca tente endireitar uma lâmina torcida para voltar a utilizá-la. Utilize unicamente lâminas originais do tipo recomendado.

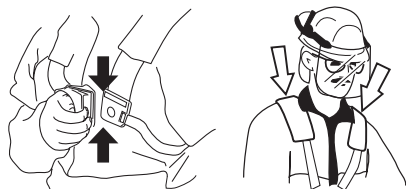
- Coloque o prato de pressão sobre o terminal de corte com a parte plana para o exterior (A).
- Coloque a lâmina sobre o prato de pressão, certifique-se de que o sentido de rotação da lâmina é o mesmo que está marcado sobre o protetor de proteção (B).
- Coloque a flange sobre a lâmina (C).
- Coloque a cobertura (D) e a porca de segurança (E).
- Insira a chave allen no lado do prato de pressão para bloquear o eixo (F) e aperte a porca de segurança no sentido anti-horário com a chave de caixa incluída.
- Retire a chave allen (F) depois de ter concluído o processo de instalação.
- Lembre-se de utilizar o protetor sem a saia.



6.6 Montagem do arnês

ATENÇÃO! Ao trabalhar com uma máquina, esta deve ser sempre engatada no arnês. Caso contrário, não poderá manobrar a máquina de forma segura e isto pode ocasionar-lhe danos a si ou a terceiros. Nunca utilize um arnês com o desprendimento de emergência danificado.

- Na parte dianteira há um desprendimento de emergência de acesso fácil. Utilize-o se o motor se incendiar ou noutra situação de emergência em que tenha que se desprender rapidamente do arnês e da máquina.



- Coloque o arnês e ajuste-o para que fique firme e confortável sobre os seus ombros, regule as correias laterais para que o peso se distribua sobre os ombros de forma semelhante.
- Una o arnês à argola para arnês do eixo reto da máquina.
- Quando se usa com carretel, o terminal de corte deve tocar ligeiramente no chão.
- Quando se usa com lâmina, o terminal de corte deve ficar aproximadamente a 20 cm acima do chão



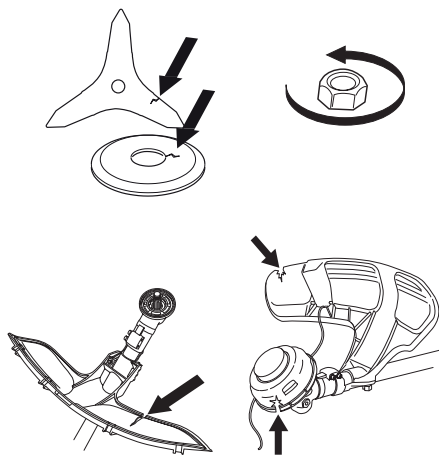
7. Abastecimento de combustível

- Siga as normas de segurança para o manuseamento de combustível (página 45).
 - Aguarde que o motor arrefeça totalmente antes de abastecer o combustível.
 - Coloque o equipamento sobre uma superfície plana.
 - Limpe à volta da tampa do depósito de combustível para evitar a sua contaminação.
 - Desenrosque a tampa do combustível e retire-a.
 - Coloque a tampa sobre um lugar sem pó.
 - Tendo o cuidado de evitar derrames, deite a mistura de combustível no depósito a 80% da sua capacidade. Siga as especificações do combustível (página 45).
 - Antes de tapar o depósito de combustível, reveja e limpe as juntas.
 - Coloque imediatamente a tampa do depósito de combustível e aperte-a com a mão.
 - Limpe qualquer derramamento de combustível que se encontre a volta da unidade.
- Num motor novo, o que é normal é que haja emissões de fumo durante e depois de se ter usado pela primeira vez

PORTUGUÊS

! ADVERTÊNCIAS! ANTES DE USAR !

- Nunca utilize a máquina sem a proteção ou com uma proteção defeituosa.
- Verifique se a lâmina tem gretas na base dos dentes ou no orifício central. Faça o mesmo com a flange de apoio.
- Substitua a lâmina e a flange se descobrir gretas.
- Verifique se a contraporca perdeu a força de bloqueio. O bloqueio da porca deve ter um par de pelo menos 1,5 Nm. O par de aperto da contraporca deve ser de 35-50 Nm.
- Verifique se a proteção da máquina está danificada, ou apresenta gretas

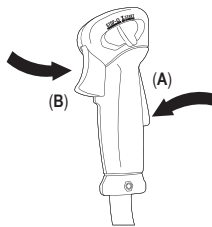


8. Ligação

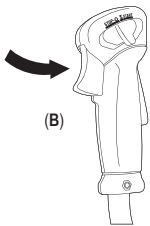
8.1 Bloqueio do acelerador

O bloqueio do acelerador foi concebido para impedir a ativação involuntária do acelerador. Quando se pressiona o botão de bloqueio (A) (isto é, quando agarra o punho) ativa-se o controlo de aceleração (B).

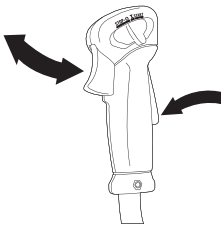
Quando liberta o punho, o controlo do acelerador e o bloqueio do acelerador regressam às suas posições originais. Este movimento é controlado por duas molas de retorno independentes. Significa isto que o controlo do acelerador se bloqueia automaticamente em ralenti



Verifique se o acelerador está bloqueado na posição de ralenti quando o botão de bloqueio estiver na sua posição inicial



Pressione o botão de bloqueio do acelerador e verifique se volta à sua posição inicial ao libertá-lo. Verifique se o acelerador e o botão de bloqueio se movem facilmente e se as suas molas de retorno funcionam. Ao arrancar com a máquina, pressione o acelerador a fundo. Liberte o acelerador e verifique se o acessório de corte para e se mantém parado. Se o acessório de corte rodar com o acelerador na posição de ralenti, deve-se verificar o ajuste do ralenti do carburador.



8.2 Arranque do motor a frio

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se de que afasta a máquina da área de abastecimento de combustível

• Coloque a máquina em pavimento nivelado, onde a lâmina ou carretel não fiquem em contacto com nenhum obstáculo.

• Coloque o interruptor na posição "1" de ligado (A).

• Pressione e liberte o bolbo arrancador 10 vezes (B) até que o combustível flua pelo tubo transparente.

• Mova a alavanca do afogador nesta posição (C)

• Pressione simultaneamente o botão de bloqueio (D) e o gatilho acelerador (E) e mantenha o gatilho pressionado.

• Segure firmemente a máquina e puxe pelo arrancador (F) para que o motor arranque, NÃO puxe mais do que 4 vezes para evitar que o motor fique afogado.

• Caso o motor não tenha arrancado, mova a alavanca do afogador para baixo

• Puxe novamente o arrancador até que o motor arranque. NÃO puxe mais do que 6 vezes (embora em climas frios possa necessitar de puxar mais vezes o arrancador).

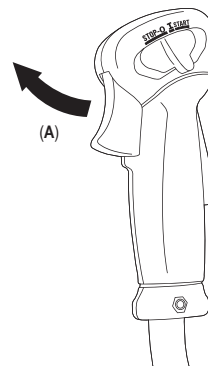
• Caso mesmo assim o motor não arranque, repita os passos a partir do (B).

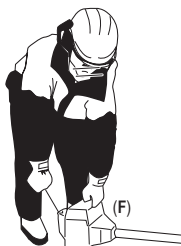
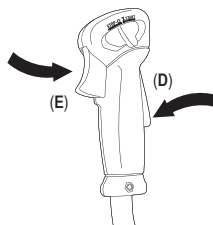
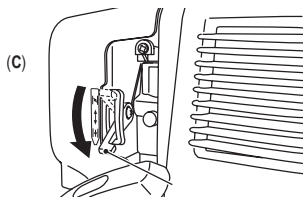
• Depois de o motor arrancar, permita que funcione nessa posição durante alguns segundos.

• Pressione e liberte o gatilho acelerador para que o motor funcione em ralenti.

• A máquina já está pronta para operar. Fixe-a pelos dois punhos com as duas mãos e levante-a para iniciar o trabalho.

⚠ ATENÇÃO! Puxe o arrancador suavemente até notar resistência e depois puxe firmemente. Não liberte a alavanca; acompanhe-a até à sua posição de repouso no arrancador. Caso não o faça, isso poderá causar danos na máquina. Tenha cuidado com as zonas quentes da máquina, o contacto pode provocar queimaduras na pele. Tenha também cuidado com as descargas elétricas se a tampa da vela estiver danificada. Utilize sempre luvas. Não use uma máquina com a tampa da vela danificada.





⚠ IMPORTANTE: Caso se puxe repetidamente pela corda do arrancador com o estrangulador colocado, pode inundar o motor e dificultar o arranque. Caso isso aconteça, repita o procedimento de arranque a quente várias vezes para eliminar o excesso de combustível.

8.3 Arranque do motor a quente

- Coloque a máquina em pavimento nivelado, onde a lâmina ou carretel não entre em contacto com nenhum obstáculo.
- Coloque o interruptor na posição "I" de ligado.
- Pressione e liberte o bolbo arrancador 2-3 vezes.
- Pressione simultaneamente o libertador do gatilho e o gatilho acelerador. Mantenha o gatilho pressionado.
- Puxe o arrancador para que o motor arranque.
- Pressione e liberte o gatilho acelerador para que o motor funcione em ralenti

8.4 Desativação

- Pressione o interruptor e mantenha-o na posição de desligado (G), até que o motor pare.

9. Operação

- Lembre-se de seguir todas as advertências de segurança antes de utilizar a sua máquina.
- Mantenha uma postura equilibrada com ambos os pés apoiados firmemente no chão.
- Segure a máquina com firmeza frente a si com as duas mãos, de forma que a máquina fique alinhada com seu corpo e a apontar o terminal de corte 30° para baixo, longe dos seus pés.
- Não ligue nem use a máquina em qualquer outra posição.
- Ligue a máquina e efetue os cortes da esquerda para a direita, rodando a sua cintura e mantendo a posição da máquina.
- À medida que o corte for feito, o fio de corte desgastar-se-á e acabará por se desprender. Para libertar mais fio do carretel, bata levemente com o terminal no chão, fazendo rodar o motor a uma velocidade de rotação elevada. Mantenha sempre o fio de corte no seu comprimento máximo. O alongamento do fio torna-se cada vez mais difícil, à medida que o fio se vai encurtando. Nunca use a máquina sem o protetor, dado que está aí instalada a lâmina de corte. Tenha em conta que um fio demasiado longo lhe pode provocar danos e forçar os componentes da máquina.
- Não utilize a máquina com mau tempo, como neblina densa, chuva intensa, vento forte, frio intenso, etc.
- Inspeccione a área de trabalho. Retire todos os objetos soltos, como pedras, vidros partidos, pregos, arames de aço, cordas, etc. que possam ser projetados ou enredar-se no acessório de corte.
- Certifique-se de que se pode mover e parar com segurança. Verifique a área à sua volta para detetar eventuais obstáculos (raízes, rochas, ramos, valas, etc.) caso tenha que se mover repentinamente. Tenha muito cuidado quando trabalhar em terreno inclinado.
- Desligue o motor antes de se transferir para outra área. Coloque a proteção de transporte antes de transportar o equipamento em qualquer distância.
- Nunca deixe a máquina com o motor em funcionamento, salvo se o tiver à vista.
- Nem o operador da máquina nem qualquer outra pessoa deve tentar retirar o material cortado enquanto o motor está a funcionar ou o equipamento de corte está a rodar, dado que isso poderia provocar lesões graves.
- Pare o motor e o equipamento de corte antes

de retirar o material que se tenha enrolado à volta do eixo da lâmina.

- A engrenagem cônica pode ficar quente durante o uso e permanecer assim durante algum tempo. Poder-se-á queimar se tocar nela.
- Cuidado com os objetos lançados. Use sempre proteção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a proteção do acessório de corte. Podem ser lançadas pedras, lixo, etc. para os olhos e causar cegueira ou lesões graves.
- Pare imediatamente a máquina se alguém se aproximar. Nunca faça rodar a máquina sem olhar primeiramente para trás de si, para se certificar de que não há ninguém dentro da zona de segurança.

ADVERTÊNCIAS!

- Por vezes os ramos ou a erva ficam agarrados entre a proteção e o acessório de corte. Pare sempre o motor antes de o limpar.
 - As máquinas equipadas com lâminas podem ser projetadas violentamente para um lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. Chama-se a isto arremesso da lâmina. O arremesso de uma lâmina pode ser suficientemente violento para fazer com que a máquina e/ou o operador sejam impulsionados em qualquer direção e possivelmente percam o controlo da máquina. Este efeito pode ocorrer sem aviso prévio se a máquina se engatar, se parar ou ficar entupida. É mais provável que ocorra em áreas onde seja difícil ver o material que se está a cortar.
- Evite cortar com a área da lâmina entre as posições das 12 e das 3 em ponto. Devido à velocidade de rotação da lâmina, pode ser provocado um impulso da lâmina se tentar cortar talos grossos com esta área da lâmina.

9.1 Limpeza de erva com lâmina para matagais de 305 mm

- A lâmina permite a eliminação de matagais, sebes e até mesmo de erva dura. Serve para todo o tipo de erva alta ou grossa.
- Corte a erva com um movimento de varrimento pendular, onde o movimento da direita para a esquerda é o de desmatização e o da esquerda para a direita, o de retorno.
- Se ao desbravar a erva a lâmina estiver inclinada ligeiramente para a esquerda, a erva acumula-se numa fila que é mais fácil de juntar posteriormente, por exemplo ao ancinhar.
- Tente trabalhar seguindo um ritmo. Pare firmemente com as pernas abertas. Avance depois do movimento de retorno e pare novamente com firmeza.
- Deixe que o copo de apoio toque ligeiramente

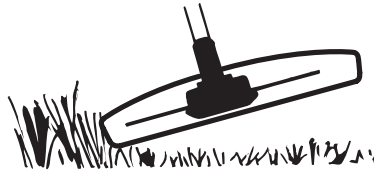
no chão. A sua função é evitar que a lâmina corte no chão.

- Para evitar que a vegetação cortada se enrola na lâmina, faça o seguinte:
 - Trabalhe sempre à máxima velocidade.
 - Durante o movimento de retorno, evite varrer sobre o que acaba de cortar.
- Pare o motor, desaperte o arnês e apoie a máquina no chão antes de recolher a vegetação cortada

9.2 Recorte de erva com o carretel de fio

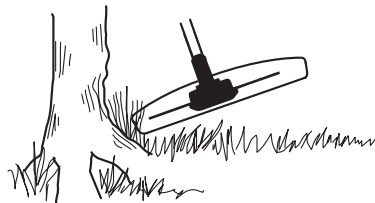
RECORTE

- Mantenha o terminal de corte imediatamente acima do chão, em posição inclinada. É a ponta do fio que efetua o trabalho. Deixe que o fio trabalhe com o seu próprio ritmo. Nunca o pressione contra a vegetação que quer segar.
- O fio corta facilmente a erva e as ervas daninhas existentes contra paredes, cercas, árvores e canteiros, mas também pode danificar a casca delicada de árvores e arbustos, e postes de cercas.
- Diminua o perigo de danos nas plantas encurtando o fio para 10-12 cm e diminuindo as revoluções do motor.



RASPAGEM

- A técnica de raspagem corta toda a vegetação não desejada. Mantenha o terminal de corte imediatamente acima do chão, em posição inclinada. Deixe que a ponta do fio golpeie o chão à volta de árvores, colunas, estátuas, etc.
- ATENÇÃO:** Esta técnica aumenta o desgaste do fio.
- O fio desgasta-se mais rapidamente e deve-se alimentar com mais frequência ao trabalhar contra pedras, tijolos, betão, cercas metálicas, etc. do que ao estar em contacto com árvores e cercas de madeira.
 - Ao recortar e raspar a velocidade ligeiramente inferior à aceleração máxima, para que o fio dure mais e o terminal de corte se desgaste menos.



CORTE

• O aparador é ideal para cortar em lugares dificilmente acessíveis para um corta-relva comum. Ao cortar, mantenha o fio paralelo ao chão. Evite pressionar o terminal de corte contra o chão, para não danificar a relva nem o equipamento.

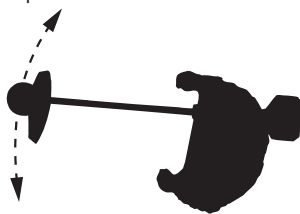
• Durante o corte normal evite que o terminal de corte esteja em contacto contínuo com o chão. Um contacto contínuo deste tipo pode causar danos e desgaste no terminal de corte.



VARRIMENTO

• O efeito ventilador do fio giratório pode ser utilizado para uma limpeza rápida e simples. Mantenha o fio paralelo e acima da superfície a varrer e mova a máquina de um lado para o outro.

• Ao cortar e varrer deve utilizar a aceleração máxima para obter um bom resultado.



10. Manutenção

Antes de inspecionar, limpar ou efetuar a manutenção da máquina, desligue o motor, aguarde que todas as partes móveis parem, desconecte o cabo da vela e separe-o da vela. Caso contrário, pode sofrer lesões graves e/ou danos no equipamento

10.1 Carburador

Regulação do funcionamento em ralenti (T)

Verifique se o filtro de ar está limpo. Quando o funcionamento em ralenti estiver corretamente regulado, o equipamento de corte não deve rodar. Se for necessário ajustar, feche (sentido horário) o parafuso T com o motor em funcionamento até que o equipamento de corte comece a rodar. Abra (sentido anti-horário) o parafuso até que o equipamento de corte pare. O regime correto de funcionamento em ralenti é conseguido quando o funcionamento do motor é uniforme em todas as posições, com uma ampla margem até ao regime em que o equipamento de corte começa a rodar.

⚠ ATENÇÃO! Se não se puder ajustar a velocidade de ralenti para que o acessório de corte pare, leve a máquina a um centro de assistência. Não utilize a máquina enquanto não tiver sido corretamente ajustada ou reparada.

10.2 Limpeza do filtro de ar

• Realize la limpieza del filtro de aire cada 25 hoEfetue a limpeza do filtro de ar a cada 25 horas de uso ou mais frequentemente se trabalhar numa área com muito pó.

• Desmonte a cobertura do filtro de ar.

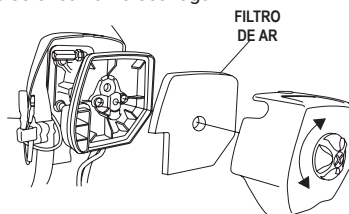
• Retire o filtro de ar.

• Dependendo do tempo de uso, pode limpar superficialmente o filtro batendo-o ligeiramente contra uma superfície plana para evacuar a maioria das partículas.

• Também pode soprar o filtro com ar comprimido. Faça-o nos dois lados.

• Para uma limpeza mais completa, limpe o filtro de ar em água saponária morna, enxague-o e deixe-o secar totalmente antes de o instalar novamente na máquina.

• Instale novamente o filtro de ar, verificando se ele se encaixa no seu lugar.

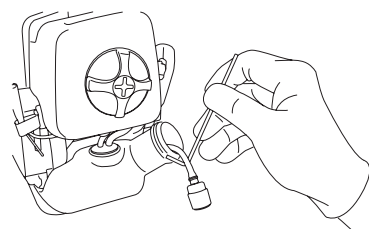


10.3 Limpeza do filtro de combustível

• Reveja o filtro de gasolina com frequência.

• Se o filtro estiver sujo, deve ser substituído.

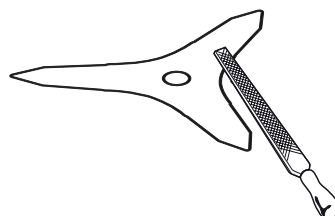
• Se o interior do depósito de gasolina estiver sujo, enxague-o com gasolina



10.4 Lâmina

• Reveja a lâmina e mantenha-a sempre em ótimas condições.

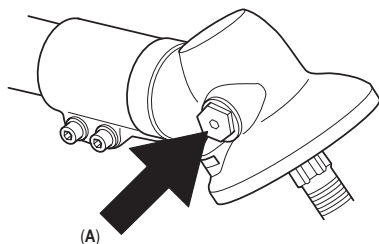
• Afie com uma lima plana se for necessário. Tenha cuidado para não alterar o perfil da lâmina e o gume para garantir o bom desempenho da máquina



10.5 Engrenagem angular

• O interior da caixa de engrenagens do terminal de corte está lubrificado com massa para usos múltiplos com base de lítio. **Adicionar massa a cada 25 horas de uso.**

• Para adicionar a massa, coloque o doseador de massa no orifício do terminal (A) e efetue 2 bombagens.



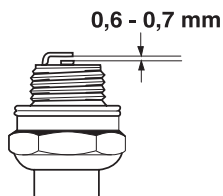
10.6 Vela

Se a vela estiver muito suja, limpe-a e verifique se a separação dos eletrodos é de 0,6-0,7 mm. Substitua a vela com o motor totalmente frio. Desaperte a vela gasta para a esquerda com uma chave e retire-a.

• Insira a vela nova e aperte-a com a mão para a direita.

• Tenha cuidado para não danificar a rosca da vela. Caso contrário, o motor ficaria seriamente danificado.

A vela deve ser substituída aproximadamente depois de um mês de funcionamento, ou mais frequentemente se for necessário.



10.7 Escape e silenciador

O escape e o silenciador podem ficar tapados com depósitos de carvão, dependendo do tipo de combustível, da quantidade de óleo utilizada e/ou das condições em que se utiliza a máquina. Se notar a perda de potência, deve retirar esses depósitos para restaurar o desempenho. Dirija-se a um Centro de Assistência para efetuar este serviço.

• O silenciador está equipado com um ecrã antifaíscas dentro do silenciador. Depois de usado por longos períodos de tempo, o ecrã suja-se e deve-se substituir o silenciador. Dirija-se a um Centro de Assistência para efetuar a substituição.

• Verifique constantemente se o silenciador tem os fixadores devidamente seguros e se existem danos ou corrosão. Caso encontre alguma fuga, pare a máquina e leve-a imediatamente a um Centro de Assistência para a sua reparação.

11. Armazenamento

Se quiser armazenar o equipamento durante um mês ou mais, tenha em conta o seguinte:

• Drene todo o conteúdo do depósito de combustível num recipiente de uso aprovado para gasolina. O excedente deve ser reutilizado noutra equipamento com motor de dois tempos. Não utilizar combustível com uma antiguidade superior a 30 dias.

• Quando armazenar e transportar combustível, utilize sempre recipientes homologados destinados a tal fim.

• Arranque com o motor até que consuma o resto do combustível e se desligue por si mesmo. Assim eliminará o combustível residual e evitará que se forme goma, que poderia danificar o sistema de combustível.

• Limpe totalmente o equipamento, verifique se há peças soltas ou danificadas, repare as mesmas ou substitua conforme o caso antes do protetor.

• Armazene a unidade num espaço ventilado, afastado de agentes corrosivos como produtos químicos para jardim ou sais para derreter gelo e longe do alcance das crianças.

• Para evitar o arranque involuntário do motor, retire a tampa da vela durante o armazenamento a longo prazo, se a máquina não estiver sob supervisão próxima e quando se efetuam todas as medidas de assistência.

• Cumpra todos os regulamentos governamentais relacionados com a segurança no manuseamento e armazenamento de combustíveis.

12. Tabela de manutenção

Os intervalos que se indicam em seguida correspondem unicamente a condições normais de funcionamento. Se o dia de trabalho for mais prolongado do que o normal, ou se as condições forem extremas (zonas com demasiado pó, etc.), encurte apropriadamente os intervalos indicados.		Antes de iniciar o trabalho	Ao terminar o trabalho ou diariamente	Depois de cada paragem para carregar combustível	Semanalmente	Mensalmente	Cada 12 meses	Se houver problemas	Se apresentar danos	Conforme for necessário
Máquina completa	Inspeção visual (condição geral, fugas)	●		●						
	Limpeza		●							
	Substitua as peças danificadas	●							●	
Cabo de controlo	Verificar o funcionamento	●		●						
Filtro de ar	Inspeção visual	●			●		●	●		
	Limpar	●				●		●	●	
	Substituir						●	●	●	
Depósito de combustível	Limpar						●		●	
Carburador	Verificar o ajuste de funcionamento em vazio; o acessório de corte não deve rodar	●		●						
	Ajustar o funcionamento em vazio								●	
Vela	Ajustar a distância entre elétrodos							●		
	Substituir aprox. a cada 100 horas de funcionamento									
Entradas de arrefecimento	Inspeção visual			●						
	Limpar								●	
Todos os parafusos	Voltar a apertar								●	
Elementos antivibração	Inspeção visual	●						●	●	
	Substituir								●	
Silenciador	Limpar							●		
Acessórios de corte	Inspeção visual	●		●						
	Substituir								●	
Etiquetas de segurança	Substituir								●	

13. Resolução de problemas

Problema	Eventual causa	Solução
O motor não arranca	<ul style="list-style-type: none"> • A chave de ignição encontra-se em 0/STOP • O depósito está vazio • A bomba de aspiração não foi ativada com a profundidade necessária • Motor afogado • Combustível velho ou incorretamente misturado • Vela suja 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar a chave em I/START • Encher o depósito de combustível • Pressionar lentamente a bomba de aspiração 10 vezes e a fundo. • Efetuar o processo de arranque com a alavanca do iniciador em posição de arranque • Esvaziar o depósito de combustível e carregar combustível novo • Substituir ou limpar a vela.
O motor arranca mas não acelera.	<ul style="list-style-type: none"> • O motor necessita de alguns minutos para se aquecer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permita que o motor se aqueça totalmente. Se o motor não acelerar decorridos três minutos, contacte algum centro de assistência.
O motor arranca mas só funciona a alta velocidade com metade do afogador.	<ul style="list-style-type: none"> • O carburador necessita de ajuste. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leve a desbravadora a um centro de assistência
O motor não alcança a velocidade completa e emite demasiado fumo.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a mistura de óleo/combustível. • O filtro de ar está sujo. • O ecrã do resguardo antifaíscas está sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use combustível novo e a mistura correta de óleo para 2 tempos. • Limpe o filtro de ar. Consulte a página 55. • Leve a desbravadora a um centro de assistência
O motor arranca, funciona e acelera mas não tem ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> • O motor arranca, funciona e acelera mas não tem ralenti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rode o parafuso de ralenti no sentido horário para aumentar a velocidade.
Vibrações fortes	<ul style="list-style-type: none"> • Ferramentas de corte ou peças de acionamento danificadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar imediatamente o veículo. Mandar substituir as peças danificadas numa oficina especializada.
O terminal de corte não liberta o fio	<ul style="list-style-type: none"> • O terminal de corte está entupido com pasto • Não há mais fio no terminal • A bobina está travada • O terminal está sujo • O fio fundiu-se • O fio retorceu-se durante a colocação • Não há fio suficiente libertado 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar o motor e limpar o terminal de corte • Enrolar fio novo • Substituir a bobina Limpar a bobina e a respetiva carcaça • Desarmar, extrair a parte fundida e voltar a enrolar o fio • Desarmar e enrolar corretamente • Bater no botão de digitação e extrair fio até que haja 10 cm de fio fora do terminal de corte.

NOTA: Bellota reserva-se o direito de efetuar alterações nas máquinas e manuais sem aviso prévio.

14. Serviço pós-venda e garantia

GARANTIA

A BELLOTA oferece até 3 anos* de garantia para as motoenxadas, limitada a defeitos de fabrico. O Distribuidor/Distri-SAT deve tramitar a garantia mediante o registo dos dados na página web da Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou mediante email para sat@bellota.com:

- Número de registo da máquina
- Fatura de compra
- Nome completo do utilizador
- E-mail de contacto do utilizador

*No cumprimento da regulação em vigor:

- Para uso profissional (bens capitais), a validade da garantia é de 1 ano.
- Para uso não profissional (bens de consumo), a validade da garantia é de 3 anos.

Só mediante o registo das máquinas é que se ativa o período de garantia assumido pela Bellota Herramientas, S.L.U. Em nenhum caso entrarão em garantia as peças submetidas a desgaste.

A garantia ficará anulada nos casos seguintes:

- Avarias provocadas por batimentos, quedas e semelhantes.
- Inobservância das instruções de utilização e recomendações expostas pela Bellota.
- Uso incorreto ou diferente do estabelecido pela Bellota.
- Reparações e manuseamentos por pessoal não autorizado.
- Modificações das peças originais. Utilização de peças sobresselentes não originais.
- Esforço Excessivo da máquina.

ANTES DE LIGAR PARA O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Verifique se:

- O aparelho apresenta indícios de golpes ou roçadelas.
- O aparelho apresenta sujidade ou elementos que possam bloquear a sua operação.
- A mistura óleo/combustível está correcta.
- A vela de ignição está seca, limpa e tem faísca (verificar ligando a vela de ignição à terra).
- O filtro de ar e o tubo de escape estão limpos.
- Não há objectos a bloquear o mecanismo.

SERVIÇO DE GARANTIA-SAT

Dispomos de uma rede de SAT's de proximidade (consultar na nossa web):
<https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Pode contactar-nos ligando para o nosso departamento de atendimento ao cliente (+34-943739000), ou mediante e-mail para: sat@bellota.com



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **ROÇADORA A GASOLINA PROFISSIONAL**
Modelo/Tipo: **DB5300E, DB4500E**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/UE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Legazpi, 03-04-2024

PABLO IZETA
DIRETOR GERAL





INDEX



1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS MOTORISÉS	64
1.1 Symboles présents dans le manuel.....	64
1.2 Sécurité sur le lieu de travail.....	64
1.3 Sécurité personnelle.....	65
2. RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION D'OUTILS MOTORISÉS	65
2.1 Gestion de carburant.....	65
2.2 Avant l'utilisation de la machine.....	65
2.3 Pendant l'utilisation de la machine.....	65
2.4 Après l'utilisation de la machine.....	66
3. PRINCIPAUX COMPOSANTS	66
4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	67
5. SPÉCIFICATIONS DE CARBURANT	68
6. ASSEMBLAGE	68
6.1 Manche.....	68
6.2 Protecteur.....	69
6.3 Montage du fil sur la bobine.....	69
6.4 Montage de la bobine à fil.....	70
6.5 Montage de la lame.....	70
6.6 Montage du harnais.....	71
7. RAVITAILLEMENT EN CARBURANT	71
8. MISE EN MARCHÉ	72
8.1 Verrouillage de l'accélérateur.....	72
8.2 Démarrage du moteur à froid.....	72
8.3 Démarrage du moteur à chaud.....	73
8.4 Arrêt.....	73
9. OPÉRATION	73
9.1 Débroussaillage avec une lame pour herbe.....	74
9.2 Tonte de l'herbe avec bobine à fil.....	74
10. MAINTENANCE	75
10.1 Carburateur.....	75
10.2 Nettoyage du filtre à air.....	75
10.3 Nettoyage du filtre à carburant.....	75
10.4 Lame.....	75
10.5 Engrenage angulaire.....	76
10.6 Bougie.....	76
10.7 Échappement et silencieux.....	76
11. STOCKAGE	76
12. TABLEAU DE MAINTENANCE	77
13. SOLUTION DE PROBLÈMES	78
14. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE	79
15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	80

REMARQUE : ce produit peut ne pas correspondre exactement à l'image présentée dans ce manuel.

1. Avertissements de sécurité pour les outils motorisés



CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Les images de ce manuel d'instructions sont fournies à titre de référence uniquement et peuvent varier par rapport à l'aspect réel de l'outil. Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et instructions figurant ci-dessous. **Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.** Toute utilisation négligente ou incorrecte de la machine peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

1.1 Symboles présents dans le manuel



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'outil.



Attention, il peut y avoir un risque d'accident, de blessure ou de dommage matériel.



Important, il peut y avoir des instructions ou des mesures à prendre pour éviter tout risque ou dommage.



Remarques, elles donnent des conseils utiles sur la manière d'utiliser le produit.



Portez toujours des gants de protection homologués pour la tâche à effectuer.



Portez des lunettes et des protections auditives pour éviter les blessures.



Portez un casque de protection lorsqu'il y a un risque de chute d'objets.



Portez des bottes sûres et antidérapantes.



10000min⁻¹

Vitesse maximale de l'arbre de sortie



8500min⁻¹

Vitesse maximale avec fil.



Les machines équipées de lames de scie ou de lames d'herbe peuvent être projetées violemment sur le côté lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. Cela peut provoquer l'amputation d'un bras ou d'une jambe. Maintenez toujours les personnes et les animaux à une distance d'au moins 15 m de la machine.



Ne pas utiliser de lames de scie.



Attention aux objets projetés ou rebondis.



Pendant le fonctionnement, l'opérateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres de la machine.

1.2 Sécurité sur le lieu de travail



Utilisez l'outil dans une zone bien éclairée.



N'utilisez pas l'outil dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables

- La machine est conçue uniquement pour couper l'herbe et les arbustes.
- Tenez les enfants et les autres personnes éloignés pendant l'utilisation de l'outil et restez concentré, car toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.
- Utilisez l'équipement avec ses protections en place et en bon état, sinon vous risquez de vous exposer à des blessures graves.
- Ne forcez pas sur l'outil.
- Rangez l'équipement dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'équipement dans des espaces clos.
- Éteignez l'appareil avant de l'entretenir, de le régler, de changer les accessoires ou les protections.
- N'utilisez jamais l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas ou si l'arbre n'est pas correctement monté.
- Évitez les démarrages accidentels en vous assurant que le moteur de l'appareil est éteint avant de quitter l'appareil ou d'effectuer des travaux d'entretien.
- Retirez toute clé de réglage ou outil supplémentaire avant de démarrer l'appareil.
- Entretenez l'équipement et assurez-vous qu'il est dans un état optimal avant de l'utiliser. Vérifiez soigneusement les pièces mobiles, l'alignement et le montage. Faites-le périodiquement. Recherchez tout élément endommagé ou toute pièce fonctionnant incorrectement afin de procéder à une réparation immédiate.
- Tenez vos mains à l'écart des pièces rotatives et/ou en mouvement.
- N'utilisez que les accessoires ou les pièces de rechange spécifiés.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.



AVERTISSEMENTS!



- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.
- Les gaz d'échappement émis par le moteur con-

tiennent du monoxyde de carbone qui est nocif pour la santé.

- L'utilisation d'un moteur dans un endroit confiné ou mal ventilé peut entraîner la mort par asphyxie ou intoxication au monoxyde de carbone.
- Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des lésions et des troubles neurovasculaires (également appelés « syndrome de Raynaud » ou « main blanche »), en particulier chez les personnes souffrant de troubles circulatoires. Les symptômes peuvent toucher les mains, les poignets et les doigts et se manifester par une perte de sensibilité, une léthargie, des démangeaisons, des douleurs, une décoloration ou des changements structurels de la peau. Ces effets peuvent être aggravés par des températures basses et/ou un serrage excessif des poignées. Si des symptômes apparaissent, l'appareil doit être utilisé pendant une période plus courte et un médecin doit être consulté.

2. Recommandations pour l'utilisation d'outils motorisés

2.1 Gestion du carburant



- Ne fumez jamais à proximité du carburant, ni dans la zone de ravitaillement en essence, ni lors de la préparation du mélange avec l'huile, ni lors du fonctionnement de la machine
- Pour réduire les risques d'incendie ou de brûlure, manipulez le carburant avec précaution car il est hautement inflammable.
- Ne laissez pas l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau.
- Protégez vos yeux des projections d'essence et d'huile. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement les yeux à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consultez un médecin.
- Mélangez et stockez le carburant dans un récipient.
- Mélangez le carburant à l'air libre.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur, placez la machine sur un sol dégagé et attendez que le moteur refroidisse.
- Nettoyez toute fuite de carburant avant d'utiliser la machine.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant et, le cas échéant, essayez de les réparer.
- Veillez à ne pas mettre de carburant sur vos vêtements. Si c'est le cas, changez-les immédiatement.
- Éloignez la machine d'au moins 3 mètres du lieu de ravitaillement en carburant avant de démarrer le moteur.

2.2 Avant l'utilisation de la machine

- Portez des vêtements de protection appropriés : vêtements ajustés, pantalons épais, bottes de sécurité antidérapantes, gants de protection résistants et lunettes de sécurité avec écrans latéraux.
- Attachez vos cheveux de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules.
- Assurez-vous que la machine est en parfait

1.3 Sécurité personnelle



L'opérateur doit être en bonne condition physique et mentale

- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- En cas de signes de fatigue, faites une pause.
- N'utilisez pas la machine dans de mauvaises conditions d'éclairage et de visibilité.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié.
- Gardez les pieds bien appuyés et en équilibre à tout moment.
- Tenez la machine à deux mains.

état. Ne démarrez pas la machine si elle est mal réglée ou si elle n'est pas entièrement assemblée pour fonctionner en toute sécurité, si le réservoir de carburant fuit ou si des boulons sont desserrés.

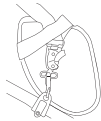
- Assurez-vous que la machine est propre, sèche et exempte d'huile ou de carburant.
- Assurez-vous que la zone de travail se trouve dans un endroit ouvert et bien ventilé.
- Vérifiez la zone de travail et retirez les pierres, les débris de verre, les clous, les fils de fer ou les cordes. Ils pourraient être projetés ou s'enchevêtrer dans la machine.
- N'utilisez pas la machine sans protections, si elles sont endommagées ou s'il manque des pièces.
- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, de forte pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Cela comporte souvent des risques supplémentaires.

2.3 Pendant l'utilisation de la machine

- Maintenez les passants, les enfants et les animaux à une distance d'au moins 15 m de la machine.
- Gardez les deux pieds bien au sol et les deux mains tenant la machine par les poignées. N'utilisez jamais la machine d'une seule main, sous peine de blesser l'opérateur et les autres personnes présentes.
- Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la tête de coupe lorsque le moteur est en marche.
- Gardez toutes les parties du corps à l'écart des gaz d'échappement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves brûlures.
- Tenez la machine à l'écart des matériaux inflammables.
- Soyez toujours attentif aux bruits environnants.
- Lorsque vous travaillez à proximité de routes, arrêtez de couper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de véhicules en vue. La machine pourrait projeter

des particules vers des véhicules en mouvement et provoquer un accident grave. Votre machine est équipée d'un système d'amortissement des vibrations conçu pour minimiser les vibrations et faciliter le travail. L'utilisation d'un câble mal enroulé ou d'un accessoire de coupe émoussé ou incorrect augmente le niveau de vibration. Le système d'amortissement des vibrations de la machine réduit le transfert des vibrations entre le moteur/l'équipement de coupe et la poignée de la machine. Vérifiez régulièrement que les unités d'amortissement des vibrations ne présentent pas de fissures ou de déformations. Vérifiez que l'élément antivibratoire n'est pas endommagé et qu'il est bien fixé.

- La machine est équipée d'un mécanisme de libération rapide facilement accessible, installé près de l'anneau de suspension. Il s'agit d'un dispositif de sécurité au cas où le moteur prendrait feu ou dans toute autre situation nécessitant que vous vous libériez de la machine.



- Le silencieux est conçu pour réduire le niveau sonore au minimum et éloigner les gaz d'échappement de l'opérateur. N'utilisez jamais

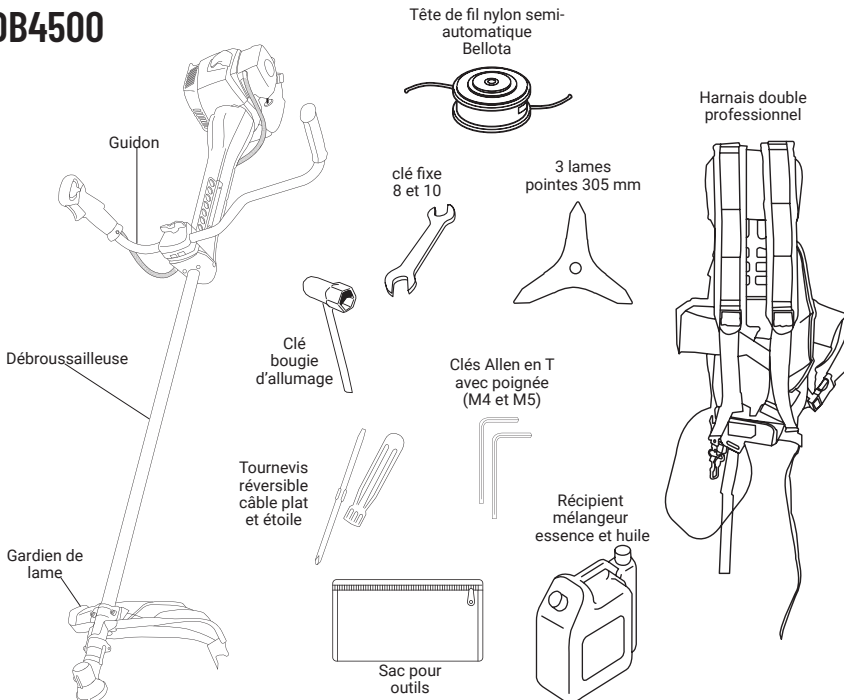
une machine dont le silencieux est défectueux. Vérifiez régulièrement que le silencieux est bien fixé à la machine. L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques qui peuvent être cancérigènes. Évitez tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.

2.4 Après l'utilisation de la machine

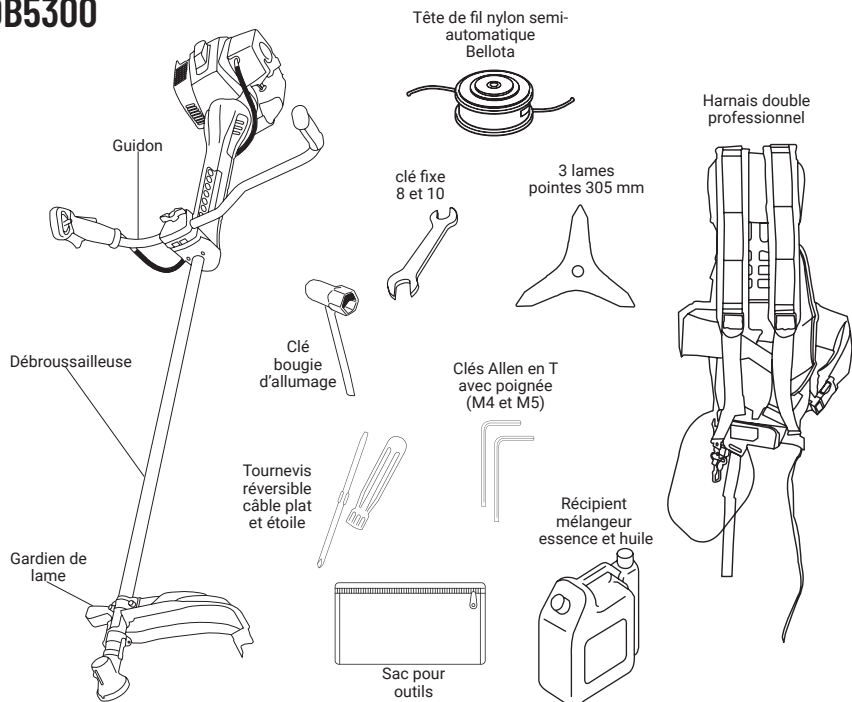
- N'essayez pas d'arrêter la rotation de la tête de coupe. Attendez qu'elle s'arrête d'elle-même après avoir éteint la machine.
- Lorsque vous déplacez la machine, assurez-vous que le moteur est éteint et éloignez le silencieux du corps.
- Videz le réservoir de carburant avant de charger la machine dans un véhicule.
- Ne laissez PAS le moteur tourner sans surveillance. Laissez refroidir la machine avant de la ranger.
- N'essayez pas de modifier la machine, sous peine de graves blessures.
- Chaque fois que vous assemblez les pièces, débranchez le câble de la bougie du moteur, afin d'éviter un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.

3. Principaux composants

DB4500



DB5300



4. Spécifications techniques


	DB4500E	DB5300E
Type de moteur	2 temps	2 temps
Type de carburant	Essence	Essence
Cylindrée	45,4 cc	53.2 cc
Puissance nominale	1,4 kW	2,2 kW
Réservoir de carburant	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Carburateur	Carburateur à diaphragme Walbro	Carburateur à diaphragme Walbro
Amorçage manuel	Oui	Oui
Type de démarrage	Manuel	Manuel Ultra Easy Start
Type d'allumage	Numérique	Numérique
Mélange d'essence	50:1	50:1
Largeur de coupe nylon	480 mm	480 mm
Diamètre fil nylon	3 mm	3 mm
Système de coupe du fil	Oui	Oui
Disque de coupe	Lame de coupe à trois pointes de 305 mm	Lame de coupe à trois pointes de 305 mm
Vitesse max.	10000 rpm	10000 rpm
Vitesse de ralenti	2850 rpm	2850 rpm
Diamètre barre	28 mm	28 mm
Niveau sonore	95 dBa	105 dBa
Poignée	ouvert	ouvert
Système anti-vibration	4 points	4 points

	DB4500E	DB5300E
Barre de transmission	Ø8x9 stries	Ø10x11 stries
Matériau du filtre à air	Mousse de polyurethane	Mousse de polyurethane
Poids machine	11 kg	
Pression acoustique		

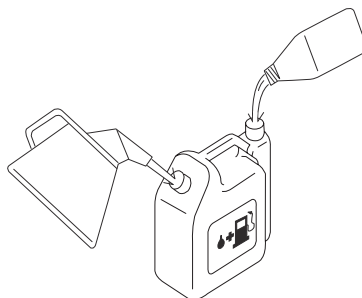
5. Spécifications du carburant

- La machine est équipée d'un moteur à deux temps refroidi par air et utilise un mélange d'essence sans plomb (datant de 30 jours maximum et ayant un indice d'octane minimum de 90 ROZ) et d'huile de mélange automatique de haute qualité avec un stabilisateur de carburant spécifié pour un moteur à deux temps refroidi par air.
- N'utilisez aucun type d'essence prémélangée avec de l'huile achetée dans une station-service, comme pour les motos.
- N'utilisez pas d'huile automobile ou d'huile pour moteur hors-bord à deux temps.
- Pour préparer correctement le mélange, mettez un peu d'essence dans un récipient propre homologué pour l'essence, versez toute l'huile dans le récipient et agitez bien, puis versez le reste de l'essence et agitez à nouveau le mélange pendant au moins 1 minute. Attention, si l'agitation est insuffisante, le risque de colmatage augmente.
- N'utilisez pas de mélange de carburant stocké depuis plus de 30 jours. Mélangez en petites quantités.

⚠️ AVERTISSEMENTS!

- L'essence est hautement inflammable. Évitez de fumer ou de produire des flammes ou des étincelles à proximité du carburant, de la zone où l'essence est distribuée, de la zone où elle est mélangée à l'huile ou lors de l'utilisation de la machine. 
- Toute tentative de démarrage de la machine sans ajouter d'huile au mélange de carburant entraînera une panne du moteur.

⚠️ **Un mélange incorrect peut provoquer le calage du moteur de l'équipement** ⚠️

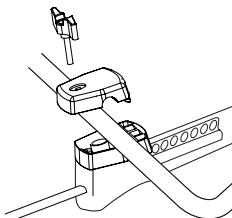


6. Assemblage

6.1 Manche

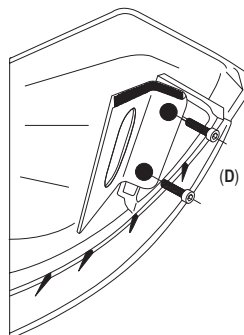
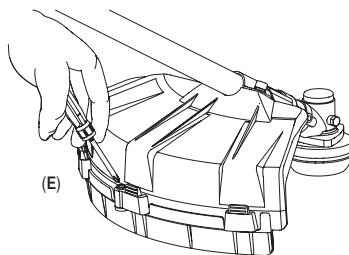
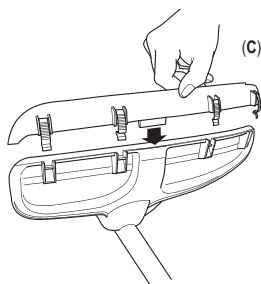
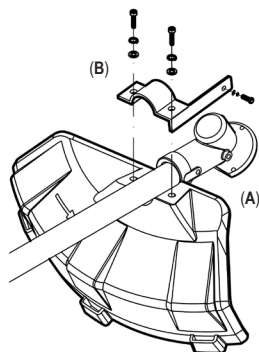
Détachez la pince du support d'arbre droit en desserrant le bouton de réglage (A).

- Placez la poignée sur le support d'arbre droit.
- Fixez la poignée en place en fixant et en serrant fermement le bouton de réglage. Utilisez le bouton de réglage pour régler le guidon à la hauteur requise.



6.2 Protecteur

- Accrochez le protecteur (A) à la fixation du tuyau et fixez-la avec l'écrou à oreilles (B).
- En cas d'utilisation de la bobine de fil, utilisez le protecteur avec la jupe de protection (C) incluse pour installer la lame coupe-fil (D), la placer sur le côté droit du protecteur et la fixer à l'aide de deux vis.
- Si vous utilisez la lame, enlevez la vis à l'arrière du protecteur (E), appuyez sur les 2 clips et retirez la jupe



FRANÇAIS

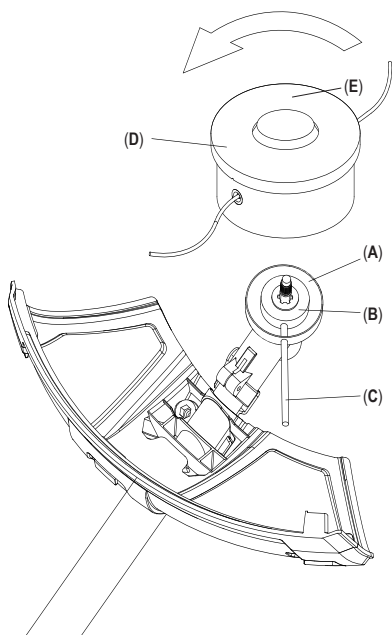
6.3 Montage du fil sur la bobine

1. Démontez la tête : appuyez sur les côtés et tirez vers l'extérieur. S'il vous est difficile de l'ouvrir, utilisez un tournevis plat, avec lui vous pourrez faire levier et cela le rendra plus facile à ouvrir.
2. La quantité de fil que vous ajouterez dépendra de l'épaisseur que vous aurez choisie. Prenez environ 4 mètres et coupez-le.
3. Pliez le nylon en deux et laissez environ 10 cm de l'endroit où vous allez commencer à rouler pour qu'au final les deux parties soient égales.
4. Il y a des flèches sur la bobine indiquant le sens dans lequel elle doit être enroulée. Verrouillez-la dans la fente et commencez à l'enrouler avec un fil sur chacun des rails, tout en tournant, assurez-vous qu'elle est bien tendue.
5. Lorsque vous avez fini de l'enrouler, verrouillez le côté le plus court dans la fente la plus proche et le côté le plus long dans le côté opposé.
6. Placez le couvercle. Déclipsez le nylon des fentes et remettez-le dans les boucles de la poupée.
6. Vous pouvez maintenant insérer la bobine dans la tête elle-même. Si vous remarquez que les coupes saillantes ne sont pas de la même taille, vous pouvez les couper jusqu'à ce qu'elles soient égales.

6.4 Montage de la bobine à fil

⚠ ATTENTION! Veillez toujours à ce que le fil de coupe soit enroulé de manière serrée et régulière sur le rouleau, sinon la machine produira des vibrations nocives pour la santé. Assurez-vous que la lame du coupe-fil est installée

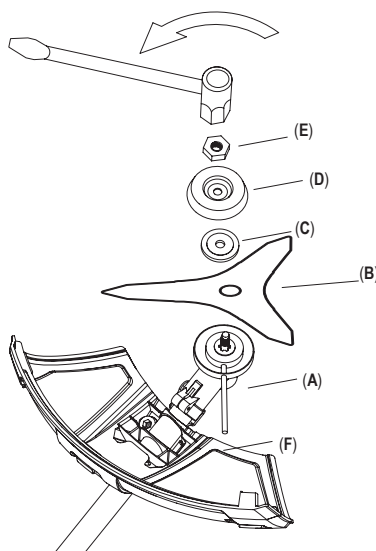
- Placer la plaque de pression sur la tête de coupe (A).
 - Placez la bride sur la plaque de pression (B).
 - Insérez la clé allen (C) dans le côté de la plaque de pression pour bloquer l'axe.
 - Retirez le couvercle de la tête de coupe (D) et placez la tête sur l'axe, serrez à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, une fois en place, remettre le couvercle de la tête (E).
 - Utilisez la protection avec la jupe, voir la section sur le protecteur.
- Pour le démontage, suivez les instructions dans l'ordre inverse.



6.5 Montage de la lame

⚠ ATTENTION! Changez la lame si elle est pliée, tordue, fissurée, cassée ou endommagée de quelque manière que ce soit. N'essayez jamais de redresser une lame tordue pour la réutiliser. N'utilisez que des lames d'origine du type recommandé.

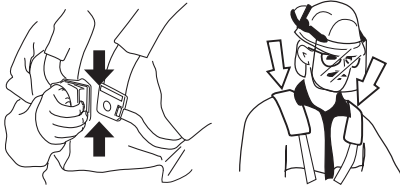
- Placez la plaque de pression sur la tête de coupe, le côté plat tourné vers l'extérieur (A).
- Placez la lame sur la plaque de pression, en veillant à ce que le sens de rotation de la lame soit le même que celui indiqué sur le protecteur (B).
- Placez la bride sur la lame (C).
- Placez le couvercle (D) et le contre-écrou (E).
- Insérez la clé allen dans le côté de la plaque de pression pour bloquer l'axe (F) et serrez le contre-écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à douille fournie.
- Retirez la clé allen (F) une fois l'installation terminée.
- N'oubliez pas d'utiliser le protecteur sans la jupe



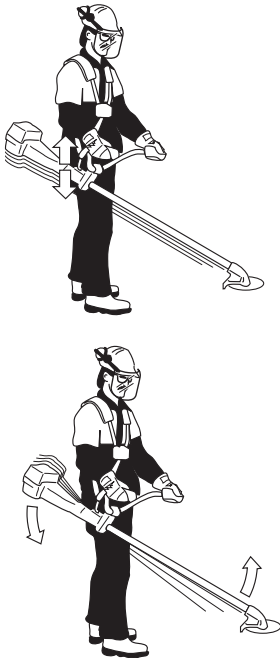
6.6 Montage du harnais

⚠ ATTENTION! Lorsque vous travaillez avec une machine, celle-ci doit toujours être attachée au harnais. Dans le cas contraire, vous ne pourrez pas manœuvrer la machine en toute sécurité et vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes. N'utilisez jamais un harnais dont le déverrouillage d'urgence est endommagé.

- Un déverrouillage d'urgence facilement accessible se trouve à l'avant de la machine. Utilisez-le si le moteur prend feu ou dans toute autre situation d'urgence où vous devez détacher rapidement le harnais et la machine.



- Enfilez le harnais et réglez-le de manière à ce qu'il repose fermement et confortablement sur vos épaules. Réglez les sangles latérales de manière à ce que le poids soit réparti uniformément sur vos épaules.
- Attachez le harnais à l'œillet du harnais sur l'axe droit de la machine.
- Lorsqu'elle est utilisée avec une bobine, la tête de coupe doit toucher légèrement le sol.
- Lorsqu'elle est utilisée avec une lame, la tête de coupe doit se trouver à environ 20 cm au-dessus du sol.

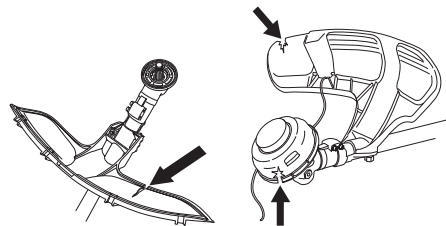
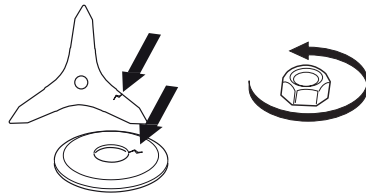


7. Ravitaillement en carburant

- Respectez les règles de sécurité pour la manipulation du carburant (page 65).
- Attendez que le moteur soit complètement refroidi avant de faire le plein.
- Placez l'équipement sur une surface plane.
- Nettoyez autour du couvercle du réservoir de carburant pour éviter toute contamination.
- Dévissez et retirez le couvercle du réservoir.
- Placez le couvercle sur une surface exempte de poussière.
- En prenant soin d'éviter les débordements, versez le mélange de carburant dans le réservoir jusqu'à 80 % de sa capacité. Respectez les spécifications du carburant (page 65).
- Avant de couvrir le réservoir, vérifiez et nettoyez les joints.
- Remettez immédiatement le couvercle du réservoir en place et serrez-le à la main.
- Essuyez tout débordement de carburant autour de l'unité.
- Sur un moteur neuf, il est normal que des émissions de fumée se produisent pendant et après la première utilisation

⚠ AVERTISSEMENTS! ⚠ **AVANT L'UTILISATION**

- N'utilisez jamais la machine sans le protecteur ou avec un protecteur défectueux.
- Vérifiez que la lame ne présente pas de fissures à la base des dents et dans le trou central, ainsi que la bride de support.
- Remplacez la lame et la bride si vous constatez des fissures.
- Vérifiez que le contre-écrou n'a pas perdu sa force de verrouillage. Le blocage de l'écrou doit avoir un couple de au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35-50 Nm.
- Vérifiez que la protection de la machine n'est pas endommagée ou fissurée

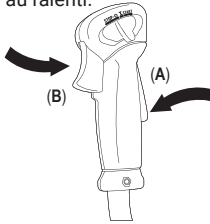


8. Allumage

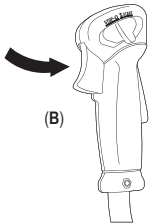
8.1 Blocage de l'accélérateur

Le verrouillage de l'accélérateur est conçu pour empêcher l'activation involontaire de l'accélérateur. Lorsque le bouton de verrouillage (A) est enfoncé (c'est-à-dire lorsque vous saisissez le manche), le contrôle de l'accélération (B) est activé.

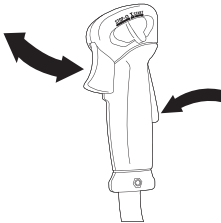
Lorsque vous relâchez le manche, la commande et le verrouillage de l'accélérateur reviennent à leur position de départ. Ce mouvement est contrôlé par deux ressorts de rappel indépendants. Cela signifie que la commande de l'accélérateur est automatiquement verrouillée au ralenti.



Vérifiez que l'accélérateur est bloqué en position de ralenti lorsque le bouton de verrouillage est en position initiale.



Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'accélérateur et vérifiez qu'il revient à sa position de départ lorsque vous le relâchez. Vérifiez que l'accélérateur et le bouton de verrouillage se déplacent facilement et que leurs ressorts de retour fonctionnent. Lors du démarrage de la machine, appuyez à fond sur l'accélérateur. Relâchez l'accélérateur et vérifiez que l'accessoire de coupe s'arrête et reste immobile. Si l'accessoire de coupe tourne alors que l'accélérateur est en position de ralenti, le réglage du ralenti du carburateur doit être vérifié.

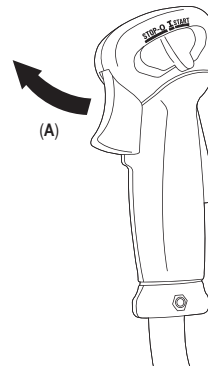


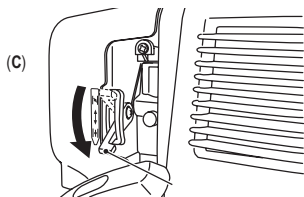
8.2 Démarrage du moteur à froid

⚠ ATTENTION! Assurez-vous d'éloigner la machine de la zone de ravitaillement en carburant.

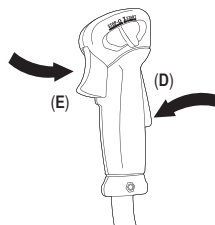
- Placez la machine sur un sol plat où la lame ou le rouleau n'entreront pas en contact avec des obstacles.
- Mettez l'interrupteur en position d'allumage "I" (A).
- Appuyez et relâchez la poire d'amorçage 10 fois (B) jusqu'à ce que le carburant s'écoule du tube transparent.
- Déplacez le levier du starter dans cette position (C).
- Appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage (D) et sur la gâchette d'accélération (E) en même temps, et maintenez la gâchette enfoncée.
- Tenez fermement la machine et tirez sur le démarreur (F) pour démarrer le moteur. Ne tirez pas plus de 4 fois pour éviter d'étouffer le moteur.
- Si le moteur n'a pas démarré, déplacez le levier du starter vers le bas.
- Tirez à nouveau sur le démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre, NE tirez PAS plus de 6 fois (par temps froid, il peut être nécessaire de tirer plus de fois sur le démarreur).
- Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez les étapes à partir de (B).
- Une fois que le moteur a démarré, laissez-le tourner dans cette position pendant quelques secondes.
- Appuyez sur la gâchette d'accélération et relâchez-la pour laisser le moteur tourner au ralenti.
- La machine est maintenant prête à fonctionner. Saisissez les deux poignées à deux mains et soulevez la machine pour commencer à travailler.

⚠ ATTENTION! Tirez doucement sur le démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez fermement. Ne lâchez pas la manette, ramenez-la dans sa position de repos sur le démarreur, faute de quoi vous risquez d'endommager la machine. Attention aux zones chaudes de la machine, le contact peut provoquer des brûlures de la peau, attention également aux chocs électriques si le couvercle de la bougie est endommagé. Portez toujours des gants. N'utilisez pas une machine dont le couvercle de la bougie est endommagé.





9. Opération



! **IMPORTANT:** le fait de tirer plusieurs fois sur la corde du démarreur alors que le starter est activé peut inonder le moteur et rendre le démarrage difficile. Dans ce cas, répétez plusieurs fois la procédure de démarrage à chaud pour éliminer l'excès de carburant.

8.3 Démarrage du moteur à chaud

- Placez la machine sur un terrain plat où la lame ou la bobine ne risquent pas d'entrer en contact avec des obstacles.
- Mettez l'interrupteur en position « I ».
- Appuyez sur la poire d'amorçage et relâchez-la 2 ou 3 fois.
- Appuyez en même temps sur la gâchette de déverrouillage et sur la gâchette d'accélération. Maintenez la gâchette enfoncée.
- Tirez sur le démarreur pour lancer le moteur.
- Appuyez et relâchez la gâchette d'accélérateur pour faire tourner le moteur au ralenti

8.4 Arrêt

Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le en position d'arrêt (G) jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

- N'oubliez pas de respecter tous les avertissements de sécurité avant d'utiliser votre machine.
- Maintenez une position équilibrée, les deux pieds fermement posés sur le sol.
- Tenez fermement la machine devant vous avec les deux mains de façon à ce qu'elle soit alignée sur votre corps et que la tête de coupe soit orientée à 30° vers le bas, loin de vos pieds.
- N'allumez pas et n'utilisez pas la machine dans une autre position.
- Mettez l'appareil en marche et effectuez des coupes de gauche à droite en tournant la taille tout en maintenant la position de l'appareil.
- Au fur et à mesure des coupes, le fil de coupe s'use et finit par se détacher. Pour libérer le fil de la bobine, tapez légèrement la tête sur le sol en faisant tourner le moteur à grande vitesse. Maintenez toujours le fil de coupe à sa longueur maximale. Plus le fil est court, plus il est difficile de le rallonger. N'utilisez jamais la machine sans la protection, car c'est là que la lame de coupe est installée. Sachez qu'une ligne trop longue peut vous endommager et mettre à rude épreuve les composants de la machine.
- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, de forte pluie, de vent fort, de froid intense, etc.
- Inspectez la zone de travail. Retirez tous les objets non fixés tels que les pierres, les débris de verre, les clous, les fils d'acier, les cordes, etc. qui pourraient être projetés ou s'enchevêtrer dans l'accessoire de coupe.
- Assurez-vous que vous pouvez vous déplacer et vous tenir debout en toute sécurité. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles autour de vous (racines, rochers, branches, fossés, etc.) au cas où vous devriez vous déplacer brusquement. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain en pente.
- Arrêtez le moteur avant de vous rendre dans une autre zone. Fixez la protection de transport avant de transporter l'appareil sur une certaine distance.
- Ne laissez jamais la machine avec le moteur en marche si vous ne la voyez pas.
- Ni l'opérateur de la machine ni aucune autre personne ne doit tenter de retirer le matériau coupé lorsque le moteur tourne ou que l'équipement de coupe est en rotation, car cela peut entraîner des blessures graves.
- Arrêtez le moteur et l'équipement de coupe

avant de retirer le matériau qui s'est enroulé autour de l'arbre de la lame.

- L'engrenage conique peut devenir chaud pendant l'utilisation et le rester pendant un certain temps. Vous risquez de vous brûler si vous le touchez.
- Attention aux objets projetés. Portez toujours une protection oculaire homologuée. Ne vous penchez jamais au-dessus de la protection de l'outil de coupe. Des pierres, des déchets, etc. peuvent être projetés dans vos yeux et provoquer la cécité ou des blessures graves.
- Arrêtez immédiatement la machine si quelqu'un s'en approche. Ne tournez jamais la machine sans regarder derrière vous pour vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.

AVERTISSEMENTS!

- Parfois, des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'accessoire de coupe. Arrêtez toujours le moteur avant de procéder au nettoyage.
- Les machines équipées de lames peuvent être projetées violemment sur le côté lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. C'est ce qu'on appelle la projection de la lame. Une projection de lame peut être suffisamment violente pour que la machine et/ou l'opérateur soient propulsés dans l'une ou l'autre direction et qu'ils perdent éventuellement le contrôle de la machine. Cet effet peut se produire sans avertissement si la machine s'accroche, se bloque ou s'enraye. Il est plus probable qu'il se produise dans des zones où il est difficile de voir le matériau en cours de coupe. Évitez de couper avec la lame entre les positions 12 heures et 3 heures. En raison de la vitesse de rotation de la lame, une poussée de la lame peut se produire si vous essayez de couper des tiges épaisses avec cette partie de la lame.

9.1 Débroussaillage avec une lame de 305 mm

- La lame permet d'éliminer les buissons, les haies et même l'herbe dure. Convient à tous les types d'herbes hautes ou épaisses.
- La coupe de l'herbe s'effectue par un mouvement de balayage pendulaire, où le mouvement de droite à gauche est le mouvement de dégagement et le mouvement de gauche à droite est le mouvement de retour.
- Si la lame est légèrement inclinée vers la gauche lors du débroussaillage, l'herbe s'accumule sur une rangée qu'il sera plus facile de ramasser par la suite, par exemple lors du ratissage.
- Essayez de travailler en suivant un rythme. Tenez-vous bien debout, les jambes écartées. Avancez après le mouvement de retour et tenez-vous à nouveau debout.
- Laissez la coupelle d'appui toucher légèrement le sol. Sa fonction est d'empêcher la lame de

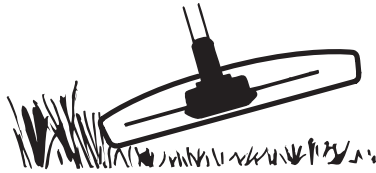
s'enfoncer dans le sol.

- Pour éviter que la végétation coupée ne s'enroule autour de la lame, procédez comme suit :
- Travaillez toujours à vitesse maximale.
- Pendant le mouvement de retour, évitez de balayer ce que vous venez de couper.
- Arrêtez le moteur, détachez le harnais et posez la machine sur le sol avant de ramasser la végétation coupée.

9.2 Tonte de l'herbe avec bobine de fil

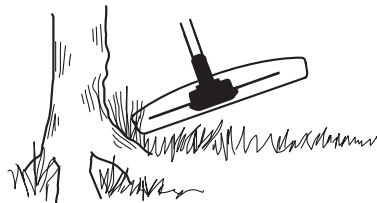
TONTE

- Maintenez la tête de coupe juste au-dessus du sol, en position inclinée. C'est la pointe du fil qui fait le travail. Laissez le fil travailler à son propre rythme. Ne le pressez jamais contre la végétation que vous voulez tondre.
- Le fil coupe facilement l'herbe et les mauvaises herbes contre les murs, les clôtures, les arbres et les plates-bandes, mais il peut aussi endommager l'écorce délicate des arbres et des arbustes, ainsi que les poteaux de clôture.
- Réduisez le risque d'endommager les plantes en raccourcissant la ligne à 10-12 cm et en réduisant le régime du moteur.



RACLAGE

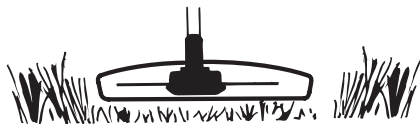
- La technique du raclage permet de couper toute la végétation indésirable. Maintenez la tête de coupe juste au-dessus du sol, en position inclinée. Laissez la pointe du fil toucher le sol autour des arbres, des colonnes, des statues, etc. **ATTENTION : cette technique augmente l'usure du fil.**
- Le fil s'use plus vite et doit être alimenté plus souvent lorsqu'il est en contact avec des pierres, des briques, du béton, des clôtures métalliques, etc. que lorsqu'il est en contact avec des arbres et des clôtures en bois.
- Lors de l'élagage et du raclage, il convient d'utiliser une vitesse légèrement inférieure à l'accélération maximale afin que le fil dure plus longtemps et que la tête de coupe s'use moins.



COUPE

• La débroussailluse est idéale pour tondre dans des endroits difficiles d'accès pour une tondeuse ordinaire. Lors de la coupe, maintenez le fil parallèle au sol. Évitez d'appuyer la tête de coupe contre le sol pour ne pas endommager la pelouse ou l'appareil.

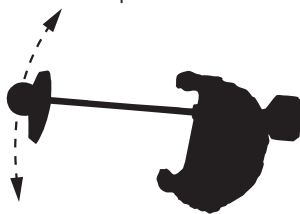
• Lors d'une tonte normale, évitez tout contact continu entre la tête de coupe et le sol. Un tel contact continu peut endommager et user la tête de coupe.



BALAYAGE

• L'effet ventilateur du fil rotatif peut être utilisé pour un nettoyage rapide et facile. Gardez la ligne parallèle et au-dessus de la surface à balayer et déplacez la machine d'un côté à l'autre.

• Lors de la coupe et du balayage, l'accélération doit être maximale pour obtenir un bon résultat



10. Maintenance

Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir la machine, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles soient arrêtées, débranchez le fil de la bougie et séparez-le de la bougie. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser gravement et/ou d'endommager l'équipement.

10.1 Carburateur

Régulation de la vitesse de ralenti (T)

Vérifiez que le filtre à air est propre. Lorsque le régime de ralenti est correctement réglé, l'équipement de coupe ne doit pas tourner. Si un réglage est nécessaire, fermez (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis en T avec le moteur en marche jusqu'à ce que l'accessoire de coupe commence à tourner. Ouvrez (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) la vis jusqu'à ce que l'équipement de coupe s'arrête. Le régime de ralenti correct est atteint lorsque le régime moteur est uniforme dans toutes les positions, avec une large marge jusqu'à la vitesse à laquelle l'équipement de coupe commence à tourner au ralenti.

⚠ ATTENTION! Si le régime de ralenti ne peut pas être réglé pour arrêter l'accessoire de coupe, confiez la machine à un centre de service. N'utilisez pas la machine tant qu'elle n'a pas été correctement réglée ou réparée.

10.2 Nettoyage du filtre à air

• Nettoyez le filtre à air toutes les 25 heures après utilisation ou plus souvent si vous travaillez dans un endroit très poussiéreux.

• Retirez le couvercle du filtre à air.

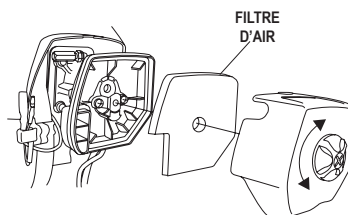
• Retirez le filtre à air.

• Selon la durée d'utilisation, vous pouvez nettoyer superficiellement le filtre en le tapotant légèrement contre une surface plane pour déloger la plupart des particules.

• Vous pouvez également souffler le filtre avec de l'air comprimé, faites-le des deux côtés.

• Pour un nettoyage plus approfondi, nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-le et laissez-le sécher complètement avant de le réinstaller dans la machine.

• Réinstallez le filtre à air en vérifiant qu'il est bien en place.

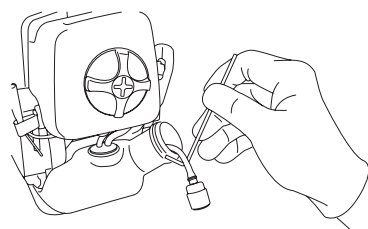


10.3 Nettoyage du filtre à carburant

• Réviser fréquemment le filtre à essence.

• Si le filtre est sale, il est nécessaire de le remplacer.

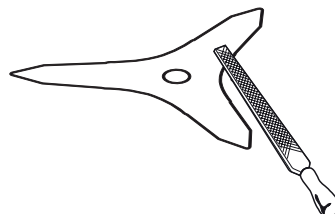
• Si l'intérieur du réservoir à essence est sale, rincez-le avec de l'essence



10.4 Lame

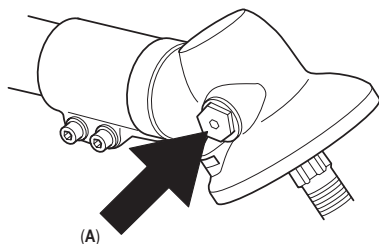
• Réviser et maintenez toujours la lame en parfait état.

• Affûtez si nécessaire avec une lime plate. Veillez à ne pas modifier le profil et le bord de la lame pour garantir de bonnes performances de la machine



10.5 Engrenage angulaire

- L'intérieur de la boîte de vitesses de la tête de coupe est lubrifié avec de la graisse multi-usages à base de lithium, **ajoutez de la graisse toutes les 25 heures d'utilisation.**
- Pour ajouter la graisse, placez le distributeur de graisse dans le trou de la tête **(A)** et appliquez 2 pompes.



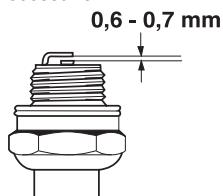
10.6 Bougie

Si la bougie est très sale, nettoyez-la et vérifiez que l'écartement des électrodes est de 0,6 à 0,7 mm.

Remplacez la bougie avec le moteur complètement froid, desserrez la bougie usée vers la gauche avec une clé et retirez-la.

- Insérez la nouvelle bougie d'allumage et serrez-la à la main vers la droite.
- Faites attention à ne pas endommager le filetage de la bougie, sinon le moteur serait sérieusement endommagé.

La bougie d'allumage doit être changée après environ un mois de fonctionnement ou plus souvent si nécessaire



10.7 Échappement et silencieux

L'échappement et le silencieux peuvent être obstrués par des dépôts de carbone, en fonction du type de carburant, de la quantité d'huile utilisée et/ou des conditions d'utilisation de la machine. Si vous constatez une perte de puissance, ces dépôts doivent être éliminés pour restaurer les performances. Rendez-vous dans un centre de service pour effectuer ce service.

- Le silencieux est équipé d'un pare-étincelles à l'intérieur du silencieux. Après de longues périodes d'utilisation, l'écran se salit et le silencieux doit être remplacé. Rendez-vous dans un centre de service pour effectuer le remplacement.
- Vérifiez constamment que les fixations du silencieux sont correctement fixées et qu'il n'y a aucun dommage ou corrosion. Si vous constatez une fuite, arrêtez la machine et apportez-la immédiatement à un centre de service pour réparation.

11. Stockage

Si vous souhaitez stocker l'équipement pendant un mois ou plus, veuillez noter ce qui suit :

- Vidangez tout le contenu du réservoir de carburant dans un bidon d'essence approuvé. Le surplus doit être réutilisé dans d'autres équipements équipés d'un moteur à deux temps. N'utilisez pas de carburant datant de plus de 30 jours.
- Lors du stockage et du transport du carburant, utilisez toujours des conteneurs agréés prévus à cet effet.
- Lancez le moteur jusqu'à ce qu'il consomme le reste du carburant et s'éteigne tout seul. Cela éliminera le carburant résiduel et empêchera la formation de gomme qui pourrait endommager le système de carburant.
- Nettoyez complètement l'équipement, vérifiez s'il y a des pièces desserrées ou endommagées, réparez-les ou changez-les selon le cas avant de les protéger.
- Rangez l'appareil dans un espace aéré, à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardin ou les sels déglaçants, et hors de portée des enfants.
- Pour éviter un démarrage involontaire du moteur, retirez le couvercle de la bougie d'allumage lors d'un stockage de longue durée, si la machine n'est pas sous étroite surveillance et lorsque toutes les mesures d'entretien sont effectuées.
- Se conformer à toutes les réglementations gouvernementales liées à la manipulation et au stockage en toute sécurité des carburants.

12. Tableau de maintenance

Les intervalles indiqués ci-dessous correspondent à des conditions de fonctionnement normales. Si la journée de travail est plus longue que la normale, ou si les conditions sont extrêmes (zones poussiéreuses, etc.), raccourcir les intervalles indiqués de manière appropriée.		Avant de commencer les travaux	A la fin du travail ou quotidiennement	Après chaque arrêt de carburant	Hebdomadairement	Mensuellement	Tous les 12 mois	S'il y a des problèmes	S'il y a des dommages	Selon les besoins
Machine complète	Inspection visuelle (conditions générales, fuites)	●		●						
	Nettoyage		●							
	Remplacez les pièces endommagées	●								●
Manche de contrôle	Vérifier le fonctionnement	●		●						
Filtre à air	Inspection visuelle	●			●		●	●		
	Nettoyer	●				●		●		●
	Remplacer						●	●	●	●
Réservoir de combustible	Nettoyer						●		●	
Carburateur	Vérifier le réglage de marche à vide l'accessoire de coupe ne doit pas tourner	●		●						
	Régler la marche à vide									●
Bougie d'allumage	Ajuster la distance entre les électrodes							●		
	Changer environ toutes les 100 heures de fonctionnement									
Entrées de refroidissement	Inspection visuelle			●						
	Nettoyer									●
Toutes les vis	Resserrer									●
Éléments antivibration	Inspection visuelle	●						●		●
	Remplacer								●	
Silencieux	Nettoyer							●		
Accessoires de coupe	Inspection visuelle	●		●						
	Remplacer								●	
Étiquettes de sécurité	Remplacer								●	

FRANÇAIS

13. Solution de problèmes

Problème	Possible cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • La clé d'allumage se trouve sur 0/STOP • Le réservoir est vide • La pompe d'aspiration n'a pas été activée avec la profondeur nécessaire • Moteur noyé • Carburant vieux ou mal mélangé • Bougie d'allumage encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre la clé dans I/START • Remplir le réservoir de carburant • Appuyez lentement sur la pompe d'aspiration 10 fois aussi loin que possible. • Effectuez le processus de démarrage avec le levier de starter en position de marche. • Videz le réservoir de carburant et ajoutez du nouveau carburant. • Changez ou nettoyez la bougie.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur a besoin de quelques minutes pour se chauffer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laissez le moteur se réchauffer complètement. Si le moteur n'accélère pas après trois minutes, contactez un centre de service.
Le moteur démarre mais n'atteint la vitesse maximale qu'avec la moitié du starter.	<ul style="list-style-type: none"> • Le carburateur a besoin d'un réglage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Portez la débroussailleuse dans un centre de service
Le moteur n'atteint pas son plein régime et émet trop de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le mélange huile/carburant. • Le filtre à air est encrassé. • L'écran du pare-étincelles est encrassé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez du carburant neuf et le mélange d'huile pour 2 temps approprié. • Nettoyez le filtre à air. Voir page 75. • Portez la débroussailleuse dans un centre de service
Le moteur démarre, fonctionne et accélère, mais ne tourne pas au ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> • La vis de ralenti du carburateur doit être réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse.
Vibrations fortes	<ul style="list-style-type: none"> • Outils de coupe ou pièces d'actionnement endommagées 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrêter immédiatement le véhicule. Changer les pièces endommagées dans un atelier spécialisé.
La tête de coupe ne libère pas le fil	<ul style="list-style-type: none"> • La tête de coupe est bouchée d'herbe • Il n'y a plus de fil dans la tête • La bobine est coincée • La tête est sale • Le fil a fondu • Le fil a été tordu pendant la placement • Pas assez de fil libéré 	<ul style="list-style-type: none"> • labourer le moteur et nettoyer la tête de coupe • Enroulez un nouveau fil • Changer la résistance • Nettoyez la résistance et le boîtier correspondant • Démonter, enlever la partie fondue et rembobiner le fil • Désarmez et roulez correctement • Appuyez sur le bouton de frappe et extrayez le fil jusqu'à ce qu'il y ait 10 cm de fil à l'extérieur de la tête de coupe.

REMARQUE: Bellota se réserve le droit de modifier les machines et les manuels sans préavis.

14. Service après-vente et garantie

GARANTIE

BELLOTA offre jusqu'à 3 ans* de garantie sur les motobineuses, limitée aux défauts de fabrication. Le Distributeur / Distri-SAT doit traiter la garantie en enregistrant les détails sur le site web de Bellota : <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou en envoyant un courriel à sat@bellota.com :

- Numéro d'enregistrement de la machine
- Facture d'achat
- Nom complet de l'utilisateur
- Adresse électronique de contact de l'utilisateur

*EConformément à la réglementation en vigueur :

- Pour un **usage professionnel** (biens d'équipement), la validité de la garantie est de 1 an.
- Pour un **usage non professionnel** (biens de consommation), la validité de la garantie est de 3 ans.

La période de garantie assumée par Bellota Herramientas S.L.U. n'est activée que par l'enregistrement des machines. Les pièces d'usure ne sont en aucun cas couvertes par la garantie.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Pannes causées par des chocs, des chutes et autres.
- Non-respect des instructions d'utilisation et des recommandations établies par Bellota.
- Utilisation incorrecte ou différente de celle établie par Bellota.
- Réparations et manipulations par du personnel non autorisé.
- Modifications des pièces d'origine.
- Utilisation de pièces de rechange non originales
- Surmenage de la machine.

AVANT D'APPELER LE SERVICE TECHNIQUE

Vérifiez que :

- L'appareil ne présente pas de traces de chocs ou de rayures.
- L'appareil ne présente pas de salissures ou d'éléments susceptibles d'entraver son fonctionnement.
- Le mélange huile/carburant est correct.
- La bougie d'allumage est sèche, propre et produit une étincelle (vérifier en mettant la bougie à la terre).
- Le filtre à air et le tuyau d'échappement sont propres.
- Aucun objet ne bloque le mécanisme

SERVICE DE GARANTIE-SAT

Nous disposons d'un réseau de SAT de proximité (consultez notre site internet) : <https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Vous pouvez nous contacter en appelant notre service clientèle (+34-943739000), ou par courrier électronique à l'adresse suivante: sat@bellota.com



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo Izeta, en tant que gérant de l'entreprise:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous:

Designation: **DÉBROUSSAILLEUSE PROFESSIONNELLE À ESSENCE**
Modèle/Type: **DB5300E, DB4500E**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

Il est conforme aux normes harmonisées suivantes:

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

À Legazpi, 03-04-2024

PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL





INDICE



1. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI.....	84
1.1 Simboli presenti nel manuale.....	84
1.2 Sicurezza nell'area di lavoro.....	84
1.3 Sicurezza personale.....	85
2. RACCOMANDAZIONI PER L'USO DI UTENSILI ELETTRICI.....	85
2.1 Gestione del carburante.....	85
2.2 Prima di utilizzare la macchina.....	85
2.3 Durante l'utilizzo della macchina.....	85
2.4 Dopo aver utilizzato la macchina.....	86
3. COMPONENTI PRINCIPALI.....	86
4. SPECIFICHE TECNICHE.....	87
5. SPECIFICHE DEL CARBURANTE.....	88
6. ASSEMBLAGGIO.....	88
6.1 Impugnatura	88
6.2 Protettore.....	89
6.3 Montaggio del filo sulla bobina.....	89
6.4 Montaggio della testina.....	90
6.5 Montaggio della lama.....	90
6.6 Montaggio dell'imbracatura.....	91
7. RIFORMIMENTO DI CARBURANTE.....	91
8. ACCENSIONE.....	92
8.1 Blocco dell'acceleratore.....	92
8.2 Avviamento del motore a freddo	92
8.3 Avviamento del motore a caldo.....	93
8.4 Spegnimento.....	93
9. FUNZIONAMENTO	93
9.1 Taglio dell'erba con lama per erba.....	94
9.2 Taglio dell'erba con testina a filo	94
10. MANUTENZIONE	95
10.1 Carburatore.....	95
10.2 Pulizia del filtro dell'aria.....	95
10.3 Pulizia del filtro del carburante.....	95
10.4 Lama.....	96
10.5 Ingranaggio angolare.....	96
10.6 Candela di accensione.....	96
10.7 Scarico e silenziatore.....	96
11. CONSERVAZIONE.....	96
12. TAVOLA DI MANUTENZIONE.....	97
13. RISOLUZIONE PROBLEMI.....	98
14. SERVIZIO POST-VENDITA E GARANZIA.....	99
15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	100

NOTA: Il prodotto potrebbe non corrispondere esattamente all'immagine mostrata nel presente manuale.

1. Avvertenze di sicurezza per gli utensili elettrici



CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La grafica di questo manuale di istruzioni è solo di riferimento e può variare rispetto all'aspetto reale dell'utensile. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate di seguito. **Conservare in un luogo sicuro per future consultazioni.** Un uso negligente o improprio della macchina può provocare lesioni gravi o mortali.

1.1 Simboli presenti nel manuale



Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'utensile.



Attenzione: potrebbe esserci il rischio di incidenti, lesioni personali o danni materiali.



Importante: potrebbero esserci istruzioni o misure da adottare per evitare rischi o danni.



Note: indicano suggerimenti utili per l'utilizzo del prodotto.



Indossare sempre guanti protettivi approvati per l'attività da svolgere.



Indossare occhiali e protezioni per le orecchie per evitare lesioni.



Indossare un copricapo protettivo in presenza del rischio di caduta di oggetti.



Indossare stivali sicuri e antiscivolo.



10000min⁻¹

Velocità massima sull'albero di uscita.



8500min⁻¹

Velocità massima con filo.



Le macchine dotate di lame per sega o erba potrebbero scagliarsi violentemente su un lato quando la lama entra in contatto con un oggetto fisso. Ciò può comportare l'amputazione di un braccio o di una gamba. Tenere sempre persone e animali ad almeno 15 m di distanza dalla macchina.



Non utilizzare lame di sega



Attenzione agli oggetti lanciati o fatti rimbalzare.



Durante il funzionamento, l'operatore della macchina deve assicurarsi che nessuna persona o animale si avvicini alla macchina a una distanza inferiore ai 15 metri.

1.2 Sicurezza nell'area di lavoro



Utilizzare l'utensile in un'area ben illuminata.



Non utilizzare l'utensile in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

- La macchina è progettata solo per il taglio di erba e arbusti.
- Tenere lontani bambini e altre persone mentre si lavora con l'utensile e mantenere la concentrazione; qualsiasi distrazione può far perdere il controllo.
- Utilizzare l'apparecchiatura con le protezioni nella loro corretta posizione e in buone condizioni, in caso contrario ci si esporrebbe a gravi lesioni personali.
- Non forzare l'utensile.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in spazi chiusi.
- Spegnerne l'apparecchiatura prima di eseguire la manutenzione, le regolazioni, la sostituzione degli accessori o delle protezioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura se l'interruttore non funziona o non è montato correttamente.
- Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che il motore dell'apparecchiatura sia spento prima di lasciarla o di eseguire la manutenzione.
- Prima di accendere l'apparecchiatura, rimuovere eventuali chiavi di regolazione o strumenti aggiuntivi.
- Eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura e assicurarsi che sia in condizioni ottimali prima dell'uso. Controllare attentamente le parti mobili, l'allineamento e il montaggio. Effettuare questa operazione periodicamente. Cercare eventuali parti danneggiate o malfunzionanti per ripararle immediatamente.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti e/o in movimento.
- Utilizzare solo gli accessori o i ricambi specificati.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura in funzione senza sorveglianza.



ATTENZIONE!



- Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Tale campo può, in alcune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questa macchina.
- I gas di scarico emessi dal motore conte gono

monossido di carbonio, dannoso per la salute.

- Il funzionamento di un motore in un'area ristretta o poco ventilata può causare la morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.

- L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (noti anche come "sindrome di Raynaud" o "mano bianca"), soprattutto per le persone che soffrono di disturbi circolatori. I sintomi possono interessare le mani, i polsi e le dita e manifestarsi con perdita di sensibilità, letargia, prurito, dolore, scolorimento o cambiamenti strutturali della pelle. Tali effetti possono essere aggravati da basse temperature e/o dall'eccessivo serraggio delle impugnature. In caso di comparsa di sintomi, è necessario ridurre il tempo di utilizzo della macchina e consultare il medico.

1.3 Sicurezza personale



L'operatore deve godere di buone condizioni fisiche e mentali.

- Non utilizzare lo strumento se si è affaticati o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Se ci sono segni di stanchezza, si consiglia di fare una pausa.
- Non utilizzare la macchina in condizioni di scarsa illuminazione e visibilità.
- Utilizzare un'attrezzatura di sicurezza adeguata.
- Mantenere sempre i piedi ben appoggiati e in equilibrio.
- Tenere la macchina con entrambe le mani

2. Raccomandazioni per l'uso di utensili elettrici

2.1 Gestione del carburante



- Non fumare mai vicino al carburante, nell'area di erogazione della benzina o di miscelazione con l'olio o durante il funzionamento della macchina.

- Per ridurre il rischio di incendi o ustioni, maneggiare con cura il combustibile, che è altamente infiammabile.

- Non lasciare che la benzina o l'olio tocchino la pelle.

- Proteggere gli occhi dagli schizzi di benzina e olio. In caso di contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.

- Miscelare e conservare il carburante in un contenitore.

- Miscelare il carburante all'aria aperta.

- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore, appoggiarlo su un terreno sgombro e attendere che si raffreddi.

- Pulire il carburante versato prima di azionare la macchina.

- Controllare se ci sono perdite di carburante e, in caso affermativo, cercare di ripararle.

- Prestare attenzione a non sporcare di carburante i vestiti. In tal caso, cambiarsi immediatamente.

- Prima di avviare il motore, allontanare la macchina di almeno 3 metri dal luogo di rifornimento.

2.2 Prima di utilizzare la macchina

- Indossare indumenti protettivi adeguati: abiti aderenti, pantaloni spessi, stivali di sicurezza antiscivolo, guanti protettivi pesanti e occhiali di sicurezza con schermi laterali.

- Raccogliere i capelli in modo che siano sopra il livello delle spalle.

- Assicurarsi che la macchina sia in perfette condizioni. Non avviare la macchina se

è regolata in modo errato o se non è completamente assemblata per funzionare in modo sicuro o se il serbatoio del carburante perde o ha bulloni allentati.

- Assicurarsi che la macchina sia pulita, asciutta e priva di olio o carburante.

- Assicurarsi che l'area di lavoro si trovi in una zona aperta e ben ventilata.

- Controllare l'area di lavoro e rimuovere eventuali pietre, vetri rotti, chiodi, fili o corde. Potrebbero essere lanciati o impigliarsi nella macchina.

- Non utilizzare la macchina senza le protezioni o se queste sono danneggiate o presentano parti mancanti.

- Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, come nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte, freddo pungente, ecc... Spesso comporta rischi aggiuntivi.

2.3 Durante l'utilizzo della macchina

- Tenere gli astanti, i bambini e gli animali ad almeno 15 m di distanza.

- Tenere entrambi i piedi ben saldi a terra ed entrambe le mani che tengono la macchina per le impugnature; non azionare mai la macchina con una sola mano, in caso contrario l'operatore e le altre persone presenti potrebbero subire lesioni.

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla testina di taglio quando il motore è in funzione.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dallo scarico. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi ustioni.

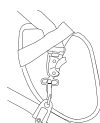
- Allontanare la macchina da materiali infiammabili.

- Prestare sempre attenzione ai rumori dell'ambiente circostante.

- Se si lavora in prossimità di strade, interrompere il taglio finché non ci sono veicoli in vista. La macchina potrebbe lanciare particelle verso i

veicoli in movimento e causare gravi incidenti. La macchina è dotata di un sistema di smorzamento delle vibrazioni progettato per ridurre al minimo le vibrazioni e facilitarne il funzionamento. L'uso di un cavo non correttamente avvolto o di un attrezzo di taglio poco affilato o non corretto aumenta il livello di vibrazione. Il sistema anti-vibrazione della macchina riduce il trasferimento delle vibrazioni tra il gruppo motore/attrezzo di taglio e l'unità di impugnatura della macchina. Controllare regolarmente che gli elementi anti-vibrazione non presentino crepe o deformazioni. Controllare che l'elemento anti-vibrazione non sia danneggiato e che sia fissato saldamente.

• La macchina è dotata di un meccanismo di sgancio rapido facilmente accessibile, installato vicino all'anello di sospensione, come caratteristica di sicurezza nel caso in cui il motore prenda fuoco o in qualsiasi altra situazione che richieda di liberarsi dalla macchina.



Il silenziatore è progettato per ridurre al minimo i livelli di rumorosità e per allontanare i fumi

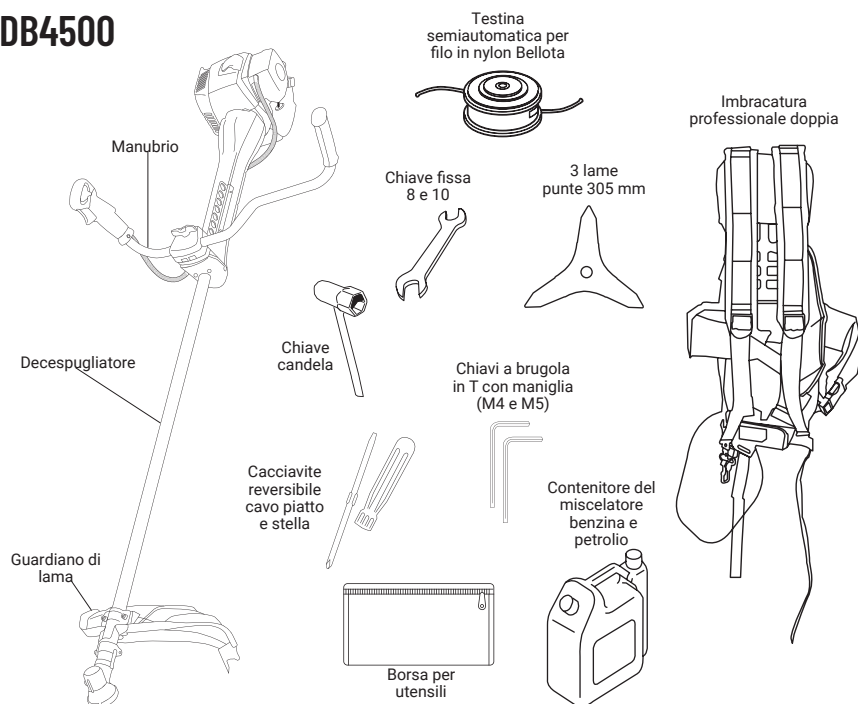
di scarico dall'operatore. Non utilizzare mai una macchina con un silenziatore difettoso. Controllare regolarmente che il silenziatore sia fissato saldamente alla macchina. L'interno del silenziatore contiene sostanze chimiche che possono essere cancerogene. Evitare il contatto con questi elementi in caso di silenziatore danneggiato

2.4 Dopo aver utilizzato la macchina

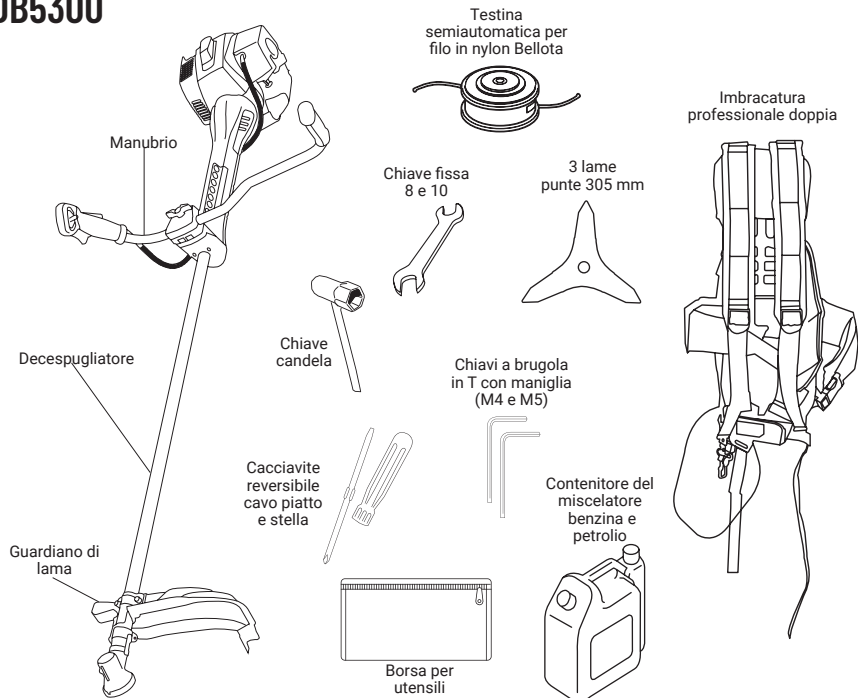
- Non tentare di arrestare la rotazione della testina di taglio. Attendere che si arresti da sola dopo aver spento la macchina.
- Quando si sposta la macchina, assicurarsi che il motore sia spento e allontanare il silenziatore dal corpo.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di caricarlo su un veicolo.
- Non lasciare il motore acceso incustodito. Lasciare raffreddare la macchina prima di riporla.
- Non tentare di modificare la macchina, in caso contrario si potrebbero subire gravi lesioni personali.
- Scollegare sempre il cavo della candela dal motore quando si assemblano le parti per evitare un avviamento accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali.

3. Componenti principali

DB4500



DB5300



4. Componenti principali

	DB4500E	DB5300E
Tipo di motore	2 volte	2 volte
Tipo di carburante	Benzina	Benzina
Cilindrata	45,4 cc	53,2 cc
Potenza nominale	1,4 kW	2,2 kW
Serbatoio di carburante	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Carburatore	Carburatore a membrana Walbro	Carburatore a membrana Walbro
Valvola dell'aria manuale	Sì	Sì
Tipo di azionamento	Manuale	Manuale Ultra Easy Start
Tipo di accensione	Digitale	Digitale
Miscelazione di benzina	50:1	50:1
Larghezza di taglio del nylon	480 mm	480 mm
Diametro del filo di nylon	3 mm	3 mm
Sistema di taglio a filo	Sì	Sì
Testina di taglio	Lama a tre punte da 305 mm	Lama a tre punte da 305 mm
Velocità massima	10000 rpm	10000 rpm
Velocità del minimo	2850 rpm	2850 rpm
Diametro dell'asta	28 mm	28 mm
Livello sonoro	95 dBa	105 dBa
Manubrio	aperto	aperto
Sistema anti-vibrazione	4 punti	4 punti

	DB4500E	DB5300E
Albero di trasmissione	Scanalature Ø8x9	Scanalature Ø10x11
Materiale del filtro dell'aria	Schiama poliuretanic	Schiama poliuretanic
Peso della macchina	11 kg	
Pressione sonora		

5. Specifiche del carburante

- La macchina è dotata di un motore a 2 tempi raffreddato ad aria che utilizza una miscela di benzina senza piombo (al massimo 30 giorni di vita e un numero di ottani minimo di 90 ROZ) e olio auto-miscelante di alta qualità con stabilizzatore del carburante specifico per motori a 2 tempi raffreddati ad aria.
- Non utilizzare alcun tipo di benzina premiscelata con olio acquistata presso le stazioni di servizio, come ad esempio la benzina per motociclette.
- Non utilizzare olio per autoveicoli od olio per motori fuoribordo a 2 tempi.
- Per preparare correttamente la miscela, mettere un po' di benzina in un contenitore pulito omologato per la benzina, versare tutto l'olio nel contenitore e agitare bene, quindi versare il resto della benzina e agitare nuovamente la miscela per almeno un minuto. Attenzione, se l'agitazione è insufficiente, aumenta il rischio di intasamento.
- Non utilizzare miscele di carburante conservate per più di 30 giorni. Miscelare in piccole quantità.

⚠ ATTENZIONE!

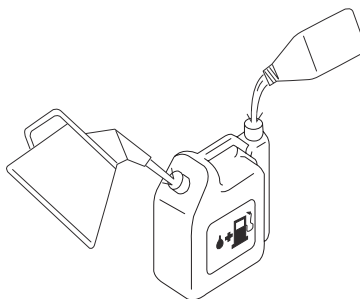
- La benzina è altamente infiammabile. Evitare di fumare o di produrre fiamme o scintille in prossimità del carburante, dell'area in cui viene erogata la benzina, della zona in cui viene miscelata con l'olio o durante il funzionamento della macchina.
- Qualsiasi tentativo di avviare la macchina senza aggiungere olio alla miscela di carburante causerà un guasto al motore



⚠ Una miscelazione errata può causare il surriscaldamento del motore dell'apparecchiatura! ⚠



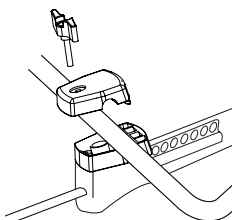
MESCOLARE DB4500, DB5300



6. Assemblaggio

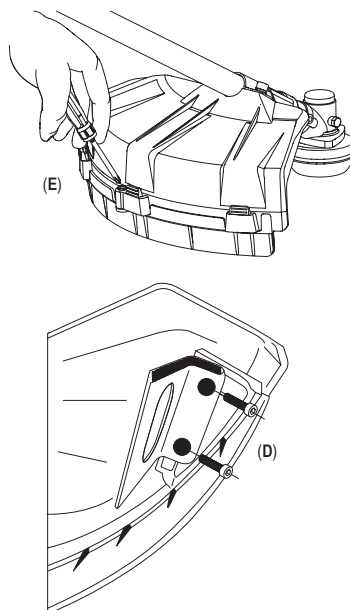
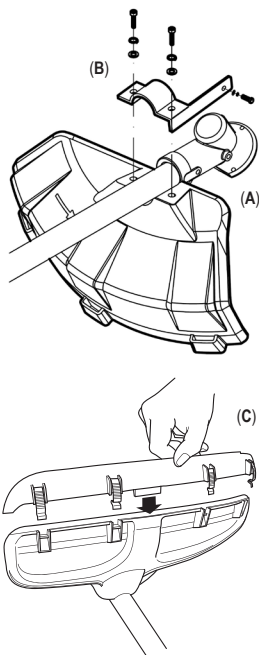
6.1 Impugnatura

- Staccare il morsetto dal supporto dell'albero diritto allentando la manopola di regolazione (A).
- Posizionare la maniglia sul supporto dell'albero diritto.
 - Fissare la maniglia in posizione assicurando e stringendo saldamente la manopola di regolazione. Utilizzare la manopola di regolazione per regolare il manubrio all'altezza richiesta.



6.2 Protettore

- Agganciare il protettore (A) al morsetto per tubi e fissarlo con la vite (B).
- In caso di taglio con testina con filo di nylon, utilizzare il protettore con l'aletta di protezione in dotazione (C). Per montare la lama di taglio con filo (D) posizionarla sul lato destro della protezione e fissarla con due viti.
- Se si utilizza la lama, rimuovere la vite sul retro della protezione (E), premere i due fermi e rimuovere la protezione.



ITALIANO

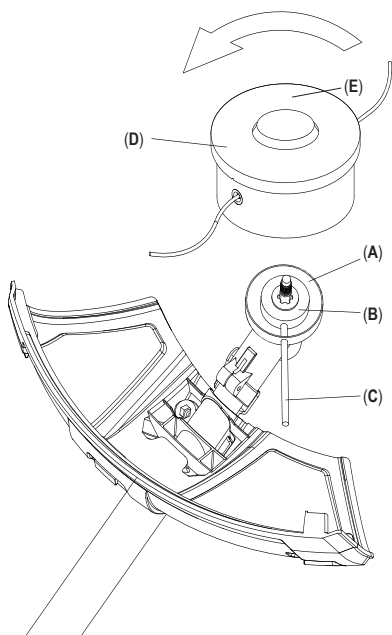
6.3 Montaggio del filo sulla bobina

1. Smontare la testa: premere sui lati e tirare verso l'esterno. Se hai difficoltà ad aprirlo, usa un cacciavite piatto, con esso potrai fare leva e lo farà aprire più facilmente.
2. La quantità di filo che aggiungerai dipenderà dallo spessore che hai scelto. Prendine circa 4 metri e taglialo.
3. Piega il nylon a metà e lascia circa 10 cm da dove inizierai ad arrotolare in modo che alla fine entrambe le parti siano uguali.
4. Sulla bobina sono presenti delle frecce che indicano il verso in cui va avvolta, bloccatela nella fessura e iniziate ad avvolgerla con un filo su ciascuna rotaia, mentre girate assicuratevi che sia ben tesa.
5. Quando finisci di arrotolarlo, blocca il lato più corto nella fessura più vicina e il lato più lungo nel lato opposto.
6. Posizionare il coperchio. Sganciare il nylon dalle fessure e rimontarlo negli anelli della paletta.
6. Ora puoi inserire la bobina nella testa stessa. Se noti che i tagli sporgenti non hanno la stessa dimensione, puoi tagliarli fino a renderli uniformi.

6.4 Montaggio della testina

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che il filo di taglio sia ben stretto e avvolto al rullo in modo uniforme, altrimenti la macchina produrrà vibrazioni dannose per la salute. Assicurarsi che la lama di taglio con filo sia montata sulla macchina

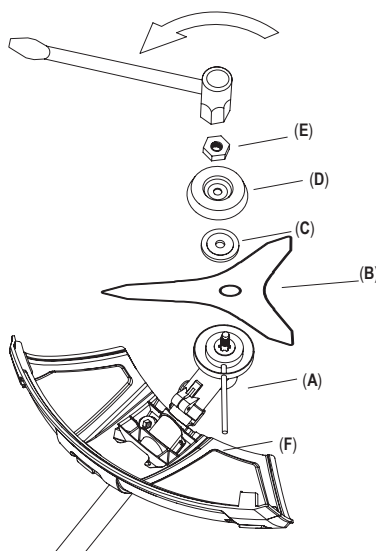
- Posizionare il disco a pressione sulla testina di taglio (A).
 - Posizionare la flangia sul disco a pressione (B).
 - Inserire una chiave a brugola (C) nel lato del disco a pressione per bloccare l'albero.
 - Rimuovere il coperchio della testina di taglio (D) e posizionare la testina di taglio sul mandrino, serrare a mano in senso antiorario; una volta in posizione, riposizionare il coperchio della testina (E).
 - Utilizzare il protettore con la protezione, consultare la sezione Protettore.
- Per smontare, seguire le istruzioni nell'ordine inverso.



6.5 Montaggio della lama

⚠ ATTENZIONE! Sostituire la lama se è piegata, distorta, incrinata, rotta o altrimenti danneggiata. Non tentare mai di raddrizzare una lama storta per riutilizzarla. Utilizzare solo lame originali del tipo consigliato.

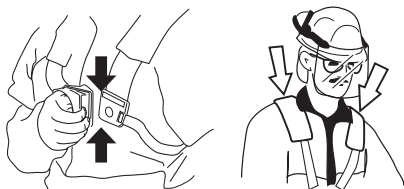
- Posizionare il disco a pressione sulla testina di taglio con la parte piatta rivolta verso l'esterno (A).
- Posizionare la lama sul disco a pressione, assicurandosi che il senso di rotazione della lama sia uguale a quello indicato sul protettore (B).
- Posizionare la flangia sulla lama (C).
- Montare il coperchio (D) e il dado di bloccaggio (E).
- Inserire la chiave a brugola nel lato del disco a pressione per bloccare l'albero (F) e serrare il dado di bloccaggio in senso antiorario con la chiave a bussola in dotazione.
- Al termine del processo di assemblaggio, rimuovere la chiave a brugola (F).
- Ricordare di utilizzare il protettore senza la protezione.



6.6 Montaggio dell'imbracatura

ATTENZIONE! Quando si lavora con una macchina, questa deve essere sempre agganciata all'imbracatura. In caso contrario, non sarà possibile manovrare la macchina in modo sicuro, con il rischio di infortuni per sé o per gli altri. Non utilizzare mai un'imbracatura con uno sgancio di emergenza danneggiato

• Sulla parte anteriore dell'imbracatura è presente uno sgancio di emergenza facilmente accessibile. Utilizzare in caso di incendio del motore o in altre situazioni di emergenza in cui è necessario staccarsi rapidamente



dall'imbracatura e dalla macchina.

• Indossare l'imbracatura e regolarla in modo che aderisca saldamente e comodamente alle spalle; regolare le cinghie laterali in modo che il peso sia distribuito uniformemente sulle spalle

• Attaccare l'imbracatura al gancio dell'imbracatura sull'albero dritto della macchina.

• Quando si utilizza con testina, la testina di taglio deve sfiorare il terreno.

• Quando si utilizza con lama, la testina di taglio deve trovarsi a circa 20 cm da terra.



7. Rifornimento di carburante

- Seguire le norme di sicurezza per la manipolazione del carburante (pagina 85).
- Attendere che il motore si raffreddi completamente prima di effettuare il rifornimento.
- Posizionare la macchina su una superficie piana.
- Pulire la zona intorno al tappo del serbatoio del carburante per evitare contaminazioni.
- Svitare e rimuovere il tappo del carburante.
- Posizionare il tappo in una superficie priva di polvere.
- Facendo attenzione ad evitare fuoriuscite, versare la miscela di carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità. Seguire le specifiche del carburante (pagina 85).
- Prima di tappare il serbatoio, controllare e pulire le guarnizioni.
- Rimettere immediatamente il tappo del serbatoio del carburante e serrarlo a mano.
- Pulire eventuali fuoriuscite di carburante intorno all'unità.

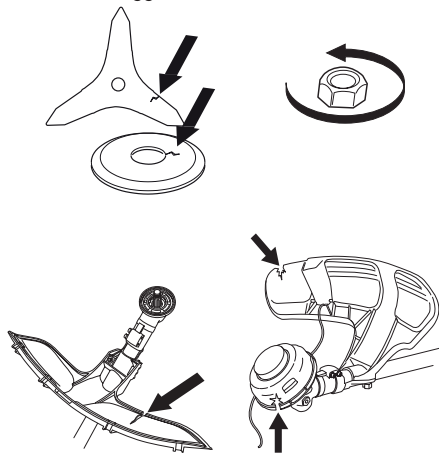
In motori nuovi, è normale che si producano emissioni di fumo durante e dopo il primo utilizzo.



AVVERTENZE! PRIMA DELL'USO



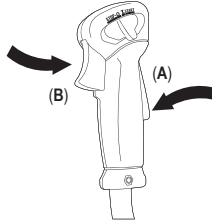
- Non utilizzare mai la macchina senza la protezione o con una protezione difettosa.
- Controllare che la lama non presenti fessure alla base dei denti e nel foro centrale, così come la flangia di supporto.
- In presenza di fessure, sostituire la lama e la flangia.
- Verificare che il dado di bloccaggio non abbia perso la sua forza di bloccaggio. Il dado di bloccaggio deve essere serrato con una coppia di almeno 1,5 Nm. La coppia di serraggio del controdado deve essere di 35-50 Nm.
- Controllare che la protezione della macchina non sia danneggiata o incrinata.



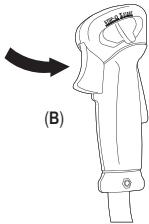
8. Accensione

8.1 Blocco dell'acceleratore

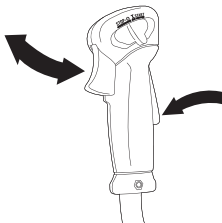
Il blocco dell'acceleratore è progettato per impedire l'attivazione involontaria dell'acceleratore. Quando si preme il pulsante di blocco (A), vale a dire quando si afferra il manico) si attiva il comando dell'acceleratore (B). Quando si rilascia il manico, il comando dell'acceleratore e il blocco dell'acceleratore tornano alle loro posizioni originali. Questo movimento è controllato da due molle di richiamo indipendenti. Ciò significa che il comando dell'acceleratore si blocca automaticamente al minimo.



Verificare che l'acceleratore sia bloccato sulla velocità minima quando il pulsante di blocco è in posizione iniziale.



Premere il pulsante di blocco dell'acceleratore e verificare che, una volta rilasciato, ritorni alla posizione iniziale. Verificare che l'acceleratore e il pulsante di blocco si muovano facilmente e che le molle di richiamo funzionino. All'avvio della macchina, premere completamente l'acceleratore. Rilasciare l'acceleratore e verificare che l'attrezzo da taglio si arresti e rimanga fermo. Se l'attrezzo da taglio gira con l'acceleratore al minimo, è necessario controllare la regolazione del minimo del carburatore.

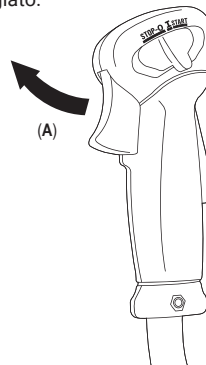


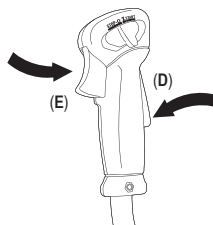
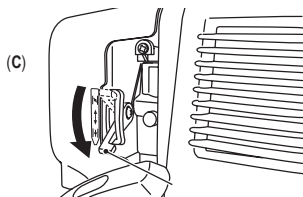
8.2 Avviamento del motore a freddo

⚠ ATTENZIONE! lontanare la macchina dall'area di rifornimento.

- Posizionare la macchina su un terreno pianeggiante dove la lama o la testina non vengano a contatto con ostacoli.
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "I" (A).
- Premere e rilasciare il bulbo dell'aria 10 volte (B) fino a quando il carburante non fuoriesce dal tubo trasparente.
- Portare la leva della valvola dell'aria in questa posizione (C).
- Premere contemporaneamente il pulsante di blocco (D) e il grilletto dell'acceleratore (E), tenendo premuto il grilletto.
- Tenere saldamente la macchina e tirare il dispositivo di avviamento (F) per avviare il motore, NON tirare più di 4 volte per evitare di ingolfare il motore.
- Se il motore non si avvia, spostare la leva della valvola dell'aria verso il basso.
- Tirare nuovamente il dispositivo di avviamento finché il motore non si avvia, ma NON tirare più di 6 volte (benché con il freddo possa essere necessario tirare il dispositivo di avviamento più volte).
- Se il motore non si avvia ancora, ripetere i passaggi a partire da (B).
- Una volta avviato il motore, lasciarlo girare in quella posizione per alcuni secondi.
- Premere e rilasciare il grilletto per far girare il motore al minimo.
- La macchina è ora pronta per l'uso. Afferrare le due impugnature con entrambe le mani e sollevarla per iniziare a lavorare.

⚠ ATTENZIONE! tirare delicatamente il dispositivo di avviamento fino a quando non si avverte una certa resistenza, quindi tirare con decisione; non rilasciare l'impugnatura, ma riportarla nella posizione di riposo sul dispositivo di avviamento; in caso contrario, si potrebbero causare danni alla macchina. Prestare attenzione alle aree calde della macchina, il cui contatto può causare ustioni cutanee, nonché alle scosse elettriche se il cappuccio della candela è danneggiato. Indossare sempre i guanti. Non utilizzare una macchina con il cappuccio della candela danneggiato.





! **IMPORTANTE:** tirando ripetutamente la fune di avviamento con l'aria inserita si può ingolfare il motore e complicare l'avviamento. In tal caso, ripetere più volte la procedura di avviamento a caldo per eliminare il carburante in eccesso.

8.3 Avviamento del motore a caldo

- Posizionare la macchina su un terreno pianeggiante dove la lama o la testina non vengano a contatto con ostacoli.
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "I".
- Premere e rilasciare il bulbo dell'aria 2-3 volte.
- Premere contemporaneamente il grilletto di rilascio e il grilletto dell'acceleratore, mantenendo premuto il grilletto.
- Tirare il dispositivo di avviamento per avviare il motore.
- Premere e rilasciare il grilletto per far girare il motore al minimo.

8.4 Spegnimento

Tenere premuto l'interruttore in posizione di spegnimento (G), finché il motore non si spegne.

9. Funzionamento

- Ricordarsi di seguire tutte le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare la macchina.
- Mantenere una postura equilibrata con entrambi i piedi ben saldi a terra.
- Tenere la macchina saldamente davanti a sé con entrambe le mani, in modo che sia allineata al corpo e che la testina di taglio punti a 30° verso il basso, lontano dai piedi.
- Non avviare o utilizzare la macchina in altre posizioni.
- Man mano che si esegue il taglio, il filo di taglio si consuma e alla fine si allenta; per rilasciare altro filo dalla testina di taglio, spingere il decespugliatore un po' verso il basso in modo che il terreno prema il tappo di ritegno contro la testina di taglio e rilasci altro filo. L'eccesso verrà tagliato dalla lama di protezione, a questo punto smettete di spingere il decespugliatore contro il terreno per evitare di sprecare filo.
- Avviare la macchina ed eseguire i tagli da sinistra a destra ruotando la vita e mantenendo la posizione della macchina.
- Man mano che si esegue il taglio, il filo di taglio si consuma per poi allentarsi. Per rilasciare altro filo dalla testina, battere leggermente la testina sul terreno facendo girare il motore ad alta velocità. Mantenere sempre il filo di taglio alla sua massima lunghezza. Più il filo è corto, più diventa difficile allungarlo. Non utilizzare mai la macchina senza la protezione, poiché è qui che è installata la lama di taglio. Tenere presente che un filo troppo lungo può danneggiare l'utente e affaticare i componenti della macchina.
- Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, come nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte, freddo intenso, ecc.
- Ispezionare l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti liberi come pietre, vetri rotti, chiodi, fili d'acciaio, corde, ecc. che possono essere lanciati o impigliarsi nell'attrezzo di taglio.
- Assicurarsi di potersi muovere e stare in piedi in modo sicuro. Controllare l'area circostante per verificare la presenza di eventuali ostacoli (radici, rocce, rami, fossati, ecc.) nel caso in cui sia necessario spostarsi improvvisamente. Prestare la massima attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.
- Spegnere il motore prima di spostarsi in un'altra zona. Montare la protezione per il trasporto Prima di trasportare la macchina a qualsiasi distanza.
- Non lasciare mai la macchina con il motore

accesso se non è in vista.

- Né l'operatore della macchina né qualsiasi altra persona deve cercare di rimuovere il materiale tagliato mentre il motore è in funzione o l'apparato di taglio è in rotazione, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- Arrestare il motore e l'accessorio di taglio prima di rimuovere il materiale avvolto intorno all'albero della lama.
- La coppia conica può surriscaldarsi durante l'uso e rimanere calda per molto tempo dopo. Se la si tocca, ci si può scottare.
- Prestare attenzione agli oggetti scagliati. Indossare Sempre occhiali protettivi omologati. Non Sporgersi mai sulla protezione dell'accessorio di taglio. Pietre, detriti, ecc. Possono essere proiettati negli occhi e causare cecità o gravi lesioni.
- Fermare immediatamente la macchina nel Caso in cui si avvicina qualcuno. Non avviare mai la macchina senza prima essersi guardati alle spalle per assicurarsi che n



AVVERTENZE!



- A volte rami o erba si incastrano tra la protezione e l'accessorio di taglio. Spegnerne sempre il motore prima della pulizia.
- Le macchine dotate di lame possono sfuggire al controllo dell'operatore saltando lateralmente in maniera violenta quando la lama entra in contatto con un oggetto fisso. Questo fenomeno è denominato "lancio della lama". Il lancio della lama può essere abbastanza violento da spingere la macchina e/o l'operatore in qualsiasi direzione, con la possibilità di perdere il controllo della macchina. Questo effetto può verificarsi senza preavviso se la macchina si blocca, si arresta o si inceppa. È più probabile che si verifichi in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare. Evitare di tagliare con l'area della lama compresa tra le ore 12 e le ore 3. A causa della velocità di rotazione della lama, è possibile che si verifichi una spinta della lama se si cerca di tagliare steli spessi con questa zona della lama.

9.1 Taglio erba con lama da 305 mm

- I fili d'erba e le lame non devono essere utilizzati per gli steli legnosi.
- Adatto a tutti i tipi di erba alta o spessa.
- Tagliare l'erba realizzando un movimento a pendolo, in cui il movimento da destra a sinistra è il movimento di taglio e quello da sinistra a destra è il movimento di ritorno.
- Se, durante lo sfalcio dell'erba, la lama è leggermente inclinata a sinistra, l'erba si accumula in un'andana che è più facile da raccogliere in seguito, ad esempio quando si rastrella.
- Cercare di lavorare a ritmo. Rimanere saldamente in piedi con le gambe divaricate. Dopo il movimento di ritorno, spostarsi in avanti e fermarsi nuovamente con fermezza.
- Lasciare che la ciotola d'appoggio tocchi

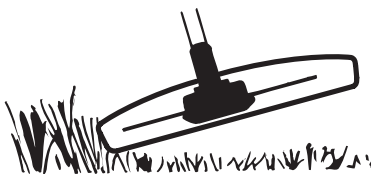
leggermente il terreno. La sua funzione è quella di impedire alla lama di incidere il terreno.

- Per evitare che la vegetazione tagliata si avvolga attorno alla lama, procedere come segue:
 - Lavorare sempre alla massima velocità.
 - Durante il movimento di ritorno, evitare di passare sopra a ciò che si è appena tagliato.
- Arrestare il motore, allentare l'imbracatura e adagiare la macchina a terra prima di raccogliere la vegetazione tagliata.

9.2 Taglio dell'erba con testina a filo

RASATURA

- Mantenere la testina di taglio appena sopra il terreno, in posizione inclinata. È la punta del filo quella che realizza il lavoro. Lasciare che il filo lavori al proprio ritmo. Non premere mai contro la vegetazione che si vuole tagliare.
- Il filo taglia facilmente l'erba e le erbacce contro muri, recinzioni, alberi e aiuole, ma può anche danneggiare la delicata corteccia di alberi e arbusti e i pali di recinzione.
- Per ridurre il rischio di danni alle piante, accorciare il filo a 10-12 cm e diminuire la velocità del motore.

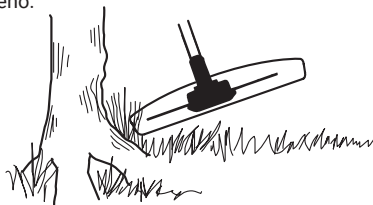


RASCHIATURA

- La tecnica di raschiatura taglia tutta la vegetazione indesiderata. Mantenere la testina di taglio appena sopra il terreno, in posizione inclinata. Lasciare che la punta del filo urti il terreno intorno ad alberi, colonne, statue, ecc..

ATTENZIONE: questa tecnica aumenta l'usura del filo.

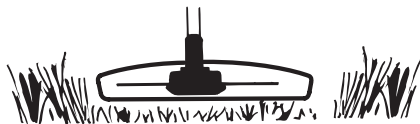
- Quando si lavora a contatto con pietre, mattoni, cemento, recinzioni di metallo, ecc. il filo si consuma più velocemente e si deve alimentare più spesso rispetto a quando è a contatto con alberi e recinzioni di legno.
- Quando si taglia e si raschia si dovrebbe usare una velocità leggermente inferiore rispetto all'accelerazione massima, in modo che il filo duri più a lungo e la testina di taglio si usuri meno.



TAGLIO

• Il decespuigliatore è ideale per tagliare in punti difficili difficilmente raggiungibili da un normale tosaerba. Durante la falciatura, mantenere il filo parallelo al terreno. Evitare di premere la testina di taglio contro il terreno per non danneggiare il manto erboso o l'attrezzatura.

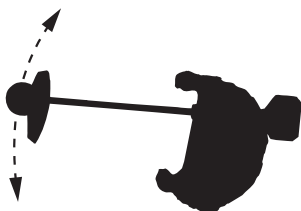
• Durante la normale rasatura, evitare il contatto continuo tra la testina di taglio e il terreno. Un contatto continuo di questo tipo può causare danni e usura alla testina di taglio



SPAZZAMENTO

• L'effetto ventilatore del filo girevole può essere impiegato per una pulizia facile e veloce. Mantenere il filo parallelo e al di sopra della superficie da spazzare e muovere la macchina da un lato all'altro.

• Per ottenere un buon risultato, durante il taglio e lo spazzamento è necessario utilizzare la massima accelerazione.



10. Manutenzione

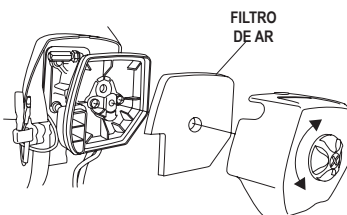
Prima di ispezionare, pulire o sottoporre a manutenzione la macchina, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate, scollegare il filo della candela e separarlo dalla candela stessa. La mancata osservanza di questa procedura può causare gravi lesioni e/o danni alla macchina.

10.1 Pulizia del filtro dell'aria

- Pulire il filtro dell'aria ogni 25 ore dopo l'uso o più spesso se si lavora in un'area polverosa.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria.
- A seconda del tempo di utilizzo, è possibile pulire superficialmente il filtro battendolo leggermente contro una superficie piana per rimuovere la maggior parte delle particelle.
- È anche possibile soffiare il filtro con aria compressa da entrambi i lati.
- Per una pulizia più accurata, lavare il filtro dell'aria in acqua calda e sapone, sciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente prima di

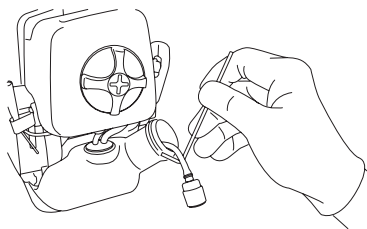
rimontarlo nella macchina.

- Rimontare il filtro dell'aria, verificando che si incastrino correttamente in posizione



10.2 Pulizia del filtro del carburante

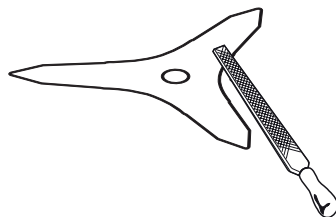
- Controllare frequentemente il filtro del carburante.
- Se il filtro è sporco, deve essere sostituito.
- Se l'interno del serbatoio del carburante è sporco, sciacquarlo con benzina.



ITALIANO

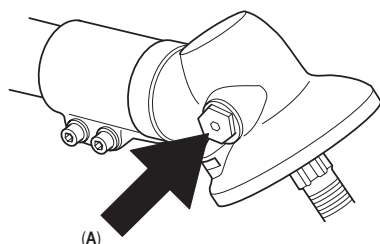
10.3 Lama

- Controllare e mantenere sempre la lama in ottime condizioni.
- Se necessario, affilare con una lima piatta. Fare attenzione a non alterare il profilo e il tagliente della lama per garantire buone prestazioni della macchina.



10.4 Ingranaggio angolare

- L'interno della scatola degli ingranaggi della testina di taglio è lubrificato con grasso multiviso a base di litio; **aggiungere il grasso ogni 25 ore di utilizzo.**
- Per aggiungere il grasso, inserire l'ingrassatore nel cappuccio (A) e pompare 2 volte.



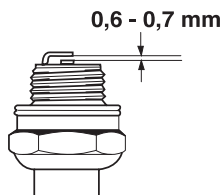
10.5 Candela di accensione

Se la candela è molto sporca, pulirla e controllare che lo spazio tra gli elettrodi sia di 0,6-0,7 mm.

Sostituire la candela a motore completamente freddo, allentare la candela usurata verso sinistra con una chiave e rimuoverla.

- Inserire la nuova candela e serrarla a mano in senso orario.
- Fare attenzione a non danneggiare la filettatura della candela, per evitare gravi danni al motore.

La candela deve essere sostituita dopo circa un mese di funzionamento o più spesso se necessario.



10.6 Scarico e silenziatore

Lo scarico e la marmitta possono intasarsi di depositi carboniosi, a seconda del tipo di carburante, della quantità di olio utilizzato e/o delle condizioni di utilizzo della macchina. Se si nota una perdita di potenza, è necessario rimuovere tali depositi per ripristinare le prestazioni. Per questo intervento, rivolgersi al centro di assistenza.

- La marmitta è dotata di uno schermo parascintille al suo interno. Dopo lunghi periodi di utilizzo, lo schermo si sporca e la marmitta deve essere sostituita. Per la sostituzione, rivolgersi a un centro di assistenza.
- Controllare costantemente che la marmitta sia ben fissata e che non presenti danni o corrosione. In caso di perdite, arrestare la macchina e portarla immediatamente a un centro di assistenza per la riparazione.

11. Conservazione

Se si intende conservare l'apparecchiatura per un mese o più, tenere presente quanto segue:

- Scaricare l'intero contenuto del serbatoio in un contenitore adatto all'uso di benzina. Il carburante avanzato deve essere riutilizzato in altre apparecchiature con motore a due tempi. Non utilizzare carburante conservato da più di 30 giorni.
- Quando si conserva e si trasporta il carburante, utilizzare sempre contenitori approvati e destinati a tale scopo.
- Avviare il motore finché non si consuma il carburante residuo e il motore si spegne. In tal modo si rimuovono i residui di carburante e si evita la formazione di residui di gomma che potrebbero danneggiare il sistema di alimentazione.
- Pulire accuratamente la macchina e controllare che non vi siano parti allentate o danneggiate; se necessario, procedere alla riparazione o sostituzione prima della conservazione.
- Conservare l'unità in uno spazio ventilato, lontano da agenti corrosivi come prodotti chimici per il giardino o sali per lo scioglimento del ghiaccio e fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare l'avviamento involontario del motore, rimuovere il cappuccio della candela durante il rimessaggio a lungo termine, se la macchina non è sotto stretta sorveglianza e quando vengono eseguiti lavori di manutenzione.
- Rispettare tutte le normative governative relative alla manipolazione.

12. Tavola di manutenzione

Gli intervalli indicati di seguito si riferiscono solo a condizioni di funzionamento normali. Se la giornata lavorativa è più lunga del normale o se le condizioni sono estreme (aree polverose, ecc.), ridurre opportunamente gli intervalli indicati.		Prima di iniziare il lavoro	Al termine del lavoro o giornalmente	Dopo ogni rifornimento di carburante	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni 12 mesi	In caso di problemi	In presenza di danni	In base alle esigenze
Macchina completa	Ispezione visiva (condizioni generali, perdite)	●		●						
	Pulire		●							
	Sostituire le parti danneggiate	●								●
Manico di controllo	Verificare il funzionamento	●		●						
Filtro aria	Ispezione visiva	●			●		●	●		
	Pulire	●				●		●		●
	Sostituire						●	●	●	●
Deposito di carburante	Pulire						●		●	
Candela di accensione	Regolare lo spazio tra gli elettrodi						●			
	Sostituire dopo circa 100 ore di funzionamento									●
Prese d'aria	Ispezione visiva			●						
	Pulire									●
Tutte le viti	Serrare nuovamente									●
Elementi antivibrazione	Ispezione visiva	●					●			●
	Sostituire								●	
Marmitta	Pulire						●			
Accessori di taglio	Ispezione visiva	●		●						
	Sostituire								●	

ITALIANO

13. Risoluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	<ul style="list-style-type: none"> • La chiave di accensione è impostato su 0/STOP • Il serbatoio è vuoto • La lampadina del primer non è stata attivata abbastanza in profondità. • Motore ingolfato • Carburante Vecchio o miscelato male • Candela sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare la chiave su I/START • Riempire il serbatoio del carburante • Premere la lampadina del primer lentamente per 10 volte e fino in fondo. Eseguire il procedimento di avviamento con la leva dell'avvolva dell'aria in posizione di marcia • Svuotare il serbatoio del carburante e rifornire con nuovo carburante • Sostituire o pulire la candela.
Il motore parte ma non accelera	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore ha bisogno di qualche minuto per riscaldarsi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lasciare riscaldare il motore completamente. Se trascorsi tre minuti il motore non accelera, contattare un centro assistenza.
Il motore parte ma va solamente ad alta velocità con la valvola dell'aria a metà	<ul style="list-style-type: none"> • Il carburatore ha bisogno di essere regolato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare la macchina presso un centro assistenza
Il motore non raggiunge i massimo dei giri ed emette troppo fumo	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la miscela di olio / carburante • Il filtro dell'aria è sporco • Lo schermo del riparo antiscintille è sporco 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare carburante nuovo e la corretta miscela di olio per 2 tempi • Pulire il filtro dell'aria. Consultare pagina 95 • Portare la macchina presso un centro assistenza
Il motore parte, funziona e accelera ma non regge il minimo	<ul style="list-style-type: none"> • La vite della velocità minima nel carburatore ha bisogno di essere regolata 	<ul style="list-style-type: none"> • Girare la vite della velocità minima in senso orario per aumentare la velocità
Forti vibrazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Accessori di taglio o parti di azionamento danneggiate 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrestare immediatamente la macchina • Far sostituire i pezzi danneggiati presso un'officina specializzata
La testina di taglio non rilascia il filo	<ul style="list-style-type: none"> • La testina di taglio è intasata dall'erba • Nella testina non c'è più filo • La bobina è inceppata • La testina è sporca • Il filo si è rotto • Il filo si è attorcigliato durante il montaggio • Il filo rilasciato non è sufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrestare il motore e pulire la testina di taglio • Avvolgere altro filo • Sostituire della bobina • Pulire la bobina e il relativo alloggiamento • Smontare, estrarre la parte fusa e riavvolgere il filo • Smontare e avvolgere correttamente • Battere il pulsante di digitazione ed estrarre il filo fino a quando non ci sono 10 cm di filo fuori dalla testina di taglio

NOTA: Bellota si riserva il diritto di apportare modifiche alle macchine e ai manuali senza preavviso.

14. Servizio post-vendita e garanzia

GARANZIA

BELLOTA offre fino a 3 anni* di garanzia sui dispositivi, limitatamente ai difetti di fabbricazione. Il Distributore / Distri-SAT deve elaborare la garanzia registrando i dettagli sul sito web di Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Oppure via email a sat@bellota.com:

- Numero di registrazione della macchina
- Fattura di acquisto
- Nome completo dell'utente
- E-mail di contatto dell'utente

*In conformità alle normative vigenti:

- Per l'**uso professionale** (beni strumentali), il periodo di garanzia è di 1 anno.
- Per l'**uso non professionale** (beni di consumo), la garanzia è valida per 3 anni.

Il periodo di garanzia assunto da Bellota Herramientas S.L.U. si attiva solo con la registrazione delle macchine. In nessun caso le parti soggette a usura saranno coperte dalla garanzia.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Danni causati da urti, cadute e simili.
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e dei consigli forniti da Bellota.
- Uso improprio o diverso da quello stabilito da Bellota.
- Riparazioni e manipolazioni da parte di personale non autorizzato.
- Modifiche alle parti originali.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Sovrasollecitazione della macchina.

PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

Verificare che:

- Il dispositivo non presenta segni di urti o graffi.
- Il dispositivo non presenta sporcizia o elementi che potrebbero bloccarne il funzionamento.
- La miscela olio/carburante è corretta.
- La candela è asciutta, pulita e scocca la scintilla (verificare mettendo a terra la candela).
- Il filtro dell'aria e il tubo di scarico sono puliti.
- Non ci sono oggetti che bloccano il meccanismo.

SERVIZIO DI GARANZIA - SAT

Facciamo affidamento su una rete di SAT locali (consulta il nostro sito web):
<https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Può contattarci chiamando il nostro servizio clienti (+34- 943739000) o via e-mail a: sat@bellota.com



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

D. Pablo Izeta, in qualità di Gerente di:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Dichiaro sotto la mia responsabilità che la macchina:

Designazione: **DECESPUGLIATORE PROFESSIONALE A SCOPPIO**
Modello/Tipo: **DB5300E, DB4500E**

È conforme a tutte le disposizioni applicabili della **Direttiva 2006/42/CE** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine.

Oltretutto, è conforme a tutte le disposizioni applicabili della seguenti direttive:

- **Direttiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo e del consiglio, del 26 febbraio 2014, riguardo all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)

È conforme alle seguenti norme armonizzate:

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Legazpi, 03-04-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
CONSIGLIERE DELEGATO





INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE FÜR MOTORBETRIEBENE WERKZEUGE.....	104
1.1 Im Handbuch verwendete Symbole.....	104
1.2 Sicherheit im Arbeitsumfeld.....	104
1.3 Persönliche Sicherheit.....	105
2. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE NUTZUNG VON MOTORBETRIEBENEN WERKZEUGEN.....	105
2.1 Umgang mit Kraftstoff.....	105
2.2 Vor der Verwendung des Geräts.....	105
2.3 Während der Verwendung des Geräts.....	105
2.4 Nach der Verwendung des Geräts.....	106
3. HAUPTBESTANDTEILE.....	106
4. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN.....	107
5. KRAFTSTOFF-SPEZIFIKATIONEN.....	108
6. ZUSAMMENBAU.....	108
6.1 Griff.....	108
6.2 Schutz.....	109
6.3 Einsetzen des Gadens auf die Spule.....	109
6.4 Einbau der Fadenspule.....	110
6.5 Montage des Messers.....	110
6.6 Montage des Gurtzeugs.....	111
7. BETANKUNG.....	111
8. EINSCHALTEN.....	112
8.1 Blockierung des Gashebels.....	112
8.2 Kaltstart des Motors.....	112
8.3 Warmstart des Motors.....	113
8.4 Ausschalten.....	113
9. BETRIEB.....	113
9.1 Ausputzen von Gras mit Buschmesser 305 mm.....	114
9.2 Trimmen mit der Fadenspule.....	114
10. INSTANDHALTUNG.....	115
10.1 Reinigung des Luftfilters.....	115
10.2 Reinigung des Kraftstofffilters.....	115
10.3 Messer.....	115
10.4 Winkelgetriebe.....	116
10.5 Zündkerze.....	116
10.6 Auspuff und Schalldämpfer.....	116
11. AUFBEWAHRUNG.....	116
12. INSTANDHALTUNGSTABELLE.....	117
13. STÖRUNGSBEHEBUNG.....	118
14. KUNDENDIENST UND GARANTIE.....	119
15. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	120

HINWEIS: Dieses Produkt stimmt möglicherweise nicht exakt mit der in diesem Handbuch gezeigten Abbildung überein.

1. Sicherheitshinweise für motorbetriebene Werkzeuge



BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF. Die Illustrationen in diesem Handbuch dienen nur der Anschaulichkeit. Sie können vom tatsächlichen Aussehen des Werkzeugs abweichen. Lesen Sie aufmerksam alle nachstehenden Sicherheitshinweise und Anweisungen. **Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort für zukünftiges Nachschlagen auf.** Eine fahrlässige oder unzulässige Nutzung des Geräts kann schwerwiegende oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

1.1 Im Handbuch verwendete Symbole



Lesen Sie dieses Handbuch vor der Nutzung des Werkzeugs aufmerksam durch.



Warnung: Es besteht möglicherweise die Gefahr von Unfällen, Körperverletzung oder Sachschäden.



Wichtig: Es kann Anweisungen oder Maßnahmen geben, die zu berücksichtigen sind, um Risiken und Schäden zu vermeiden.



Hinweise: Verweisen auf nützliche Empfehlungen zur Nutzung des Produkts.



Tragen Sie für die durchzuführende Aufgabe immer zugelassene Schutzhandschuhe.



Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, um Verletzungen zu vermeiden.



Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitstiefel.



10000min⁻¹

Höchstgeschwindigkeit mit Blatt.



8500min⁻¹

Höchstgeschwindigkeit mit Draht.



Mit Sägeblättern oder Grasklingen ausgestattete Geräte können gewaltsam zur Seite geschleudert werden, wenn das Blatt auf einen feststehenden Gegenstand trifft. Dadurch kann es zur Amputation von Armen oder Beinen kommen. Halten Sie Personen und Tiere immer mindestens 15 m vom Gerät fern.



Verwenden Sie keine gezahnten Schneidblätter.



Seien Sie vorsichtig mit Gegenständen geworfen oder geprallt.



darauf zu achten, dass sich Personen oder Tiere nicht auf weniger als 15 Meter an das Gerät annähern.

1.2 Sicherheit im Arbeitsumfeld



Verwenden Sie das Werkzeug in einem gut beleuchteten Bereich.



Betreiben Sie das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

- Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und Büschen vorgesehen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie mit dem Werkzeug arbeiten, und bleiben Sie konzentriert. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- Verwenden Sie das Gerät mit angebrachten Schutzvorrichtungen in gutem Zustand, da es ansonsten zu schwerwiegenden Verletzungen kommen kann.
- Üben Sie keine Gewalt am Werkzeug aus.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Instandhaltungen oder Einstellungen durchführen, das Zubehör oder Schutzvorrichtungen wechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert oder wenn es nicht ordnungsgemäß zusammengebaut ist.
- Ziehen Sie Einstellschlüssel oder Zusatzwerkzeuge ab, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie das Gerät instand und vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass es sich in einem optimalen Zustand befindet. Überprüfen Sie sorgfältig die beweglichen Teile, deren Ausrichtung und Montage. Führen Sie diese Überprüfung regelmäßig durch. Suchen Sie nach beschädigten Elementen oder nicht korrekt funktionierenden Teilen, um diese unverzüglich zu reparieren.
- Halten Sie die Hände von den sich drehenden und/oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie nur das angegebene Zubehör und die genannten Ersatzteile.
- Lassen Sie das laufende Gerät niemals unbeaufsichtigt.



WARNHINWEISE!



• Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

• Die vom Motor ausgegebenen Abgase enthalten gesundheitsschädliches Kohlenmonoxid.

• Bei laufendem Motor in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen kann es zum Tod durch Erstickung oder durch Kohlenmonoxidvergiftung kommen.

• Langes Ausgesetztsein an Vibrationen kann zu Verletzungen und neurovaskulären Störungen (auch Raynaud-Syndrom oder Weißfingerkrankheit genannt) führen. Dies gilt insbesondere für Personen mit Durchblutungsstörungen. Die Symptome können an Händen, Handgelenken und Fingern auftreten, wo es zu Empfindlichkeitsverlust, Lethargie, Juckreiz, Schmerzen, Entfärbung oder strukturellen Hautveränderungen kommen kann. Diese

Auswirkungen können sich bei niedrigen Temperaturen und/oder bei zu starkem Druck gegen die Griffe verschlechtern. Bei Auftreten der Symptome muss die Nutzungsdauer des Geräts verringert und ein Arzt konsultiert werden.

2. Empfehlungen für die Nutzung von motorbetriebenen Werkzeugen

2.1 Umgang mit Kraftstoff



• Rauchen Sie keinesfalls in der Nähe des Kraftstoffs oder in dem Bereich, wo Sie das Gerät auftanken oder wo Sie die Mischung mit dem Öl vorbereiten oder während der Verwendung des Geräts.

• Um das Risiko von Bränden oder Verbrennungen zu verringern, handhaben Sie den Kraftstoff vorsichtig. Er ist äußerst entflammbar.

• Benzin und Öl dürfen nicht mit der Haut in Berührung kommen.

• Schützen Sie Ihre Augen gegen Benzin- und Ölspritzer. Auge bei versehentlichem Kontakt unverzüglich mit sauberem Wasser ausspülen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Reizung bestehen bleibt.

• Mischen Sie den Kraftstoff in einem Behälter und bewahren Sie ihn darin auf.

• Mischen Sie den Kraftstoff im Freien.

• Vor dem Auftanken des Geräts schalten Sie den Motor ab, legen Sie das Gerät auf eine freie Bodenfläche und warten Sie ab, bis der Motor abgekühlt ist.

Reinigen Sie verschütteten Kraftstoff, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

• Überprüfen Sie, ob Kraftstoff auftritt. Sollte dies der Fall sein, versuchen Sie, die Leckagen zu beheben.

• Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff auf Ihre Kleidung gerät. Wechseln Sie Ihre Kleidung unverzüglich, wenn Kraftstoff darauf gelangt ist.

• Entfernen Sie das Gerät mindestens 3 Meter (10 Fuß) von dem Ort, wo der Kraftstoff aufgetankt wurde, bevor Sie den Motor starten.

2.2 Vor der Verwendung des Geräts

Tragen Sie geeignete Schutzkleidung: enganliegende Kleidung, feste Hosen, rutschfeste Sicherheitstiefel, Schutzhandschuhe für schwere

Arbeiten und Schutzbrille mit Seitenschutz.

• Binden Sie sich die Haare über Schulterhöhe zurück.

1.3 Persönliche Sicherheit



Der Bediener muss sich einer guten körperlichen und geistigen Verfassung befinden

• Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie erschöpft sind oder unter dem Einfluss von Drogen, alkoholischen Getränken oder Medikamenten stehen.

• Legen Sie eine Pause ein, wenn Sie Ermüdungsanzeichen bemerken.

• Verwenden Sie das Gerät nicht bei mangelhaften Licht- und Sichtverhältnissen.

• Verwenden Sie die geeignete Schutzausrüstung.

• Halten Sie die Füße jederzeit gut aufgesetzt und im Gleichgewicht.

• Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.

• Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem perfekten Zustand befindet. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es falsch eingestellt oder nicht vollständig zusammengebaut ist, sodass es sicher funktioniert, oder wenn der Kraftstoffbehälter eine Leckage aufweist oder eine Schraube locker sitzt.

• Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber, trocken und frei von Öl oder Kraftstoff ist.

• Stellen Sie sich, dass sich Ihr Arbeitsbereich in einem offenen und gut belüfteten Bereich befindet.

• Überprüfen Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre. Diese könnten umhergeschleudert werden oder sich im Gerät verwickeln.

• Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die Schutzvorrichtungen oder wenn diese beschädigt oder unvollständig sind.

• Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie z. B. dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, extremer Kälte usw. Häufig birgt dies zusätzliche Gefahren.

2.3 Während der Verwendung des Geräts

• Halten Sie Passanten, Kinder und Tiere mindestens 15 m fern.

• Halten Sie beide Füße fest auf dem Boden und beide Hände fest an den Gerätegriffen. Bedienen Sie das Gerät keinesfalls mit nur einer Hand, denn dabei kann es zu Verletzungen beim Bediener oder sonstigen anwesenden Personen kommen.

• Halten Sie alle Körperteile vom Schneidaufsatz fern, wenn der Motor in Betrieb ist.

• Halten Sie alle Körperteile vom Auspuff fern.

Ansonsten kann es zu schwerwiegenden Verbrennungen kommen.

• Halten Sie das Gerät von entflammablen Materialien fern.

• Achten Sie immer auf die Geräusche in Ihrer Umgebung.

• Falls Sie Arbeiten in der Nähe von Verkehrswegen durchführen, unterbrechen Sie die Schneidarbeiten

so lange, bis keine Fahrzeuge in Sicht sind. Das Gerät kann Partikel gegen sich bewegende Fahrzeuge schleudern, wodurch schwere Unfälle ausgelöst werden können. Das Gerät ist mit einem Vibrationsdämpfersystem ausgerüstet, das die Vibrationen verringern und den Betrieb erleichtern soll. Die Verwendung eines falsch aufgerollten Kabels oder eines stumpfen oder falschen Schneidzubehörs erhöht die Vibrationsstärke. Das Vibrationsdämpfersystem des Geräts verringert die Übertragung von Vibrationen zwischen Motor/Schneidgerät und Griffenheit des Geräts. Kontrollieren Sie regelmäßig die Vibrationsdämpfungseinheiten auf der Suche nach Rissen und Verformungen. Kontrollieren Sie, dass das Vibrationsdämpfungselement nicht beschädigt und gut befestigt ist. Das Gerät verfügt über einen einfach zugänglichen Schnelllösemechanismus in der Nähe des Aufhängungsriems als



Sicherheitsmaßnahme für den Fall, dass der Motor in Brand gerät oder eine andere Situation es erfordert, dass Sie sich vom Gerät lösen.

- Der Schalldämpfer ist so ausgelegt, dass

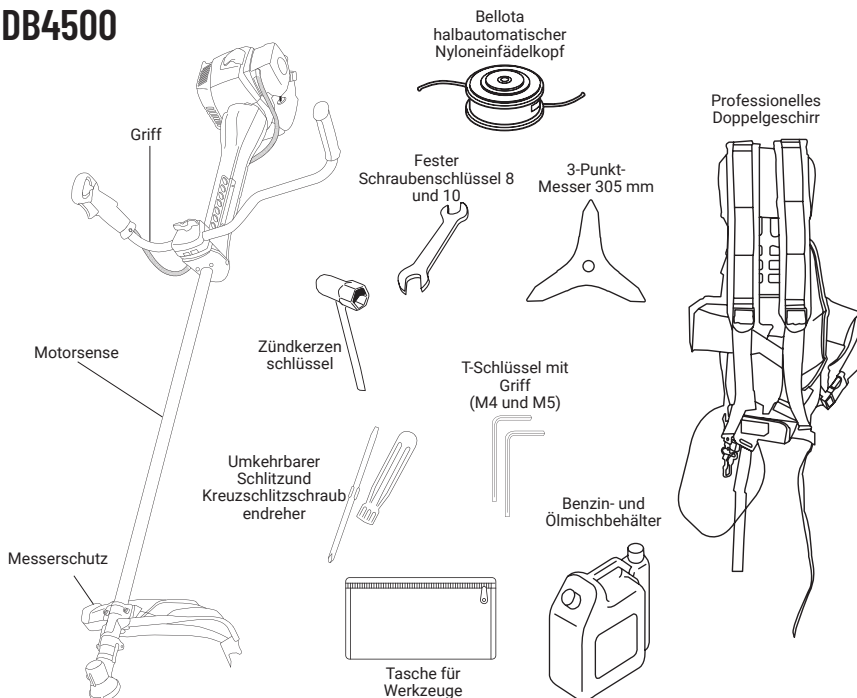
den Geräuschpegel auf dem Minimum hält und die Abgase vom Benutzer weggeleitet werden. Verwenden Sie keinesfalls ein Gerät mit defektem Schalldämpfer. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Schalldämpfer gut am Gerät befestigt ist. Das Innere des Schalldämpfers enthält möglicherweise krebserregende Chemikalien. Vermeiden Sie eine Berührung dieser Elemente, falls der Schalldämpfer beschädigt wird.

2.4 Nach der Verwendung des Geräts

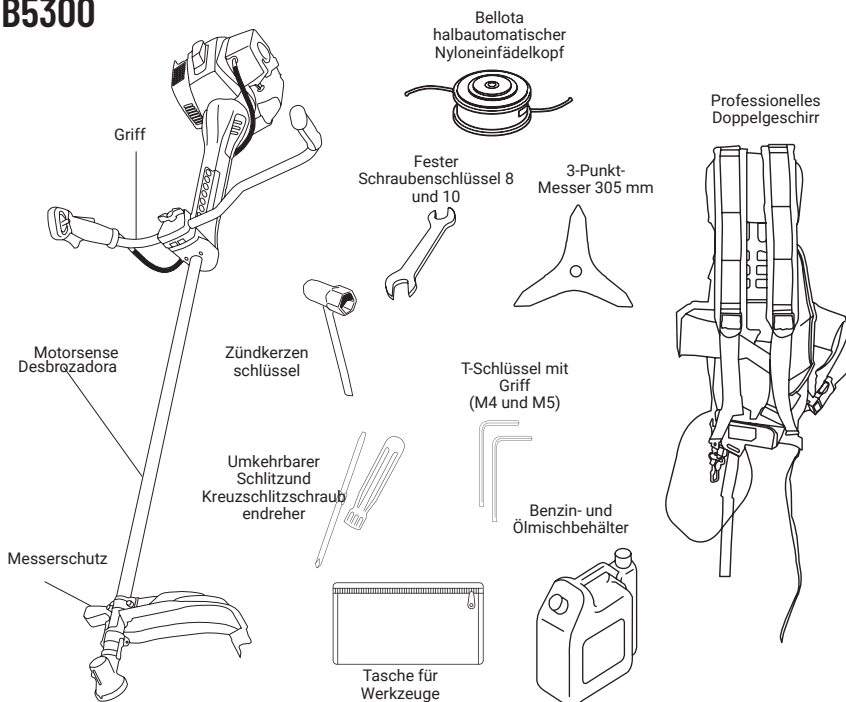
- Versuchen Sie nicht, die Drehung des Schneidaufsatzes zu stoppen. Warten Sie ab, bis dieser nach dem Abschalten des Geräts von selbst stoppt.
- Stellen Sie beim Transportieren des Geräts sicher, dass der Motor abgeschaltet ist, und halten Sie den Schalldämpfer vom Körper fern.
- Entleeren Sie den Kraftstoffbehälter, bevor Sie das Gerät in ein Fahrzeug laden.
- Lassen Sie den eingeschalteten Motor NIE-MALS unbeaufsichtigt. Warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern. Es kann dabei zu schweren Körperverletzungen kommen.
- Beim Zusammenbau der Teile trennen Sie stets das Kabel von der Motorzündkerze, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern, das zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen kann

3. Hauptbestandteile

DB4500



DB5300



4. Technische Spezifikationen

	DB4500E	DB5300E
Motortyp	Zweitakter	Zweitakter
Kraftstofftyp	Benzin	Benzin
Hubraum	45,4 cc	53.2 cc
Nennleistung	1,4 kW	2,2 kW
Kraftstofftank	0,9 L / 0,23 gal	1,1 L / 0,29 gal
Vergaser	Diaphragma-Vergaser Walbro	Diaphragma-Vergaser Walbro
Manuelle Zündung	Ja	Ja
Starttyp	Manual Easy Start	Manual Ultra Easy Start
Benzingemisch	50:1	50:1
Schnittbreite Nylon	460 mm	460 mm
Durchmesser Nylonschnur	3 mm	3 mm
Drahtschneidsystem	Si	Si
Schneidscheibe	Schneidklinge mit drei Spitzen 305 mm	Schneidklinge mit drei Spitzen 305 mm
Geschwindigkeit max.	10000 rpm	10000 rpm
Leerlaufdrehzahl	2850 rpm	2850 rpm
Stangendurchmesser	28 mm	28 mm
Geräuschpegel	95 dBa	105 dBa
Lenkstange	offen	offen
Antivibrationssystem	4 punkte	4 punkte

DEUTSCH

	DB4500E	DB5300E
Übertragungsstange	Ø8x9 gerieft	Ø10x11 gerieft
Material des Luftfilters	Polyurethanschaum	Polyurethanschaum
Gewicht Gerät	11 kg	11,8 kg

5. Kraftstoffspezifikationen

- Das Gerät hat einen luftgekühlten Zweitaktmotor, der mit einer Mischung aus bleifreiem Benzngemisch (maximal 30 Tage alt mit einer Oktanzahl von mindestens 90 ROZ) und hochwertigem selbstmischendem Öl mit Kraftstoffstabilisator für luftgekühlte Zweitaktmotoren betrieben wird.
- Kein bereits mit Öl vermishtes Benzin von der Tankstelle oder Motorradbenzin verwenden.
- Kein normales Motorenöl und kein Öl für Zweitakt-Außenbordmotoren verwenden.
- Um die Mischung korrekt zuzubereiten, geben Sie etwas Benzin in einen sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter. Schütten Sie das gesamte Öl in den Behälter und rühren Sie gut um. Schütten Sie danach das restliche Benzin dazu und rühren Sie die Mischung mindestens eine Minute lang durch. Bitte beachten Sie, dass bei unzureichendem Rühren eine erhöhte Verstopfungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie keine Kraftstoffmischung, die mehr als 30 Tage lang gelagert wurde. Bereiten Sie die Mischung in kleinen Mengen zu.



WARNHINWEISE!

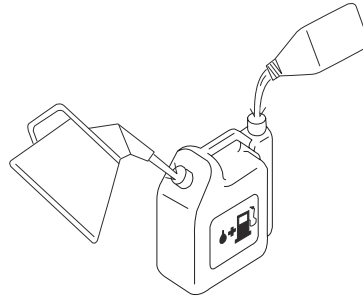
- Benzin ist hoch entflammbar. In der Nähe des Kraftstoffs, im Betankungsbereich, im Zubereitungsbereich der Mischung und bei der Verwendung des Geräts nicht rauchen und keine Flammen oder Funken erzeugen.
- Versuche, das Gerät zu starten, ohne zuvor Öl zu der Kraftstoffmischung hinzugefügt zu haben, führen zu Motorstörungen.



Ein falsches Gemisch kann zu irreversiblen Schäden am Motor führen!



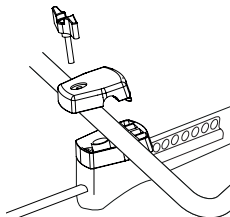
MEZCLA DB4500, DB5300



6. Zusammenbau

6.1 Griff

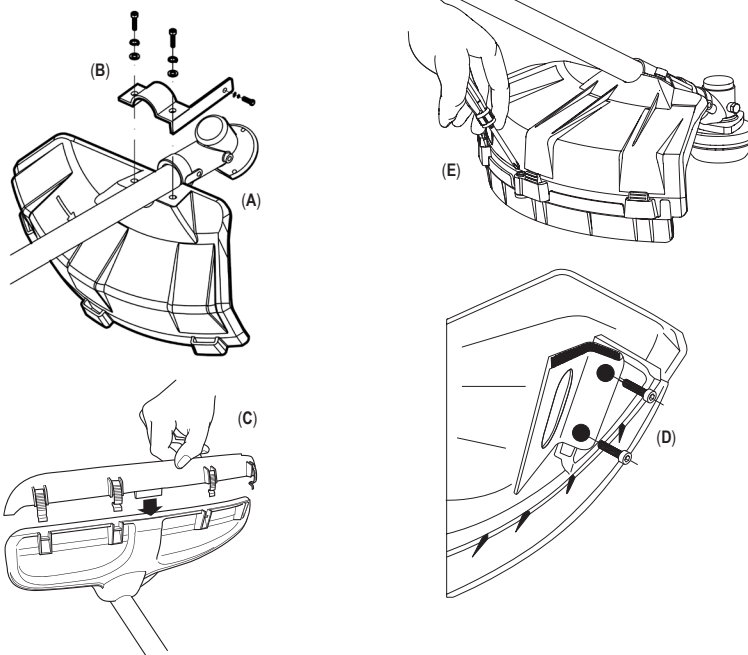
- Lösen Sie die Klemme von der Halterung der geraden Welle, indem Sie die Stellschraube (A) lösen.
- Setzen Sie den Griff auf die Halterung der geraden Welle.
- Sichern Sie den Griff, indem Sie die Stellschraube fest anziehen. Verwenden Sie die Stellschraube, um die Lenkstange auf die gewünschte Höhe einzustellen.



6.2 Schutz

• Haken Sie den Schutz (A) in die Rohrschelle ein und befestigen Sie ihn mit drei Schrauben (B) (im Lieferumfang enthalten). Bei Verwendung der Fadenspule verwenden Sie den mitgelieferten Schutz mit Schürze (C). Um den Trimm Aufsatz (D) zu installieren, bringen Sie dieses auf der rechten Seite des Schutzes an und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben.

• Falls Sie das Messer verwenden, entfernen Sie die Schraube im hinteren Teil des Schutzes (E), drücken Sie auf die zwei Klammern und entfernen Sie die Schürze.



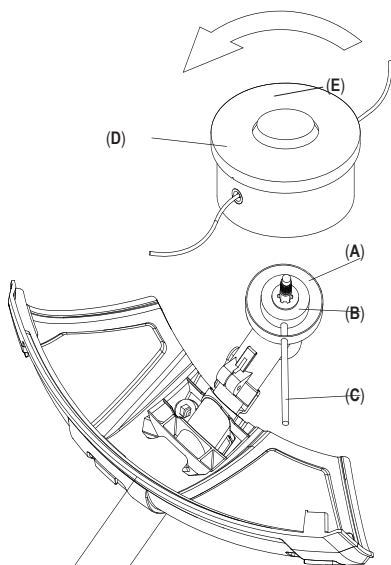
6.3 Einsetzen des Fadens auf die Spule

1. Entfernen Sie den Kopf: Drücken Sie auf die Seiten und ziehen Sie ihn heraus. Wenn er sich nur schwer öffnen lässt, hebeln Sie ihn mit einem flachen Schraubenzieher auf, damit er sich leichter öffnen lässt.
2. Die Menge des zu verwendenden Fadens hängt von der gewählten Stärke ab. Nehmen Sie etwa 4 Meter und schneiden Sie sie ab.
3. Falten Sie den Nylonfaden in der Hälfte und lassen Sie etwa 10 cm von der Stelle, an der Sie mit dem Aufwickeln beginnen wollen, frei, so dass am Ende beide Teile gleich groß sind.
4. Führen Sie die Spule in den Schlitz ein und beginnen Sie mit dem Aufwickeln, indem Sie auf jeder Schiene einen Faden aufwickeln und beim Drehen darauf achten, dass er ganz fest sitzt.
5. Wenn Sie mit dem Aufwickeln fertig sind, stecken Sie die kürzere Seite in den nächstgelegenen Schlitz und die längere Seite in den gegenüberliegenden Schlitz..
6. Bringen Sie die Abdeckung an. Wickeln Sie das Nylon aus den Rillen ab und lassen Sie es in die Löcher im Kopf einrasten.
6. Nun können Sie die Spule in den Kopf selbst einführen. Wenn Sie feststellen, dass die überstehenden Schnitte nicht die gleiche Größe haben, können Sie sie auf die gleiche Größe zuschneiden.

6.4 Einbau der Fadenspule

⚠ ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass der Schneidfaden fest und gleichmäßig auf der Spule aufgewickelt ist, da das Gerät ansonsten gesundheitsschädliche Vibrationen erzeugt. Versichern Sie sich, dass die Fadenschneidklinge installiert ist.

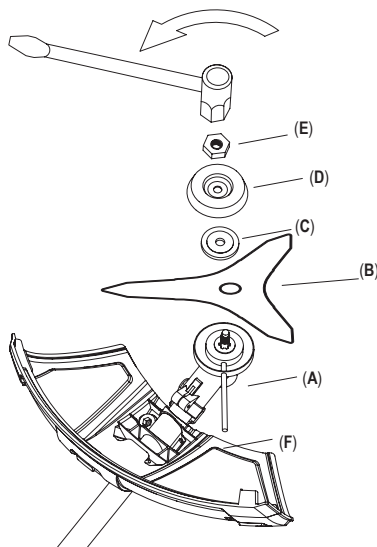
- Platzieren Sie die Andruckplatte auf dem Schneidkopf (A).
- Platzieren Sie die Lasche über der Andruckplatte (B).
- Führen Sie den Innensechskantschlüssel (C) auf der Seite der Andruckplatte ein, um die Welle zu blockieren.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Trimm Aufsatzes (D) und platzieren Sie den Aufsatz auf der Welle. Ziehen Sie ihn von Hand gegen den Uhrzeigersinn fest. Bringen Sie danach erneut die Abdeckung des Aufsatzes (E) an.
- Verwenden Sie den Schutz mit der Schürze, siehe Abschnitt Schutz.
- Befolgen Sie zur Demontage die Anleitung in umgekehrter Reihenfolge



6.5 Montaje de la cuchilla

⚠ ACHTUNG! Tauschen Sie das Messerblatt aus, wenn dieses verbogen, verzogen, rissig, gebrochen oder in sonstiger Form beschädigt ist. Versuchen Sie keinesfalls, ein verbogenes Messerblatt zu richten, um es wiederzuverwenden. Verwenden Sie ausschließlich Originalmesserblätter des empfohlenen Typs.

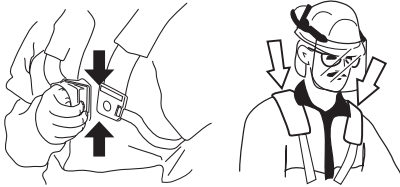
- CPlatzieren Sie die Andruckplatte auf dem Trimmkopf, wobei der flache Teil nach außen zeigt (A).
- Platzieren Sie das Messer auf der Andruckplatte und stellen Sie sicher, dass die Drehrichtung der Klinge der Markierung auf der Schutzabdeckung (B) entspricht.
- Platzieren Sie die Lasche über der Klinge (C).
- Bringen Sie die Abdeckung (D) und die Sicherheitsmutter (E) an.
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel in die Seite der Andruckplatte, um die Welle (F) zu blockieren, und ziehen Sie die Sicherheitsmutter mit dem mitgelieferten Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Ziehen Sie den Innensechskantschlüssel (F) nach Beenden des Montagevorgangs ab.
- Denken Sie daran, den Schutz ohne Schürze zu verwenden



6.6 Montage des Gurtzeugs

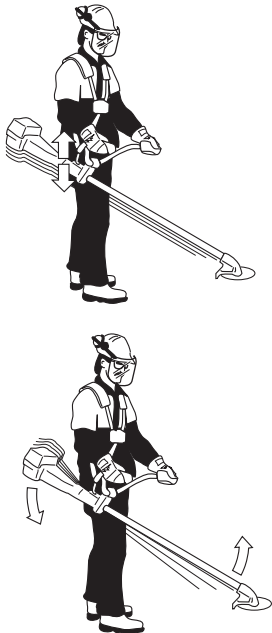
! ACHTUNG! Bei Arbeiten mit dem Gerät muss dieses immer am Gurtzeug eingehakt werden. Ansonsten kann das Gerät nicht sicher gehandhabt werden und es könnte zu eigenen Verletzungen oder Verletzungen Dritter kommen. Verwenden Sie niemals ein Gurtzeug, bei dem Notfreigabevorrichtung beschädigt ist.

• Im vorderen Teil befindet sich eine einfach zugängliche Notfreigabevorrichtung. Benutzen Sie diese, wenn der Motor in Brand gerät oder in sonstigen Notsituationen, in denen Sie



das Gurtzeug und das Gerät schnell ablegen müssen.

- Legen Sie das Gurtzeug an und stellen Sie es so ein, dass es fest und bequem auf Ihren Schultern liegt. Verstellen Sie die seitlichen Gurte so, dass das Gewicht gleichmäßig auf Ihre Schultern verteilt wird.
- Machen Sie das Gurtzeug an dem dafür vorgesehenen Metallring der geraden Welle des Geräts fest.
- Bei Verwendung mit Spule muss der Trimmkopf den Boden leicht berühren.
- Bei Verwendung mit Messer muss sich der Schneidkopf rund 20 cm über dem Boden befinden.

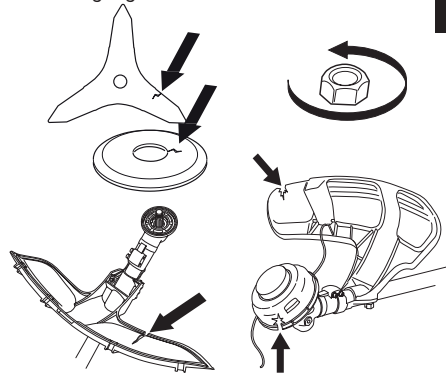


7. Betankung

- Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften für die Handhabung von Kraftstoff (Seite 105).
 - Warten Sie vor dem Betanken ab, bis der Motor vollständig abgekühlt ist.
 - Platzieren Sie das Gerät auf einem ebenen Untergrund.
 - Reinigen Sie das Umfeld des Behälterdeckels, um Verschmutzungen zu vermeiden.
 - Drehen Sie den Behälterdeckel auf und nehmen Sie ihn ab.
 - Legen Sie den Behälterdeckel an einem staubfreien Ort ab.
- Füllen Sie die Kraftstoffmischung bis zu 80 % des Fassungsvermögens in den Behälter und achten Sie dabei darauf, dass nichts verschüttet wird. Befolgen Sie die Kraftstoffspezifikationen (Seite 105).
- Überprüfen und reinigen Sie die Dichtungen, bevor Sie den Behälterdeckel erneut verschließen.
 - Bringen Sie unverzüglich den Behälterdeckel wieder an und ziehen Sie ihn von Hand fest.
 - Reinigen Sie möglicherweise verschütteten Kraftstoff rund um das Gerät. Bei einem neuen Motor ist es normal, dass es während und nach der ersten Nutzung zu Rauchentwicklung kommt.

! WARNHINWEISE! ! **VOR DER VERWENDUNG**

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Schutz oder mit einem defekten Schutz. Kontrollieren Sie, dass das Messer keine Risse an der Zahnbasis oder am Loch in der Mitte aufweist. Kontrollieren Sie auch die Stützlasche.
- Falls Sie Risse feststellen, wechseln Sie das Messer und die Lasche aus.
- Kontrollieren Sie, dass die Gegenmutter ihre Blockierkraft nicht eingebüßt hat. Die Blockierung der Mutter muss ein Moment von mindestens 1,5 Nm aufweisen. Das Anziehdrehmoment der Gegenmutter muss 35-50 Nm betragen.
- Kontrollieren Sie den Geräteschutz auf Beschädigungen und Risse

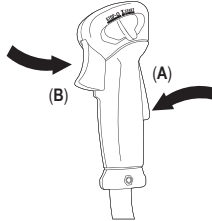


DEUTSCH

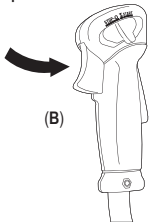
8. Einschalten

8.1 Gashebelsperre

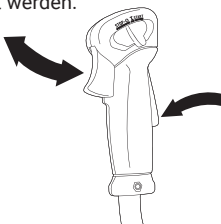
Die Gashebelsperre soll die unerwünschte Betätigung des Gashebels verhindern. Wenn der Sperrknopf (A) betätigt wird (d. h., wenn der Griff festgehalten wird), aktiviert sich die Beschleunigungssteuerung (B). Wenn Sie den Griff loslassen, kehren die Beschleunigungssteuerung und die Gashebelsperre in ihre ursprüngliche Position zurück. Diese Bewegung wird über zwei unabhängige Rückstellfedern gesteuert. Das bedeutet, dass die Gashebelsteuerung im Leerlauf automatisch gesperrt wird.



Überprüfen Sie, dass der Gashebel in der Leerlaufposition gesperrt ist, wenn sich der Sperrknopf in seiner Ausgangsposition befindet.



Drücken Sie den Sperrknopf des Gashebels und kontrollieren Sie, dass dieser nach dem Loslassen wieder in seine Ausgangsposition zurückkehrt. Kontrollieren Sie, dass der Gashebel und der Sperrknopf sich einfach bewegen lassen und dass die Rückstellfedern funktionieren. Drücken Sie beim Starten des Geräts den Gashebel bis zum Anschlag durch. Lassen Sie den Gashebel los und kontrollieren Sie, ob das Schneidzubehör anhält und gestoppt bleibt. Wenn sich das Schneidwerkzeug bei in Leerlaufposition befindlichem Gashebel dreht, muss die LeerlaufEinstellung des Vergasers überprüft werden.

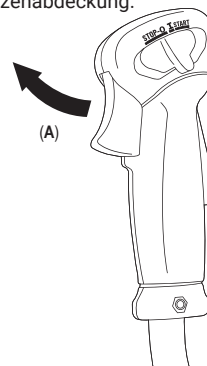


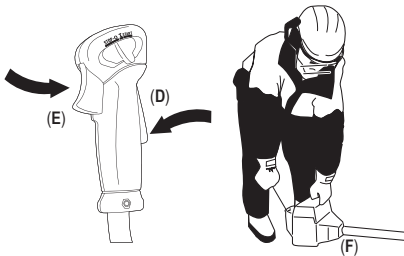
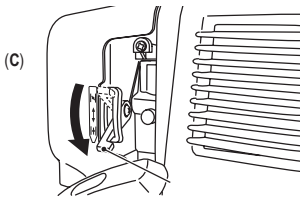
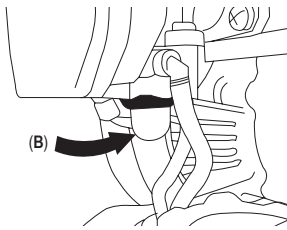
8.2 Kaltstart des Motors

⚠ ACHTUNG! Sorgen Sie dafür, dass das Gerät aus dem Kraftstoffbetankungsbereich entfernt wird.

- Platzieren Sie das Gerät auf ebenem Boden, wo das Messer bzw. die Spule kein Hindernis berühren.
- Bringen Sie den Schalter in Einschalt-Position „I“ (A). Füllbirne zehnmal drücken und loslassen (B), bis der Kraftstoff durch den durchsichtigen Schlauch fließt.
- Drosselhebel in diese Position (C) bringen. Gleichzeitig den Sperrknopf (D) und den Gashebel (E) drücken, Gashebel gedrückt halten.
- Gerät gut festhalten und am Anlasser (F) ziehen, damit der Motor anspringt. NICHT mehr als viermal ziehen, um ein Absaufen des Motors zu vermeiden. Falls der Motor nicht gestartet wurde, Drosselhebel nach unten bewegen (G). Ziehen Sie erneut am Anlasser, bis der Motor anspringt. NICHT mehr als sechsmal ziehen (wobei jedoch bei kaltem Klima ein häufigeres Ziehen am Anlasser notwendig sein kann).
- Falls der Motor immer noch nicht anspringt, wiederholen Sie die Schritte ab (B).
- Nachdem der Motor angesprungen ist, lassen Sie in einige Sekunden lang in dieser Position laufen.
- Drücken und lösen Sie den Gashebel, damit der Motor im Leerlauf läuft.
- Jetzt ist das Gerät betriebsbereit. Halten Sie das Gerät an beiden Griffen mit beiden Händen fest und heben Sie es an, um mit der Arbeit zu beginnen.

⚠ ACHTUNG! Ziehen Sie sanft am Anlasser, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie danach fest daran und lassen Sie den Griff nicht los, sondern begleiten Sie ihn zurück in die Ruheposition des Anlassers. Ansonsten kann es zu Schäden am Gerät kommen. Achten Sie auf heiße Stellen am Gerät, die bei Berührung Verbrennungen auf der Haut verursachen können. Hüten Sie sich auch vor Stromschlägen, falls die Zündkerzenabdeckung beschädigt ist. Benutzen Sie stets Handschuhe. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Zündkerzenabdeckung.





! **WICHTIG:** Falls Sie wiederholt bei gezogener Drossel am Anlasserseil ziehen, kann der Motor überschwemmt und der Motorstart dadurch erschwert werden. Falls dies geschieht, wiederholen Sie den Warmstartvorgang mehrmals hintereinander, um den Kraftstoffüberschuss zu entfernen.

8.3 Warmstart des Motors

- Platzieren Sie das Gerät auf ebenem Boden, wo das Messer bzw. die Spule kein Hindernis berühren.
- Bringen Sie den Schalter in Einschalt-Position „I“.
- Füllbirne zwei- bis dreimal drücken und loslassen.
- Drücken Sie gleichzeitig den Sperrknopf und den Gashebel. Halten Sie den Gashebel gedrückt.
- Ziehen Sie am Anlasser, um den Motor zu starten.
- Drücken und lösen Sie den Gashebel, damit der Motor im Leerlauf läuft.

8.4 Ausschalten

Drücken und halten Sie den Schalter in der Ausschalt-Position (G), bis der Motor stoppt.

9. Betrieb

- Denken Sie daran, alle Sicherheitswarnungen zu befolgen, bevor Sie Ihren Freischneider in Betrieb nehmen.
- Behalten Sie eine ausgeglichene Haltung bei, wobei beide Füße fest auf dem Boden stehen.
- Halten Sie den Freischneider mit beiden Händen fest vor sich, so dass der Freischneider auf Ihren Körper ausgerichtet ist und der Schneidkopf 30° nach unten zeigt, weg von deinen Füßen.
- Starten oder betreiben Sie den Freischneider nicht in einer anderen Position.
- Während des Schnitts nutzt sich der Schneidfaden ab und löst sich schließlich. Um mehr Faden vom Schneidkopf zu lösen, drücken Sie die Motorsense ein wenig nach unten, sodass der Boden die Haltekappe gegen den Kopf drückt und mehr Faden freigibt. Der Überschuss wird von der Schutzklinge abgeschnitten. Hören Sie in diesem Moment auf, den Freischneider gegen den Boden zu drücken, um eine Fadenschwendung zu vermeiden.
- Schalten Sie den Freischneider ein und führen Sie die Schnitte von links nach rechts aus, wobei Sie Ihre Taille drehen und dabei die Position des Freischneiders beibehalten.
- Während des Schnitts nutzt sich der Schneidfaden ab und löst sich schließlich. Um mehr Faden von der Spule zu lösen, klopfen Sie mit dem Kopf leicht auf den Boden und drehen Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit. Halten Sie die Schnittlinie immer auf ihrer maximalen Länge. Er Das Verlängern des Fadens wird umso schwieriger, je kürzer der Faden ist. Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schutzhaube, da dort das Schneidmesser montiert ist. Bitte beachten Sie, dass ein zu langer Faden zu Verletzungen führen und die Maschinenkomponenten belasten kann.
- Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter wie dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, starker Kälte usw.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle losen Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Stahldrähte, Seile usw. die in das Schneidzubehör geschleudert oder darin gefangen werden könnten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich sicher bewegen und stehen können. Überprüfen Sie die Umgebung auf mögliche Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Gräben usw.), falls Sie sich plötzlich bewegen müssen. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf abschüssigem Gelände arbeiten.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie sich in einen anderen Bereich begeben. Bringen Sie den Transportschutz an, bevor Sie das Gerät transportieren oder über eine größere Entfernung transportieren. Lassen Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor stehen, es sei denn, Sie haben sie

in Sichtweite.

- Weder der Maschinenbediener noch andere Personen sollten versuchen, Schnittgut zu entfernen, während der Motor läuft oder die Schneidausrüstung rotiert, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- Stoppen Sie den Motor und die Schneidausrüstung, bevor Sie Material entfernen, das sich um die Messerachse gewickelt hat.
- Das Kegelrad kann während des Gebrauchs heiß werden und danach noch einige Zeit heiß bleiben. Bei Berührung kann es zu Verbrennungen kommen.
- Seien Sie vorsichtig mit weggeworfenen Gegenständen. Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz. Lehnen Sie sich niemals auf den Schneidzubehörschutz. Es können Steine, Müll usw. geworfen werden. In die Augen gelangen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie die Maschine sofort an, wenn sich jemand nähert. Wenden Sie die Maschine niemals, ohne vorher nach hinten zu schauen, um sicherzustellen, dass sich niemand im Sicherheitsbereich befindet.

WARNHINWEISE!

- Gelegentlich verklemmen sich Zweige oder Gras zwischen dem Schutz und dem Schneidzubehör. Stoppen Sie stets den Motor, bevor sie diese entfernen.
- Mit Messern ausgerüstete Geräte können gewaltsam zur Seite geschleudert werden, wenn das Messer auf einen feststehenden Gegenstand trifft. Dies nennt sich Abprallen der Klinge. Das Abprallen einer Klinge kann ausreichend gewaltsam sein, dass das Gerät und/oder der Bediener in irgendeine Richtung gedrückt werden und möglicherweise die Kontrolle über das Gerät verliert. Dieser Effekt kann ohne Vorankündigung auftreten, wenn sich das Gerät verkantet, stoppt oder verstopft. Die Wahrscheinlichkeit ist in Bereichen höher, wo das zu schneidende Material nur schwer sichtbar ist. Vermeiden Sie es, mit dem Messerbereich zwischen den Positionen 12 und 3 Uhr zu schneiden. Aufgrund der Drehgeschwindigkeit des Messers kann es zu einem Stoß gegen das Messer kommen, wenn mit diesem Messerbereich dicke Triebe geschnitten werden.

9.1 Ausputzen von Gras mit Buschmesser 305 mm

- Für verholzte Stängel sollten keine Grashalme und Halme verwendet werden.
- Geeignet für alle Arten von hohem oder dickem Gras.
- Schneiden Sie das Gras in einer schwungvollen Bewegung Pendel, bei dem die Bewegung von rechts nach links die des Aufräumens und die von links nach rechts die der Rückkehr ist.
- Wenn das Messer beim Räumen des Grases leicht nach links geneigt wird, sammelt sich das Gras in einer Reihe an, die später, zum Beispiel beim Harken, leichter gesammelt werden kann.
- Versuchen Sie, zügig zu arbeiten. Stehen Sie fest mit geöffneten Beinen. Gehen Sie nach der Rückbewegung vorwärts und stehen Sie wieder fest.
- Lassen Sie die Stützschaube leicht den Boden berühren. Seine Funktion besteht darin, zu verhindern,

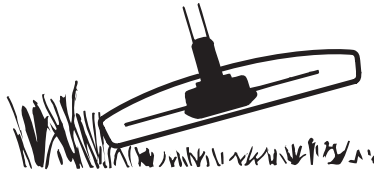
dass die Klinge in den Boden schneidet.

- Gehen Sie wie folgt vor, um zu verhindern, dass sich geschnittene Pflanzen um das Messer kräuseln:
 - Arbeiten Sie immer mit maximaler Geschwindigkeit.
 - Vermeiden Sie es, während der Rückbewegung über das Schnittgut zu fegen.
- Stellen Sie den Motor ab, lösen Sie den Kabelbaum und stellen Sie die Maschine auf den Boden, bevor Sie die geschnittene Vegetation auf sammeln.

9.2 Trimmen mit der Fadenspule

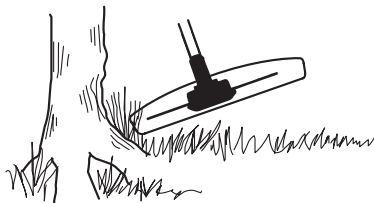
ZURÜCKSCHNEIDEN

- Halten Sie den Schneidaufsatz in schräger Position knapp über dem Boden. Es ist die Fadenspitze, die die Arbeit erledigt. Lassen Sie den Faden im eigenen Rhythmus arbeiten. Drücken Sie nicht gegen die Pflanzen, die Sie abschneiden wollen.
- Der Faden schneidet Gras und Unkraut an Wänden, Zäunen, Bäumen und Beeten mühelos, kann jedoch auch die empfindliche Rinde von Bäumen und Sträuchern und Zaunpfosten beschädigen.
- Verringern Sie die Gefahr von Schäden an den Pflanzen, indem Sie den Faden auf 10-12 cm kürzen und die Motordrehzahl verringern.



ABSCHABEN

- Mit der Abschabetechnik wird die gesamte unerwünschte Vegetation abgeschnitten. Halten Sie den Schneidaufsatz in schräger Position knapp über dem Boden. Lassen Sie die Fadenspitze auf den Boden rund um Bäume, Säulen, Statuen usw. schlagen. **ACHTUNG: Durch diese Technik erhöht sich der Fadenverschleiß.**
- Der Faden verschleißt schneller und muss öfter zugeführt werden, wenn gegen Steine, Ziegel, Beton, Metallzäune usw. gearbeitet wird, als wenn die Berührung mit Bäumen oder Holzzäunen erfolgt.
- Beim Zurückschneiden und Abschaben muss eine etwas geringere Geschwindigkeit als die Höchstgeschwindigkeit verwendet werden, damit der Faden länger hält und weniger Verschleiß am Schneidaufsatz auftritt.



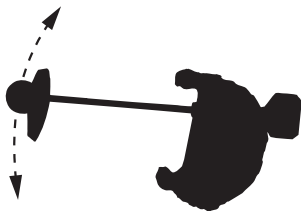
MÄHEN

- Das Schneidgerät eignet sich ideal, um an für normale Rasenmäher unzugänglichen Stellen zu mähen. Halten Sie beim Mähen den Faden parallel über dem Boden. Vermeiden Sie es, den Schneidaufsatz gegen den Boden zu drücken, um weder den Rasen noch das Gerät zu beschädigen.
- Vermeiden Sie während des normalen Mähens, dass der Schneidaufsatz dauerhaft den Boden berührt. Eine dauerhafte Berührung dieser Art kann Schäden und Verschleiß am Schneidaufsatz verursachen.



KEHREN

- Die Lüfterwirkung der drehenden Schnur kann für eine schnelle und einfache Reinigung eingesetzt werden.
- Halten Sie die Schnur parallel über der zu kehrenden Oberfläche und bewegen Sie das Gerät hin und her.
- Beim Mähen und Kehren sollte die Höchstgeschwindigkeit verwendet werden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.



10. Instandhaltung

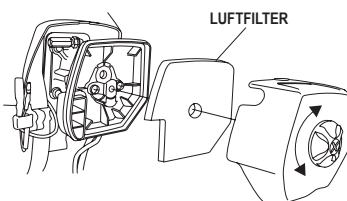
Bevor Sie das Gerät inspizieren, reinigen oder instandhalten, schalten Sie den Motor aus und warten Sie ab, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze ab und entfernen Sie es von der Zündkerze. Es kann ansonsten zu schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät kommen.

10.1 Reinigung des Luftfilters

- Führen Sie die Reinigung des Luftfilters alle 25 Betriebsstunden durch, bzw. öfter, wenn Sie in einem Bereich mit viel Staub arbeiten. Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters. Entnehmen Sie den Luftfilter. Je nach Nutzungszeit können Sie den Filter oberflächlich reinigen, indem Sie damit leicht gegen eine flache Oberfläche klopfen, um den Großteil der Partikel zu entfernen.
- Sie können den Filter auch mit Druckluft reinigen, was beidseitig zu erfolgen hat.
- Für eine vollständigere Reinigung reinigen Sie den Luftfilter in lauwarmem Seifenwasser,

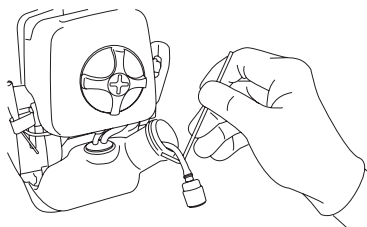
spülen Sie ihn aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn erneut in das Gerät einbauen.

- Montieren Sie den Luftfilter wieder und kontrollieren Sie dabei, dass er an Ort und Stelle einrastet.



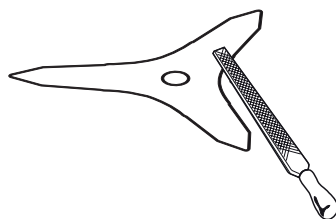
10.2 Reinigung des Kraftstofffilters

- Kontrollieren Sie den Benzinfilter häufig.
- Ist der Filter verschmutzt, muss er ausgetauscht werden.
- Wenn das Innere des Kraftstoffbehälters verschmutzt ist, spülen Sie ihn mit Benzin aus.



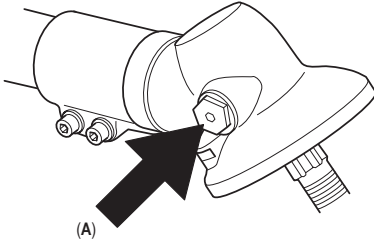
10.3 Messer

- Kontrollieren Sie das Messer und halten Sie es stets in einem optimalen Zustand.
- Schleifen Sie das Messer im Bedarfsfall mit einer Flachfeile. Achten Sie darauf, das Messerprofil und die Schneide nicht zu verändern, um einen korrekten Betrieb des Geräts sicherzustellen.



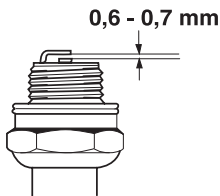
10.4 Winkelgetriebe

- Der Innenbereich des Getriebekastens des Schneidaufsatzes ist mit Mehrzweckfett auf Lithiumbasis geschmiert. **Fügen Sie alle 25 Betriebsstunden Fett hinzu.**
- Zum Hinzufügen des Fettes platzieren Sie die Fettspritze an der Öffnung des Aufsatzes (A) und bringen Sie zwei Schübe ein.



10.5 Zündkerze

- Falls die Zündkerze sehr verschmutzt ist, reinigen Sie diese und kontrollieren Sie, dass der Abstand zwischen den Elektroden 0,6-0,7 mm beträgt. Wechseln Sie die Zündkerze bei vollständig abgekühltem Motor. Lösen Sie die verbrauchte Zündkerze mit einem Schlüssel nach links und entnehmen Sie diese.
- Setzen Sie eine neue Zündkerze ein und ziehen Sie sie von Hand nach rechts fest.
 - Achten Sie darauf, das Gewinde der Zündkerze nicht zu beschädigen, da ansonsten schwerwiegende Schäden am Motor auftreten. Die Zündkerze muss nach ca. einem Monat Betrieb bzw. bei Bedarf häufiger ausgetauscht werden.



10.6 Auspuff und Schalldämpfer

Auf Auspuff und Schalldämpfer können sich je nach Kraftstofftyp, verwendeter Ölmenge und/oder Betriebsbedingungen des Geräts Kohleablagerungen bilden. Falls Sie einen Leistungsverlust bemerken, müssen diese Ablagerungen entfernt werden, um den Betrieb wiederherzustellen. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle, um diese Leistung durchführen zu lassen.

- Der Schalldämpfer ist mit einem Funkenschutzschirm innerhalb des Schalldämpfers ausgestattet. Nach langen Betriebszeiten verschmutzt der Schirm und der Schalldämpfer muss ersetzt werden. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle, um den Austausch durchzuführen.
- Kontrollieren Sie fortwährend, dass die Halterungen am Schalldämpfer ordnungsgemäß gesichert sind und keine Beschädigungen oder Korrosion vorliegen. Falls Sie eine Leckage bemerken, stoppen Sie das Gerät und bringen Sie es unverzüglich zur Reparatur zu einer Kundendienststelle.

11. Aufbewahrung

Falls Sie das Gerät einen Monat oder länger aufbewahren möchten, berücksichtigen Sie die folgenden Punkte:

- Entleeren Sie den gesamten Inhalt des Kraftstoffbehälters in einen für Benzin zugelassenen Behälter. Der überschüssige Kraftstoff sollte in einem anderen Gerät mit Zweitaktmotor wiederverwendet werden. Keinen mehr als 30 Tage alten Kraftstoff verwenden.
- Verwenden Sie zum Lagern und Transportieren von Kraftstoff stets dafür zugelassene Behältnisse.
- Starten Sie den Motor, bis der verbliebene Kraftstoff aufgebraucht ist und sich dieser von selbst abschaltet. So werden Kraftstoffreste entfernt und Sie vermeiden, dass sich ein Belag bildet, der das Kraftstoffsystem beschädigen könnte.
- Reinigen Sie das Gerät vollständig, kontrollieren Sie es auf lose oder beschädigte Teile, reparieren Sie diese oder tauschen Sie sie ggf. aus, bevor Sie fortfahren.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten Ort, fern von korrosiven Arbeitsstoffen wie Chemikalien für den Garten oder Streusalz und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Um einen versehentlichen Motorstart zu vermeiden, entfernen Sie während einer längeren Lagerung die Zündkerzenabdeckung, wenn sich das Gerät nicht unter enger Aufsicht befindet und bei Durchführen alle Servicemaßnahmen.
- Halten Sie sich an alle Regierungsvorschriften im Zusammenhang mit der Sicherheit bei der Handhabung und Lagerung von Kraftstoffen.

12. Instandhaltungstabelle

Die nachstehend genannten Intervallen gelten ausschließlich für normale Betriebsbedingungen. Wenn die Tagesarbeitszeit länger als normal ist, und/oder wenn die Bedingungen extrem sind (Bereiche mit zu viel Staub usw.), verkürzen Sie die genannten Intervalle entsprechend.		Vor Arbeitsbeginn	Nach Arbeitsende bzw. täglich	Nach jedem Stopp zum Betanken mit Kraftstoff	Wöchentlich	Monatlich	Alle 12 Monate	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Nach Bedarf
Vollständiges Gerät	Inaugenscheinnahme (allgemeiner Zustand, Leckagen)	●	●							
	Reinigung		●							
	Ersetzen Sie die beschädigten Teile	●								●
Steuergriff	Funktionsfähigkeit kontrollieren	●	●							
Luftfilter	Inaugenscheinnahme	●			●		●	●		
	Reinigen	●				●		●		●
	Ersetzen						●	●	●	●
Kraftstoffbehälter	Reinigen						●		●	
Zündkerze	Einstellen des Elektrodenabstands							●		
	Austausch nach ca. 100 Betriebsstunden									●
Kühleingänge	Inaugenscheinnahme		●							
	Reinigen									●
Alle Schrauben	Erneut festziehen									●
Antivibrationselemente	Inaugenscheinnahme	●						●		●
	Ersetzen								●	
Schalldämpfer	Reinigen						●			
Schneidzubehör	Inaugenscheinnahme	●	●							
	Ersetzen								●	

DEUTSCH

13. Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Der Zündschlüssel steht auf 0/STOPP • Der Kraftstoffbehälter ist leer • Die Zündkapsel wurde nicht mit der erforderlichen Tiefe aktiviert • Abgesoffener Motor • Alter oder falsch gemischter Kraftstoff • Verschmutzte Zündkerze 	<ul style="list-style-type: none"> • Schlüssel auf I/START stellen • Kraftstoffbehälter füllen • Zündkapsel zehnmal langsam und ganz drücken. • Anlassvorgang mit Zündkapsel in Betriebsposition durchführen. • Kraftstoffbehälter entleeren und neuen Kraftstoff einfüllen • Zündkerze wechseln oder reinigen.
Motor startet, beschleunigt aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor braucht ein paar Minuten, um warmzulaufen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen. Wenn der Motor nach drei Minuten nicht beschleunigt, setzen Sie sich mit einer Kundendienststelle in Verbindung.
Der Motor startet, läuft aber nur bei hoher Geschwindigkeit mit halber Drossel.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Vergaser muss eingestellt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bringen Sie das Gerät zu einer Kundendienststelle
Der Motor erreicht die Höchstgeschwindigkeit nicht und verursacht zu viel Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Öl-Kraftstoff-Gemisch. • Der Luftfilter ist verschmutzt. • Das Funkenschutzschild ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie neuen Kraftstoff und die korrekte Ölmischung für Zweitakter. • Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie Seite 115. • Bringen Sie das Gerät zu einer Kundendienststelle.
Der Motor startet, funktioniert und beschleunigt, hat aber keinen Leerlauf.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Leerlaufschraube am Vergaser muss eingestellt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Drehen Sie die Leerlaufschraube im Uhrzeigersinn, um die Drehzahl zu erhöhen.
Starke Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> • Schneidwerkzeuge oder Bedienteile beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät sofort stoppen. Lassen Sie die beschädigten Teile in einer Fachwerkstatt austauschen.
Der Schneidaufsatz gibt keinen Faden frei	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schneidaufsatz ist mit Gras verstopft • Es ist kein Faden mehr auf der Spule • Die Spule hat sich verkantet • Der Aufsatz ist verschmutzt • Der Faden ist geschmolzen • Der Faden hat sich beim Einsetzen verdreht • Es wurde nicht genug Faden freigegeben 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor stoppen und Schneidaufsatz reinigen • Neuen Faden aufwickeln • Spule austauschen • Spule und zugehöriges Gehäuse reinigen • Faden abwickeln, geschmolzenen Teil entfernen und wieder aufwickeln • Abwickeln und korrekt aufwickeln • Auf den Tippknopf klopfen und Schnur herausziehen, bis 10 cm Faden ausserhalb des Schneidkopfs liegen.

HINWEIS: Bellota behält sich das Recht vor, Änderungen an Geräten und Betriebsanleitungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

14. Kundendienst und Garantie

GARANTIE

BELLOTA bietet bis zu drei Jahre* Garantie auf die Motorhacken, die auf Fabrikationsfehler beschränkt ist. Der Händler / Händler-Kundendienst muss die Garantie über die Registrierung der Daten auf der Website von Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. oder über E-Mail an sat@bellota.com abwickeln:

- Registrierungsnummer des Geräts
- Kaufrechnung
- Vollständiger Name des Benutzers
- Kontakt-E-Mail des Benutzers

*In Erfüllung der geltenden Vorschriften:

- Für **professionelle Nutzung** (Kapitalgüter) beträgt die Garantiezeit ein Jahr.
- Für **nicht professionelle Nutzung** (Verbrauchsgüter) beträgt die Garantiezeit drei Jahre.

Die von Bellota Herramientas S.L.U. gebotene Garantiezeit wird ausschließlich durch die Registrierung der Geräte aktiviert. Verschleißteile fallen keinesfalls unter die Garantie.

Der Garantieanspruch verfällt in den folgenden Fällen:

- Bei Störungen durch Stöße, Stürze und ähnliches.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der von Bellota erteilten Empfehlungen.
- Unsachgemäße oder gegen die Vorgaben von Bellota verstoßende Nutzung.
- Reparaturen und Manipulationen durch nicht autorisiertes Personal.
- Veränderungen an Originalteilen.
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen.
- Überlastung des Geräts.

VOR DEM ANRUF BEIM KUNDENDIENST

Überprüfen Sie Folgendes:

- Das Gerät weist keine Anzeichen von Stößen oder Kratzer auf.
- Das Gerät weist keine Verschmutzungen oder Elemente auf, die seinen Betrieb beeinträchtigen könnten.
- Das Öl-Kraftstoff-Gemisch ist korrekt.
- Die Zündkerze ist trocken, sauber und hat einen Zündfunken (durch Erdung der Zündkerze prüfen).
- Luftfilter und Auspuffrohr sind sauber.
- Es gibt keine Gegenstände, die den Mechanismus blockieren.

GARANTIE-KUNDENDIENST

Wir verfügen über ein Netz aus Kundendienststellen, von denen sich eine auch in Ihrer Nähe befindet (siehe unsere Website): <https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Sie können sich mit uns über unsere Kundendienstabteilung (+34 943739000) oder per E-Mail an sat@bellota.com in Verbindung setzen.



CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Pablo Izeta, als Geschäftsführer von:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPANIEN

Ich erkläre in eigener Verantwortung, dass das Gerät:

Bezeichnung: **PROFESSIONELLER BENZIN-FREISCHNEIDER**
Modell/Typ: **DB5300E, DB4500E**

Alle anwendbaren **Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 erfüllt.

Darüber hinaus erfüllt es alle anwendbaren Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien:

Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung).

Es erfüllt alle nachstehenden harmonisierten Normen:

EN ISO12100:2010
EN ISO 14120:2015
EN ISO 14118:2018
EN ISO 1005-2:2004+A1
EN 60204-1:2018
UNE-EN 894-1:1997+A1:2009
UNE-EN 894-2:1997+A1:2009
UNE-EN 614-1:2006+A1:2009
UNE-EN 614-2:2001+A1:2008
UNE-EN ISO 11806-1:2022
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

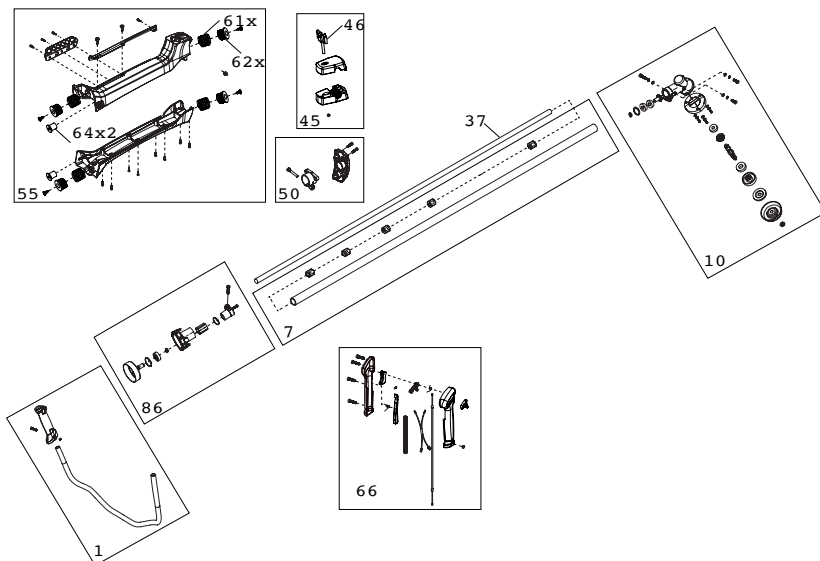
Legazpi, 03-04-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GESCHÄFTSFÜHRER

16. Repuestos habituales, Common spare parts, Sobresalentes habituais, Pièces de rechange habituelles, Pezzi di ricambio tipici, Übliche ersatzteile

DB4500E

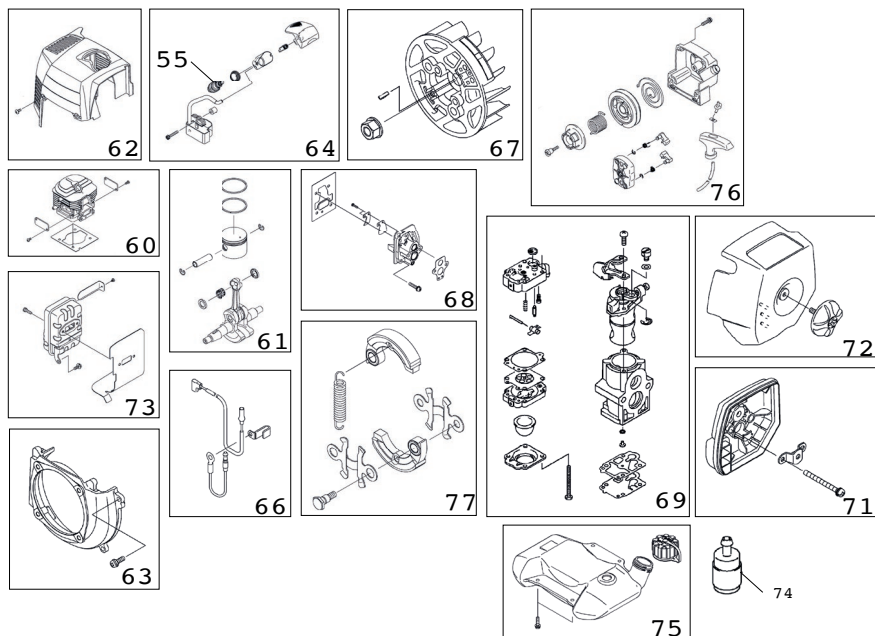


Referencia

(reference, referència, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÊS
1	SP01DB Conjunto manillar	Handlebar assembly	Conjunto do guidador
7	SP07DB4500 Conjunto barra de transmisión	Drive rod assembly	Conjunto da haste de accionamento
10	SP10DB4500 Conjunto cabezal de corte	Cutting head assembly	Conjunto da cabeça de corte
37	SP37DB4500 Varilla Ø8x9 estrías	Rod Ø8x9 spline	Haste Ø8x9 estriada
45	SP45DB Conjunto amarre manillar	Handlebar clamp assembly	Conjunto do grampo do guidador
46	AC46DB Tornillo palometa	Screw for handlebar clamp	Parafuso de fixação do guidador
50	SP50DB Conjunto cubierta fijación	Cover fixing assembly	Conjunto de fixação da tampa
55	SP55DB Conjunto sistema antivibración	Anti-vibration system assembly	Conjunto do sistema anti-vibração
61	SP61DB Muelle amortiguador	Shock absorber spring	Mola do amortecedor
62	SP62DB Manguito amortiguador	Shock absorber sleeve	Manga do amortecedor
64	SP64DB Soporte amortiguador	Shock absorber support	Suporte do amortecedor
66	SP66DB Conjunto mando de control	Control knob assembly	Conjunto do botão de controlo
86	SP86DB4500 Conjunto campana de embrague	Clutch bell assembly	Conjunto da campânula de embraiagem

Nº	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH
1	SP01DB Assemblage du guidon	Gruppo manubrio	Lenker-Montage
7	SP07DB4500 Assem. de la barre de transmission	Gruppo asta di trasmissione	Antriebsstangen-Baugruppe
10	SP10DB4500 Ensemble tête de coupe	Gruppo testa di taglio	Schneidkopf-Baugruppe
37	SP37DB4500 Tige Ø8x9 cannelée	Asta Ø8x9 scanalata	Stange Ø8x9 Verzahnung
45	SP45DB Assemblage du collier du guidon	Gruppo morsetto manubrio	Baugruppe Lenkerklemme
46	AC46DB Vis de fixation	Vite per morsetto manubrio	Schraube für Lenkerklemme
50	SP50DB Assemblage de fixation	Gruppo fissaggio coperchio	Montage des Befestigungsdeckels
55	SP55DB Assemblage du anti-vibration	Gruppo sistema antivibrazioni	Baugruppe Anti-Vibrations-System
61	SP61DB Ressort d'amortisseur	Molla dell'ammortizzatore	Feder des Stoßdämpfers
62	SP62DB Douille d'amortisseur	Manicotto dell'ammortizzatore	Hülse des Stoßdämpfers
64	SP64DB Support d'amortisseur	Supporto dell'ammortizzatore	Stoßdämpferhalterung
66	SP66DB Assemblage de contrôle-commande	Gruppo manopola di controllo	Steuerknopf-Baugruppe
86	SP86DB4500 Cloche d'embrayage	Gruppo campana frizione	Kupplungsglocke



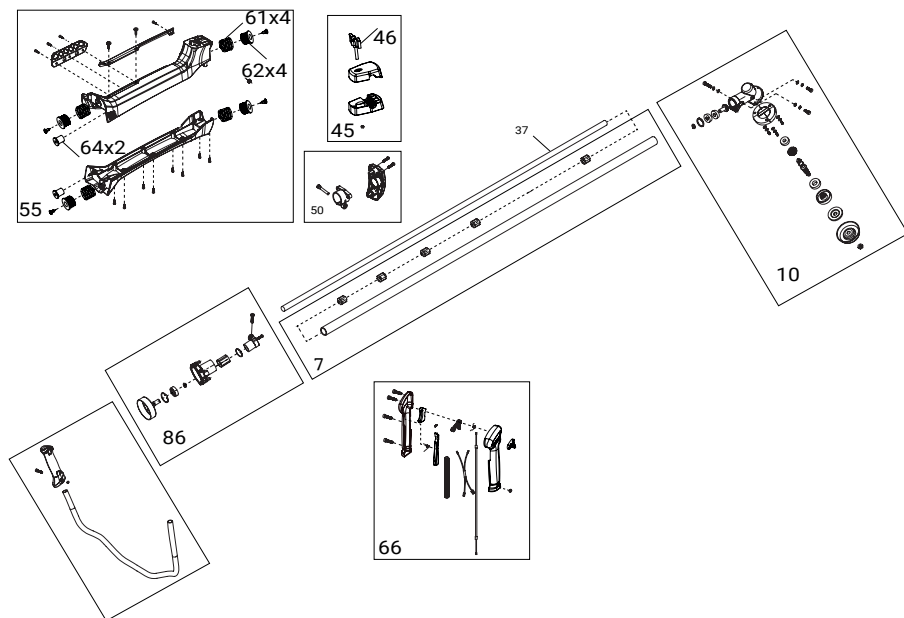
Referencia

(reference, referência, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÊS	
60	SP60DB4500	Conjunto cilindro	Cylinder assembly	Conjunto do cilindro
61	SP61DB4500	Conjunto pistón	Piston assembly	Conjunto do pistão
62	SP62DB4500	Carcasa superior	Upper housing	Caixa superior
63	SP63DB4500	Carcasa frontal	Front housing	Caixa frontal
64	SP64DB4500	Conjunto bobina de arranque	Starter coil assembly	Conjunto da bobina de arranque
65	SP65DB4500	Bujía	Spark plug	Vela de ignição
66	SP66DB4500	Cables de conexión	Connection cables	Cabos de ligação
67	SP67DB4500	Volante	Flywheel	Volante do motor
68	SP68DB4500	Soporte carburador	Carburettor support	Suporte do carburador
69	SP69DB4500	Carburador	Carburettor	Carburador
71	SP71DB4500	Soporte filtro de aire	Air filter support	Suporte do filtro de ar
72	SP72DB4500	Cubierta filtro de aire	Air filter cover	Tampa do filtro de ar
73	SP73DB4500	Silenciador	Silencer	Silenciador
74	SP74DB4500	Filtro de gasolina	Fuel filter	Filtro de combustível
75	SP75DB4500	Depósito de gasolina	Fuel tank	Depósito de combustível
76	SP76DB4500	Arrancador	Starter	Motor de arranque
77	SP77DB4500	Embrague	Clutch	Embraiagem

Nº	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
60	SP60DB4500	Assemblage du cylindre	Gruppo cilindro	Zylinder-Montage
61	SP61DB4500	Assemblage du piston	Gruppo pistone	Kolbenbaugruppe
62	SP62DB4500	Boîtier supérieur	Alloggiamento superiore	Oberes Gehäuse
63	SP63DB4500	Boîtier avant	Alloggiamento anteriore	Vorderes Gehäuse
64	SP64DB4500	Bobine de démarrage	Gruppo bobina di avviamento	Baugruppe Starterspule
65	SP65DB4500	Bougie d'allumage	Candela di accensione	Zündkerze
66	SP66DB4500	Câbles de connexion	Cavi di collegamento	Anschlusskabel
67	SP67DB4500	Volant moteur	Volano	Schwungrad
68	SP68DB4500	Support du carburateur	Supporto del carburatore	Vergaserhalterung
69	SP69DB4500	Carburateur	Carburatore	Vergaser
71	SP71DB4500	Support du filtre à air	Supporto del filtro dell'aria	Luftfilterträger
72	SP72DB4500	Couvercle du filtre à air	Coperchio del filtro dell'aria	Abdeckung des Luftfilters
73	SP73DB4500	Silencieux	Silenziatore	Schalldämpfer
74	SP74DB4500	Filtre à carburant	Filtro carburante	Kraftstofffilter
75	SP75DB4500	Réservoir de carburant	Serbatoio carburante	Kraftstofftank
76	SP76DB4500	Démarrreur	Avviamento	Anlasser
77	SP77DB4500	Embrayage	Frizione	Kupplung

DB5300E

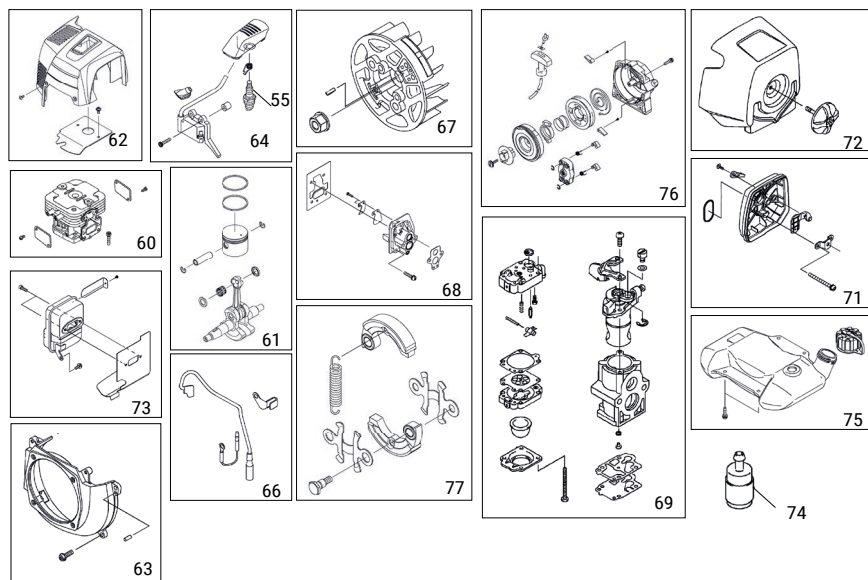


Referencia

(reference, referência, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÉS	
1	SP01DB	Conjunto manillar	Handlebar assembly	Conjunto do guidador
7	SP07DB5300	Conjunto barra de transmisión	Drive rod assembly	Conjunto da haste de acionamento
10	SP10DB5300	Conjunto cabezal de corte	Cutting head assembly	Conjunto da cabeça de corte
37	SP37DB5300	Varilla Ø10x11 estrias	Rod Ø10x11 spline	Haste Ø10x11 estriada
45	SP45DB	Conjunto amarre manillar	Handlebar clamp assembly	Conjunto do grampo do guidador
46	AC46DB	Tornillo palometa	Screw for handlebar clamp	Parafuso de fixação do guidador
50	SP50DB	Conjunto cubierta fijación	Cover fixing assembly	Conjunto de fixação da tampa
55	SP55DB	Conjunto sistema antivibración	Anti-vibration system assembly	Conjunto do sistema anti-vibração
61	SP61DB	Muelle amortiguador	Shock absorber spring	Mola do amortecedor
62	SP62DB	Manguito amortiguador	Shock absorber sleeve	Manga do amortecedor
64	SP64DB	Soporte amortiguador	Shock absorber support	Suporte do amortecedor
66	SP66DB	Conjunto mando de control	Control knob assembly	Conjunto do botão de controlo
86	SP86DB5300	Conjunto campana de embrague	Clutch bell assembly	Conjunto da campânula de embraiagem

Nº	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
1	SP01DB	Assemblage du guidon	Gruppo manubrio	Lenker-Montage
7	SP07DB5300	Assem. de la barre de transmission	Gruppo asta di trasmissione	Antriebsstangen-Baugruppe
10	SP10DB5300	Ensemble tête de coupe	Gruppo testa di taglio	Schneidkopf-Baugruppe
37	SP37DB5300	Tige Ø10x11 cannelée	Asta Ø10x11 scanalata	Stange Ø10x11 Verzahnung
45	SP45DB	Assemblage du collier du guidon	Gruppo morsetto manubrio	Baugruppe Lenkerklemme
46	AC46DB	Vis de fixation	Vite per morsetto manubrio	Schraube für Lenkerklemme
50	SP50DB	Assemblage de fixation	Gruppo fissaggio coperchio	Montage des Befestigungsdeckels
55	SP55DB	Assemblage du anti-vibration	Gruppo sistema antivibrazioni	Baugruppe Anti-Vibrations-System
61	SP61DB	Ressort d'amortisseur	Molla dell'ammortizzatore	Feder des Stoßdämpfers
62	SP62DB	Douille d'amortisseur	Manicotto dell'ammortizzatore	Hülse des Stoßdämpfers
64	SP64DB	Support d'amortisseur	Supporto dell'ammortizzatore	Stoßdämpferhalterung
66	SP66DB	Assemblage de contrôle-commande	Gruppo manopola di controllo	Steuerknopf-Baugruppe
86	SP86DB5300	Cloche d'embrayage	Gruppo campana frizione	Kupplungsglocke



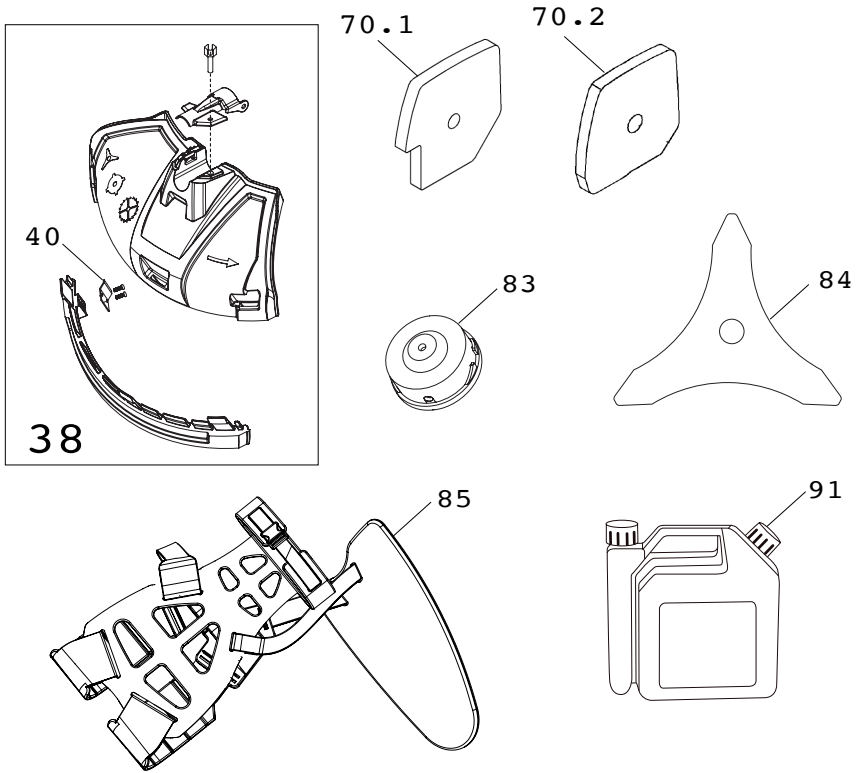
Referencia

(reference, referència, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÊS	
60	SP60DB5300	Conjunto cilindro	Cylinder assembly	Conjunto do cilindro
61	SP61DB5300	Conjunto pistón	Piston assembly	Conjunto do pistão
62	SP62DB5300	Carcasa superior	Upper housing	Caixa superior
63	SP63DB5300	Carcasa frontal	Front housing	Caixa frontal
64	SP64DB5300	Conjunto bobina de arranque	Starter coil assembly	Conjunto da bobina de arranque
65	SP65DB5300	Bujía	Spark plug	Vela de ignição
66	SP66DB5300	Cables de conexión	Connection cables	Cabos de ligação
67	SP67DB5300	Volante	Flywheel	Volante do motor
68	SP68DB5300	Soporte carburador	Carburettor support	Suporte do carburador
69	SP69DB5300	Carburador	Carburettor	Carburador
71	SP71DB5300	Soporte filtro de aire	Air filter support	Suporte do filtro de ar
72	SP72DB5300	Cubierta filtro de aire	Air filter cover	Tampa do filtro de ar
73	SP73DB5300	Silenciador	Silencer	Silenciador
74	SP74DB5300	Filtro de gasolina	Fuel filter	Filtro de combustível
75	SP75DB5300	Depósito de gasolina	Fuel tank	Depósito de combustível
76	SP76DB5300	Arrancador	Starter	Motor de arranque
77	SP77DB5300	Embrague	Clutch	Embraiagem

Nº	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
60	SP60DB5300	Assemblage du cylindre	Gruppo cilindro	Zylinder-Montage
61	SP61DB5300	Assemblage du piston	Gruppo pistone	Kolbenbaugruppe
62	SP62DB5300	Boîtier supérieur	Alloggiamento superiore	Oberes Gehäuse
63	SP63DB5300	Boîtier avant	Alloggiamento anteriore	Vorderes Gehäuse
64	SP64DB5300	Bobine de démarrage	Gruppo bobina di avviamento	Baugruppe Starterspule
65	SP65DB5300	Bougie d'allumage	Candela di accensione	Zündkerze
66	SP66DB5300	Câbles de connexion	Cavi di collegamento	Anschlusskabel
67	SP67DB5300	Volant moteur	Volano	Schwungrad
68	SP68DB5300	Support du carburateur	Supporto del carburatore	Vergaserhalterung
69	SP69DB5300	Carburateur	Carburatore	Vergaser
71	SP71DB5300	Support du filtre à air	Supporto del filtro dell'aria	Luftfilterträger
72	SP72DB5300	Couvercle du filtre à air	Coperchio del filtro dell'aria	Abdeckung des Luftfilters
73	SP73DB5300	Silencieux	Silenziatore	Schalldämpfer
74	SP74DB5300	Filtre à carburant	Filtro carburante	Kraftstofffilter
75	SP75DB5300	Réservoir de carburant	Serbaio carburante	Kraftstofftank
76	SP76DB5300	Démarrreur	Avviamento	Anlasser
77	SP77DB5300	Embrayage	Frizione	Kupplung

DB4500 / DB5300



Referencia

(reference, referència, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÊS	
38	AC38DB	Conjunto protector de corte	Cutting guard assembly	Conjunto da proteção de corte
40	AC40DB	Cuchilla de corte	Cutting blade	Lâmina de corte
70.1	AC70DB4500	Filtro de aire DB4500E	Air filter DB4500E	Filtro de ar DB4500E
70.2	AC70DB5300	Filtro de aire DB5300E	Air filter DB5300E	Filtro de ar DB5300E
83	AC83DB	Cabezal de corte de hilo	Wire cutting head	Cabeça de corte do fio
84	AC84DB	Cuchilla de 3 puntas (Ø305x3mm)	3-point blade (Ø305x3mm)	Lâmina de 3 pontas (Ø305x3mm)
85	AC85DB	Arnes profesional doble	Professional double harness	Arnês duplo profissional
91	AC91DB	Bote de mezcla 1L	Mixing can 1L	Recipiente de mistura 1L

Nº	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
38	AC38DB	Assem. de la protection de coupe	Gruppo protezione di taglio	Baugruppe Schneidschutz
40	AC40DB	Lame de coupe	Lama di taglio	Schneidmesser
70.1	AC70DB4500	Filtre à air DB4500E	Filtro aria DB4500E	Luftfilter DB4500E
70.2	AC70DB5300	Filtre à air DB5300E	Filtro aria DB5300E	Luftfilter DB5300E
83	AC83DB	Tête coupe-fil	Testa di taglio del filo	Drahtschneidekopf
84	AC84DB	Lame 3 points (Ø305x3mm)	Lama a 3 punti (Ø305x3mm)	3-Punkt-Klinge (Ø305x3mm)
85	AC85DB	Harnais double professionnel	Doppio cablaggio professionale	Professioneller doppelter Kabelbaum
91	AC91DB	Bidon de mélange 1L	Lattina di miscelazione 1L	Mischtopf 1L







C/ Urola, 10. 20230. Legazpi.
Gipuzkoa. Spain

Prolong. Av. 16 carret. Fortin-huatusco
km 1 esq., no. 400, Ricardo Ballinas,
c.p. 94472 Fortin, Fortin de las flores,
Veracruz, México
Tel: 800 470 1010

Parque Industrial
Juanchito (Terraza 8)
Manizales - Colombia

www.bellota.com